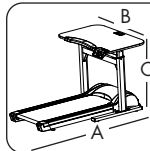




- DE -
- EN -
- FR -
- NL -
- ES -
- IT -
- PL -
- PT -
- DA -
- CS -



A 179 cm
B 120 cm
C 105,5 - 140,5 cm

 66 kg



max.
180 kg



max.
40 kg



ca 30 Min.

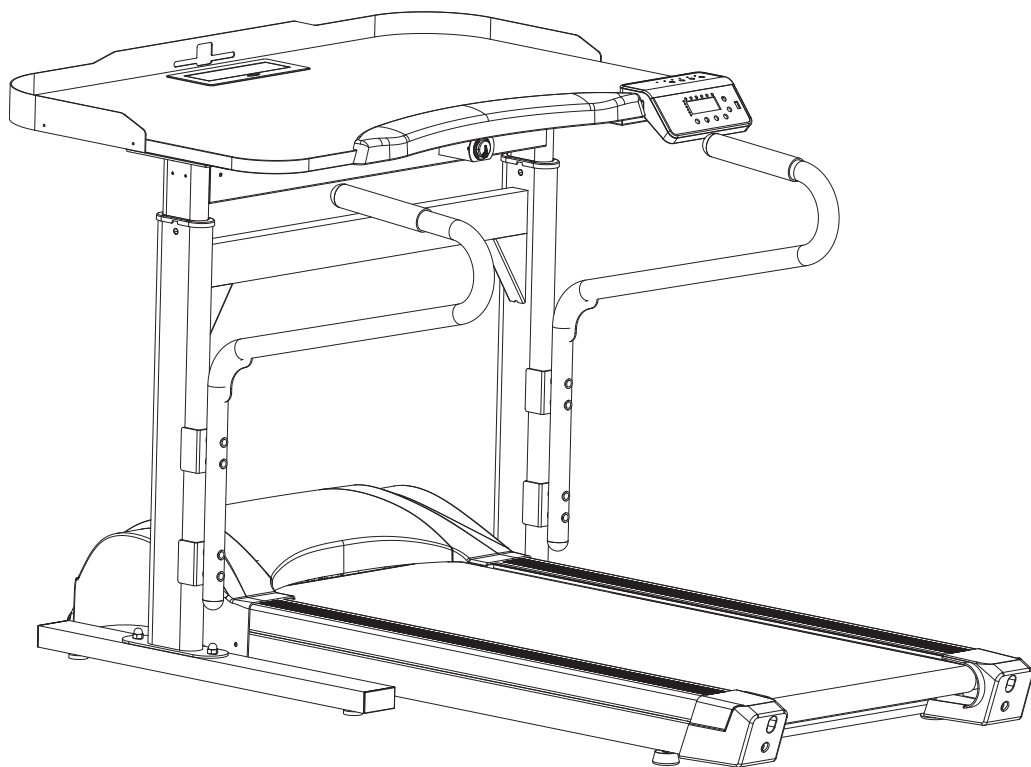


Abb. ähnlich

Montageanleitung Office Track, Art.-Nr. 07895-500

**Bitte lesen Sie diese Anweisung vor der Montage und der ersten Benutzung aufmerksam durch. Sie erhalten wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sowie den Gebrauch und die Wartung des Gerätes.
Bewahren Sie diese Anleitung zur Information bzw. für Wartungsarbeiten oder Ersatzteilbestellungen sorgfältig auf.**

Alle KETTLER-Produkte werden nach dem aktuellen Stand der Sicherheitsvorschriften konstruiert und unter einer ständigen Qualitätsüberwachung gefertigt. Die hieraus gewonnenen Erkenntnisse lassen wir in unsere Entwicklung einfließen. Aus diesem Grunde behalten wir uns Änderungen in Technik und Design vor, um unseren Kunden immer eine optimale Produktqualität bieten zu können. Sollte es trotzdem Grund für Beanstandungen geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Zu Ihrer Sicherheit

- Das Laufband darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden, d. h. für das Lauf- und Gehtraining erwachsener Personen. Das Laufband ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Das Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung vorgesehen. Jegliche andere Verwendung ist unzulässig und möglicherweise gefährlich. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht wurden. Das Trainingsgerät ist ausschließlich für den Heimgebrauch bestimmt.
- Beschädigte Bauteile können Ihre Sicherheit und die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigen. Entziehen Sie deshalb das Gerät bis zur Instandsetzung **sofort** der Benutzung und verwenden Sie im Bedarfsfall nur Original KETTLER-Ersatzteile.
- Das Laufband entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Durch unsachgemäße Reparaturen und bauliche Veränderungen (Demontage von Originalteilen, Anbau von nicht zulässigen Teilen, usw.) können Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Das Trainingsgerät muss auf einem waagerechten und standsticheren Untergrund aufgestellt werden. Legen Sie zur Stoßdämpfung und Rutschsicherung geeignetes Puffermaterial unter (Gummimatten, oder dgl.).
Achten Sie unbedingt darauf, daß die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder zur „Stolperfalle“ wird.
- **Achten Sie auch darauf, daß der Raum unter dem Laufband freigehalten wird und sich niemals z. B. Gegenstände oder Haustiere unter dem Gerät befinden!**
- Fassen Sie unter gar keinen Umständen mit den Händen an das sich bewegende Endlosband. Auch dürfen sich keine Gegenstände in der Nähe des Bandes oder der Laufrollen befinden, die eingezogen werden könnten. **Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Laufbandes!**
- Das Laufband ist nicht für Personen mit einem Körpergewicht von mehr als 180 kg geeignet. Maximale Belastbarkeit Tischplatte: 40 kg.
- Bei dem Laufband handelt es sich um ein motorgetriebenes Trainingsgerät, welches besondere Sicherheitsvorkehrungen und Kenntnisse erfordert, wenn es betrieben wird.
- Der Dauerschallpegel des Gerätes bei maximaler Geschwindigkeit beträgt 75 dB. Der Dauerschallpegel unter Last ist höher als ohne.
- Bei der Aufstellung des Gerätes ist ein Sicherheitsbereich von je 1 m zur Seite und 2 m nach hinten zu wahren.
- **Das Netzteil benötigt eine Netzspannung von 230 V, 50 Hz. Der Anschluß darf nur an einer mit 16 A einzeln abgesicherten und geerdeten Schuko-Steckdose erfolgen. Nehmen Sie niemals Eingriffe an Ihrem Stromnetz selber vor, beauftragen Sie ggf. qualifiziertes Fachpersonal!**
- Das Trainingsgerät darf nur mit der von KETTLER mitgelieferten Spannungsversorgung benutzt werden.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen zum Anschluß! Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung muß dieses den VDE-Richtlinien entsprechen.
- Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzadapter des Gerätes aus der Steckdose.
- Bei allen Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten unbedingt den Netzadapter ziehen.
- Reparaturen an elektrischen Teilen und Baugruppen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden!
- Beachten Sie weiterhin die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen und -vorkehrungen für den Umgang mit elektrischen Geräten.
- **Beachten Sie auch unbedingt die Hinweise zur Trainingsgestaltung in der Trainingsanleitung!**
- Das KETTLER Laufband verfügt zu Ihrer Sicherheit über eine Not-Stop-Vorrichtung. **Befestigen Sie vor Trainingsbeginn die Schnur des Sicherheitsschlüssels an Ihrer Kleidung. Falls das Laufband durch Abziehen des Sicherheitsschlüssels ausgeschaltet wurde, stecken Sie ihn wieder auf. Ein automatischer Wiederanlauf des Endlosbandes findet nicht statt.** Weitere Hinweise zur Handhabung der Sicherheitsabschaltung finden Sie in der Bedienungsanleitung des Computers.
- Eine unkontrollierte Benutzung des Laufbandes durch Dritte kann durch Abziehen und Verwahrung des Sicherheitsschlüssels vermieden werden.
- Im Notfall halten Sie sich mit beiden Händen an den Handläufen fest, und verlassen das Band auf die seitlichen Flächen der Seitenplattformen. Betätigen sie die Not-Stop-Vorrichtung (Sicherheitsabschaltung).
- Alle elektrischen Geräte senden beim Betrieb elektromagnetische Strahlung aus. Achten Sie darauf, besonders strahlungsintensive Geräte (z. B. Handys) nicht in direkter Nähe des Cockpits oder der Steuerungselektronik abzustellen, da sonst Anzeigewerte verfälscht werden könnten (z. B. Pulsmessung).
- **Alle hier nicht beschriebenen Eingriffe / Manipulationen am Gerät können eine Beschädigung hervorrufen oder auch eine Gefährdung der Person bedeuten. Weitergehende Eingriffe sind nur vom KETTLER-Service oder von KETTLER geschultem Fachpersonal zulässig.**
- Um das konstruktiv vorgegebene Sicherheitsniveau dieses Gerätes langfristig garantieren zu können, sollte das Gerät regelmäßig vom Spezialisten (Fachhandel) geprüft und gewartet werden (einmal im Jahr).
- Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Zur Handhabung

- Das Trainingsgerät entspricht der DIN EN ISO 20957-1 / EN 957-6 Klasse HA, Hausgebrauch, hohe Genauigkeit. Es ist dementsprechend nicht für den therapeutischen Einsatz geeignet.
- Stellen Sie sicher, daß der Trainingsbetrieb nicht vor der ordnungsgemäßen Ausführung und Überprüfung der Montage aufgenommen wird.
- Eine Verwendung des Gerätes in Feuchträumen nicht gestattet. **Achten Sie auch darauf, dass keine Flüssigkeiten (Getränke, Schweiß, usw.) auf Teile des Gerätes gelangen. Dies könnte zu Korrosionen führen.**
- Das Laufband ist als Trainingsgerät für Erwachsene konzipiert und keinesfalls als Kinderspielgerät geeignet. Bedenken Sie, daß durch das natürliche Spielbedürfnis und Temperament von Kindern oft unvorhergesehene Situationen entstehen können. Falls Sie dennoch Kinder an ein Laufband lassen, unterweisen Sie sie in der richtigen Benutzung des Gerätes und beaufsichtigen Sie sie.
- Tragen Sie bei der Benutzung des Laufbands geeignetes Schuhwerk (Sportschuhe).
- Machen Sie sich vor dem ersten Training auf dem Laufband mit allen Funktionen und Einstellmöglichkeiten des Gerätes vertraut.
- Führen Sie bei regelmäßigem Trainingsbetrieb in angemessenen Abständen Kontrollen aller Geräteteile, insbesondere der Schrauben durch.
- Zwischen Bodenbrett und Laufband ist werksseitig ein Gleitmittel aufgetragen. Je nach Häufigkeit der Benutzung muß dieses erneuert werden. Benutzen Sie dafür das beiliegende hochwertige Silikonöl (siehe Wartungshinweis).
- Warnung: Wenn Justiervorrichtungen überstehen, können diese die Bewegungen des Nutzers stören.
- Beobachten Sie beim Betrieb die Kantenbewegung des Laufbandes; weicht das Band seitlich ab, so ist eine Nachjustierung erforderlich (siehe hierzu Abbildung H5).
- Je nach Beanspruchung und Belastung kann sich das Endlosband mit der Zeit u. U. etwas längen und „durchrutschen“. Korrigieren Sie die Bandstraffung wie in „Handhabung“ beschrieben.

Lauf Tipp: Ein gerades Laufen auf dem Laufband wird durch Fokussierung auf einen fest stehenden Gegenstand vor Ihnen im Raum erleichtert. Laufen Sie, als ob Sie auf das Objekt zugehen wollten.

WICHTIG: Bitte bewahren Sie den Sicherheitsschalter sorgfältig auf und verhindern, dass Kinder an den Sicherheitsschalter gelangen!

■ Das Gerät darf von Kinder ab 8 Jahren oder älter oder Personen mit reduzierten physikalischen oder mentalen Problemen nur nach eingehender Unterweisung in der Benutzung und Sicherheit benutzt werden. Kinder sollen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

■ Diese Anleitung kann auch unter www.kettler.de heruntergeladen werden.

Zur Pflege und Wartung

- Verwenden Sie zur Säuberung und Pflege umweltfreundliche, keinesfalls aggressive oder ätzende Mittel.
- Die elektrischen Teile und Baugruppen des Laufbandes sind wartungsarm. Es besteht keine Veranlassung, in diesen Teil des Gerätes einzugreifen. Ausgenommen sind Reparaturen oder Wartungschecks durch qualifiziertes Fachpersonal.
- Bewahren Sie die Originalverpackung des Gerätes gut auf, damit sie später u. U. als Transportverpackung verwendet werden kann. Warenretouren sind nur nach Absprache und mit transportsicherer (Innen-)Verpackung, möglichst im Originalkarton vorzunehmen. Wichtig ist eine detaillierte Fehlerbeschreibung/Schadensmeldung!
- Für Ersatzteilbestellungen benutzen Sie bitte die Ersatzteilstückliste. Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen bitte immer die

vollständige Artikelnummer, die Ersatzteilbestellnummer, die benötigte Stückzahl sowie die Seriennummer des Gerätes an.

Bestellbeispiel: „Artikelnummer 07880-100/ Ersatzteilnr. 68006686 / 1 Stück / Seriennummer ...“

Wichtig: Zu verschraubende Ersatzteile werden grundsätzlich ohne Verschraubungsmaterial berechnet und geliefert. Falls Bedarf an entsprechendem Verschraubungsmaterial besteht, ist diese durch den Zusatz „mit Verschraubungsmaterial“ bei der Ersatzteilbestellung anzugeben.

Entsorgungshinweis



KETTLER-Produkte sind recyclebar. Führen Sie das Gerät am Ende der Nutzungsdauer einer sachgerechten Entsorgung zu (ortliche Sammelstelle).

Montagehinweise

- Bitte prüfen Sie, ob alle zum Lieferumfang gehörenden Teile vorhanden sind (s. Checkliste) und ob Transportschäden vorliegen. Sollte es Anlaß für Beanstandungen geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Sehen Sie sich die Zeichnungen in Ruhe an, und montieren Sie das Gerät entsprechend der Bilderfolge. Innerhalb der einzelnen Abbildungen ist der Montageablauf durch Großbuchstaben vorgegeben.
- Beachten Sie, dass bei jeder Benutzung von Werkzeug und bei handwerklichen Tätigkeiten **immer** eine mögliche Verletzungsgefahr besteht. Gehen Sie daher sorgfältig und umsichtig bei der Montage des Gerätes vor!
- Sorgen Sie für eine gefahrenfreie Arbeitsumgebung, lassen Sie z. B. kein Werkzeug umherliegen.
- Deponieren Sie z. B. Verpackungsmaterial so, dass keine Gefahren davon ausgehen kann. Bei Folien/Kunststofftüten für Kinder **Erstickungsgefahr!**
- Die Montage des Gerätes muß sorgfältig und von einer erwachsenen Person vorgenommen werden. Nehmen Sie im Zweifelsfall die Hilfe einer weiteren, technisch begabten Person in Anspruch.
- Das für einen Montageschritt notwendige Verschraubungsmaterial ist in der dazugehörigen Bildleiste dargestellt. Setzen Sie das Verschraubungsmaterial exakt entsprechend der Abbildungen ein. Alles erforderliche Werkzeug finden Sie im Kleinteilebeutel.
- Bitte verschrauben Sie zunächst alle Teile lose und kontrollieren Sie deren richtigen Sitz. Anschließend ziehen Sie sie mit einem Schraubenschlüssel richtig fest.

– DE – Montagehinweise

- Bewahren Sie die Originalverpackung des Gerätes gut auf, damit sie später u. U. als Transportverpackung verwendet werden kann.

- Aus fertigungstechnischen Gründen behalten wir uns die Vormontage von Bauteilen (z.B. Rohrstopfen) vor.

Handhabung

Bandjustierung: Die Bandjustierung geschieht während des Bandlaufes bei einer Geschwindigkeit von ca 6 km/h (ggf. weniger) Bei der Justierung darf keine Person auf dem Band laufen!

Wandert das Band nach **rechts**, drehen Sie die **rechte** Stellschraube (Bild H5) mit dem beiliegenden Steckschlüssel **um maximal eine Viertel Umdrehung im Uhrzeigersinn**. Belaufen Sie das Band und kontrollieren den Lauf. Wiederholen Sie den Vorgang solange, bis das Band wieder gerade läuft.

Weicht das Band nach **links** ab, drehen Sie die **rechte** Stellschraube (Bild H5) mit dem beiliegenden Steckschlüssel **um maximal eine Viertel Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn**. Belaufen Sie das Band und kontrollieren den Lauf. Wiederholen Sie den Vorgang solange, bis das Band wieder gerade läuft.

Bandstraffung: Drehen Sie die Stellschraube (Bild H5) max. eine Umdrehung im Uhrzeigersinn. Wiederholen Sie den Vorgang an der anderen Seite. Kontrollieren Sie, ob das Endlosband durchrutscht. Ist dies der Fall, müssen Sie den beschriebenen Vorgang noch einmal durchführen.

Gehen Sie bei der Bandjustierung und -straffung sehr sorgfältig vor; eine **extreme** Über- oder Unterspannung kann zu Schäden am Laufband führen!

Ⓓ KETTLER GmbH

SERVICECENTER
Henry-Everling-Str. 2
D-59174 Kamen



www.kettler.net
+49 2307 974-2111
+49 2938 819-2004

Email über Kontaktformular: <http://de.kettler.net/kontakt/service.html>

Ⓐ KETTLER Austria GmbH

Ginzkeyplatz 10
5020 Salzburg



+43 662 620501 0
+43 662 620501 20

www.kettler.at

e-mail: office@kettler.at

ⒸH Trisport AG

Im Bösch 67
CH – 6331 Hümenberg
www.kettler.ch



Servicehotline Schweiz:
0900 785 111

– EN – Important Instructions

Please read these instructions carefully prior to carrying out assembly and using for the first time. They contain information which is important for your safety as well as for the use and maintenance of the appliance. Keep these instructions in a safe place for reference purposes, maintenance work and to assist you when ordering spare parts.

All KETTLER products are designed in accordance with the latest safety regulations and undergo a constant process of quality control during manufacturing. The knowledge gained in this process is used to constantly improve and develop our products. In order to offer our customers the very best in product quality, we reserve the right to make technical changes at any time. In spite of this, should you have any cause for complaint, please contact your KETTLER dealer.

For Your Safety

- The running belt should be used only for its intended purpose, i.e. for physical exercise (walking and jogging) by one (1) adult persons. The treadmill is only intended for use indoors.
- The running belt is not suitable for commercial use
- Any other use of the equipment is prohibited and may be dangerous. The manufacturer cannot be held liable for damage or injury caused by improper use of the equipment. This training device is for home use only.
- Damaged components may endanger your safety or reduce the lifetime of the equipment. For this reason, worn or damaged parts should be replaced **immediately** and the equipment taken out of use until this has been done. Use only original KETTLER spare parts.
- The running belt has been designed in accordance with the latest standards of safety. Incorrect repairs and structural modifications (e.g. removal or replacement of original parts) may endanger the safety of the user.
- The training machine must be positioned on a horizontal, stable

surface. Place suitable cushioning material underneath it for shock absorption and to stop it from slipping (rubber mats or similar).

You must ensure that the connection line is not jammed and does not pose a tripping hazard.

- Always ensure that the space under the running belt is kept free, i.e. that there are no objects, pets etc. beneath it.
- Never touch the moving belt with your hands. Also ensure that there are no objects close to the belt or the rollers which could be pulled into it thus causing injury or damaging the unit itself.
- The running belt is not suitable for use by persons weighing over 180 kg. The max loading weight for desk is 40kg.
- This treadmill is a motorised training device that requires special safety precautions and knowledge when being operated.
- The device's continuous sound level at maximum speed is 75 dB. Noise emission under load is higher than without load.
- The unit should be positioned in such a way that there is a space of 100 cm on both sides and 200 cm behind it.
- The mains adapter requires a mains voltage of 230 V, 50 Hz. It should be connected only to grounded safety socket with a single 16-A fuse. Do not under any circumstances carry out elec-

– EN – Important Instructions

trical repairs or alterations yourself. Always ensure that such work is done by a properly qualified electrician.

- The training appliance must only be used with the appropriate KETTLER-made power-pack.
- Do not use any multiple sockets for connection purposes! If using an extension line, this must satisfy the VDE guidelines.
- If not being used for a longer period of time, remove the device's mains adapter from the socket.
- You must remove the mains adapter when performing all repair, maintenance and cleaning work.
- Repairs on the electrical components in the unit should be carried out by qualified persons only.
- Always observe the general safety rules and precautions for working with electrical equipment.
- All electric appliances emit electromagnetic radiation when in operation. Please do not leave especially radiation-intensive appliances (e.g. mobile telephones) directly next to the cockpit or the electronic controlsystem as otherwise values displayed might be distorted (e.g. pulse measurement).)
- Prior to training attach the cord of the running belt stop trip to your clothing.
- The KETTLER treadmill has an emergency stop mechanism for your safety. Before starting your workout, fasten the cord of the safety key to your clothing. If the treadmill has been shut down

Handling the equipment

Standards: This training machine is in accordance with DIN EN ISO 20957-1/EN 957-6 class HA, domestic use, high accuracy. It is therefore unsuitable for therapeutic use.

- Before using the equipment for exercise, check carefully to ensure that it has been correctly assembled and checked.
- Usage of the equipment in damp rooms is not permitted. Please ensure that no part of the machine comes in contact with liquids (drinks, perspiration etc.). This may cause corrosion.
- Always wear suitable shoes (running shoes) when using the running belt.
- Before beginning your first training session, familiarize yourself thoroughly with all the functions and settings of the unit.
- If the equipment is in regular use, check all its components thoroughly at appropriate intervals. Pay particular attention to the tightness of bolts and nuts.
- In case of a regular use of the running belt, the cold running belt has to be serviced with silicone oil.
- Warning: If there are protruding adjustment devices these may interfere with the user's movements.

Care and Maintenance

- Do not use corrosive or abrasive materials to clean the equipment. Ensure that such materials are not allowed to pollute the environment.
- The electrical elements and components do not require special maintenance. No alterations or repairs (except maintenance checks) should be made to these parts unless by a qualified electrician.
- When ordering spare parts, always state the full item number, spare-part number, the quantity required and the serial number of the product.

Example order: Art. no. 07880-100 / spare-part no. 68006686/ 1 pieces / serial no.....

by removing the safety key, restart it by reinserting the key. An automatic restart of the treadmill belt does not occur. Further instructions concerning the handling of the safety cut-out can be found in the operating instructions for the training computer.

- An unmonitored use of the treadmill by other people can be prevented by removing the safety key and keeping it safely hidden.
- In case of an emergency, hold on tightly to the handrail with both hands and leave the treadmill by means of the antislipping surface of the lateral platform. Activate the emergency stop mechanism (safety cut-out).
- Any interference with parts of the product that are not described within the manual may cause damage, or endanger the person using this machine. Extensive repairs must only be carried out by KETTLER service staff or qualified personnel trained by KETTLER.
- To ensure that the safety level is kept to the highest possible standard, determined by its construction, this product should be serviced regularly (once a year) by specialist retailers.
- Should you be in any doubt, please consult your dealer.

- Depending on the degree of use and load to which the unit is subjected, the belt may tend to stretch or slip. Tighten the belt as described. Adjust the tightness of the belt as described in section „handling“.

- Observe the movement of the edge of the belt when it is in use. If it tends to run towards the side, readjust it accordingly.

Running Tip: Running straight on the treadmill is made easier by focussing on a fixed object in front of you in the room. Run as if you wanted to approach the object.

Importantly: Please keep the safety key in a safe place and ensure that it is kept out of reach of children!

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- This manual can be downloaded from www.kettler.com.

Important: spare part prices do not include fastening material; if fastening material (bolts, nuts, washers etc.) is required, this should be clearly stated on the order by adding the words „with fastening material“.

Waste Disposal



KETTLER products are recyclable. At the end of its useful life please dispose of this article correctly and safely (local refuse sites).

– EN – Instructions for Assembly

- Ensure that you have received all the parts required (see check list) and that they are undamaged. Should you have any cause for complaint, please contact your KETTLER dealer.
- Before assembling the equipment, study the drawings carefully and carry out the operations in the order shown by the diagrams. The correct sequence is given in capital letters.
- The equipment must be assembled with due care by an adult person. If in doubt call upon the help of a second person, if possible technically talented.
- Please note that there is always a danger of injury when working with tools or doing manual work. Therefore please be careful when assembling this machine.

Handling

- Please keep original packaging of this article, so that it may be used for transport at a later date, if necessary. Goods may only be returned after prior arrangement and in (internal) packaging, which is safe for transportation, in the original box if possible. It is important to provide a detailed defect description / damage report!
- For technical reasons, we reserve the right to carry out preliminary assembly work (e.g. addition of tubing plugs).

Belt adjustment (picture H5):

Adjust the belt while running it at a speed of about 6 km/h (if necessary, less). No person must be on the belt while adjusting it! If the belt moves to the right, carefully turn the right adjusting screw clockwise by max. a quarter of a rotation with the enclosed socket spanner. Operate the belt and check the course of the belt. Repeat this process until the belt runs straight away. If the belt moves to the left, carefully turn the right adjusting screw counter-clockwise by max. a quarter of a rotation with the enclosed socket spanner. Operate the belt and check the course of the belt. Repeat this process until the belt runs straight away.

- Ensure that your working area is free of possible sources of danger, for example don't leave any tools lying around. Always dispose packaging material in such a way that it may not cause any danger. There is always a risk of suffocation if children play with plastic bags!
- The fastening material required for each assembly step is shown in the diagram inset. Use the fastening material exactly as instructed. The required tools are supplied with the equipment.
- Bolt all the parts together loosely at first, and check that they have been assembled correctly. Then use spanner to finally tighten screws/nuts

Belt straightening:

Turn the adjusting screw to the right by max. one turn. Repeat this process on the other side. Check as to whether the continuous belt slips. If this is the case, repeat the described process once again.


Be very careful when adjusting and straightening the belt. An extreme over- or under-tension may damage the running belt!

KETTLER GB Ltd.

Kettler House, Merse Road
North Moons Moat
Redditch, Worcestershire B98 9HL

www.kettler.co.uk

 +44 1527 591901


 +44 1527 62423

e-mail: sales@kettler.co.uk

KETTLER International Inc.

1355 London Bridge Road
Virginia Beach, VA 23453

www.kettlerusa.com

 +1 888 253 8853

 +1 888 222 9333

e-mail: sales@kettler.co.uk

– FR – Instructions de montage

Lire attentivement les présentes instructions avant le montage et la première utilisation de l'appareil. Elles contiennent des renseignements importants relatifs à la sécurité des personnes ainsi qu'à l'emploi et à l'entretien de la bicyclette d'appartement. Conserver soigneusement lesdites instructions pour d'éventuels renseignements ainsi que pour effectuer l'entretien de l'appareil ou commander des pièces de rechange.

Tous les produits KETTLER sont conçus conformément à l'état actuel des prescriptions de sécurité et fabriqués sous une surveillance constante de la qualité. Les connaissances acquises sont utilisées lors de notre travail de développement. Pour cette raison, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications de la technique et de la stylistique, afin de pouvoir toujours proposer à nos clients des produits de qualité optimale. Au cas où vous auriez malgré tout un motif de réclamation, veuillez vous adresser à votre vendeur spécialisé.

Pour votre sécurité

- Le tapis roulant ne doit être utilisé que dans un but conforme à sa destination, c'est-à-dire pour l'entraînement de course et de marche de personnes adultes. Le tapis de course est uniquement destiné à une utilisation en intérieur.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- Toute autre utilisation est inadmissible et peut être dangereuse. Le fabricant ne pourra pas être rendu responsable de dommages dus à une utilisation non conforme à la destination. Utilisez l'appareil d'entraînement uniquement pour l'usage domestique.
- Les composants endommagés peuvent affecter votre sécurité et la durée de vie de l'appareil. On remplacera donc sans tarder les composants usés ou endommagés et on interdira l'emploi de l'appareil aussi longtemps qu'ils n'auront pas été remplacés. N'utiliser que des pièces de rechange KETTLER d'origine.
- Le tapis roulant est conforme aux dispositions de sécurité prescrites. Des réparations mal faites et des modifications de la construction (démontage de pièces originales, montage de pièces non admissibles etc.) peuvent présenter des dangers pour l'utilisateur.

– FR – Instructions de montage

- L'appareil d'entraînement doit être placé sur un support horizontal stable. Pour amortir les chocs et éviter tout glissement, placez un matériau faisant tampon en dessous (tapis en caoutchouc ou quelque chose de similaire).
Veillez impérativement à ce que le câble de raccordement ne soit pas coincé et ne risque pas de faire trébucher.
- **Veillez également à ce que l'emplacement se trouvant au-dessous de la bande de roulement soit toujours libre et à ce qu'il n'y ait jamais, p.e., d'objets ou d'animaux domestiques sous l'appareil!**
- Ne touchez en aucun cas avec les mains la bande sans fin en train de se déplacer. A proximité de la bande ou des rouleaux, il ne doit pas y avoir non plus d'objets pouvant être entraînés.
Risque de blessures ou endommagement de la bande de roulement!
- Cet appareil d'entraînement de course n'est pas approprié à des personnes pesant plus de 180 kg. Charge maximale du plateau de table : 40 kg.
- Le tapis de course est un appareil d'entraînement entraîné par un moteur. Il nécessite des mesures de sécurité et des connaissances particulières pour son exploitation.
- Le niveau sonore de l'appareil à vitesse maximale est de 75 dB. Le niveau sonore sous charge est plus élevé que sans.
- Lors de l'installation de l'appareil, il faut maintenir une zone de sécurité de 100 cm de chaque côté et de 200 cm vers l'arrière.
- **Le bloc d'alimentation nécessite une tension de secteur de 230 V, 50 Hz. Le branchement ne doit avoir lieu que dans une prise de courant à contact de protection de 16 A séparément protégée par fusible et mise à la terre. N'intervenez jamais vous-même dans votre secteur mais engagez le cas échéant du personnel qualifié!**
- L'appareil d'entraînement ne doit être utilisé qu'avec l'alimentation en courant fournie par KETTLER.
- N'utilisez pas de prises multiples pour le raccord ! Si vous devez utiliser une rallonge, celle-ci doit correspondre aux directives de la fédération allemande des électrotechniciens (VDE).
- En cas de non utilisation prolongée, débranchez l'adaptateur de réseau de l'appareil de la prise de courant.
- Pour tous les travaux de réparation, maintenance et nettoyage, bien débrancher l'adaptateur de réseau.
- Les réparations touchant aux pièces et ensembles électriques ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié!
- Observez également les stipulations et dispositions de sécurité générales relatives à la manipulation d'appareils électriques.
- **Avant de commencer l'entraînement, fixer sur vos vêtements le câble de la clé de sécurité pour l'arrêt du tapis. Si le tapis roulant est arrêté par la clé de sécurité, remettez-la. Le tapis roulant ne redémarre pas automatiquement.**
- Le trottoir roulant KETTLER dispose pour votre sécurité d'un dispositif d'arrêt d'urgence. **Fixez la corde de la clé de sécurité sur vos vêtements avant de commencer votre entraînement. Si le trottoir roulant a été arrêté par la suite d'un retrait de la clé de sécurité, enfoncez-la de nouveau. Il n'y aura pas de redémarrage automatique du tapis.** Pour de plus amples renseignements sur la manipulation de la coupure sécuritive, consultez le mode d'emploi de l'ordinateur.
- Afin de garantir de sécurité indiquée par la construction à long terme, l'appareil devrait être contrôlé et révisé régulièrement (une fois par ans) par un spécialiste (revendeur spécialisé).
- Vous pourrez prévenir à une utilisation incontrôlable du trottoir roulant par des tiers si vous retirez la clé de sécurité pour la laisser en garde.
- En cas d'urgence, tenez-vous bien aux mains courantes à l'aide des deux mains ; ensuite, sortez du trottoir via les surfaces anti-glissement latérales des plates-formes latérales. Actionnez le dispositif d'arrêt d'urgence (coupure sécuritive).
- Tous les vélos branchés sur secteur produisent un champ magnétique. Veillez à ne pas laisser des appareils produisant également des ondes magnétiques (par ex. téléphone portable) à proximité du compteur ou du freinage électro magnétique ce qui pourrait fausser les indications (pulsations cardiaques).
- **Toute manipulation/modification à l'appareil peut provoquer des dommages ou représenter un danger de la personne. Des modifications ne peuvent être apportées que par du personnel qualifié formé par la Ste. KETTLER.**
- En cas de questions, veuillez vous adresser à votre commerçant spécialisé.

Manipulation

- **NORME:** L'appareil d'entraînement répond à la norme DIN EN ISO 20957-1 / DIN EN 957-6 classe HA, Usage domestique, haute précision. Il n'est pas adapté pour une utilisation thérapeutique.
- Veillez à ce que personne ne s'entraîne avant l'exécution correcte et la vérification du montage.
- L'emploi de l'appareil en locaux humides n'est pas autorisé.
Veillez à ce qu'aucun liquide (boisson, sueur etc.) n'entre en contact avec des parties de l'appareil. Cela pourrait entraîner de la corrosion.
- Le tapis roulant est conçu comme appareil d'entraînement pour adultes ne convient en aucun cas comme jouet pour des enfants. N'oubliez pas que le besoin de jouer naturel et le tempérament des enfants peuvent souvent provoquer des situations inattendues. Si vous autorisez cependant des enfants à utiliser le tapis roulant, montrez-leur comment utiliser correctement l'appareil et surveillez-les.
- Portez des chaussures adéquates lors de l'utilisation du tapis roulant (chaussures de sport).

– FR – Manipulation

- Avant le premier entraînement de course, familiarisez-vous avec toutes les fonctions et possibilités de réglage de l'appareil.
- En cas d'entraînement régulier, effectuez à des intervalles adaptés des contrôles de tous les éléments de l'appareil, en particulier des vis.
- Un lubrifiant a été appliqué entre la planche du fond et le tapis roulant en usine. Son application doit être renouvelée en fonction de la fréquence d'utilisation. Pour cela, utilisez une huile au silicone de qualité supérieure (magasins spécialisés) qui sera légèrement pulvérisée à l'aide d'une boîte aérosol.
- Avertissement: si des dispositifs d'ajustage dépassent, ils risquent de gêner les mouvements de l'utilisateur.
- Surveillez, durant l'utilisation le mouvement des bords de la bande de roulement; si cette dernière dévie latéralement, il est alors nécessaire de la réajuster .

Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage et l'entretien, utilisez des produits respectueux de l'environnement, en aucun cas des produits corrosifs ou caustiques.
- Les pièces et ensembles électriques de l'appareil d'entraînement de course ne nécessitent que peu d'entretien. Il n'y a aucune raison d'intervenir dans cette partie de l'appareil. Les seules exceptions sont les réparations ou des contrôles effectués par du personnel qualifié.
- Lors des commandes de pièces de rechange, prière d'indiquer le numéro d'article complet, le numéro de la pièce de rechange, la quantité nécessaire ainsi que le numéro de série.

Instructions de montage

- S'assurer que toutes les pièces (liste récapitulative) ont été fournies et que l'envoi n'a subi aucun dommage pendant le transport. En cas de réclamation, on est prié de s'adresser à son concessionnaire.
- Etudier les illustrations et procéder au montage dans l'ordre prévu par les différentes figures. Dans chacune d'elles l'ordre de montage est marqué par des majuscules.
- N'oubliez pas que **toute** utilisation d'outils et toute activité artisanale présente toujours des risques de blessure. Travaillez avec soin et soyez prudents lors du montage de l'appareil!
- Assurez que la zone de travail ne présente aucun risque. Ne laissez pas traîner par exemple des outils et rangez p. ex. le matériau d'emballage de manière à ce qu'il ne constitue pas de dangers. Des feuilles / sacs plastiques présentent un **risque d'étouffement** pour les enfants!
- L'appareil doit être monté soigneusement par une personne adulte. Dans le doute, demandez de l'aide à une personne techniquement versée.

- Selon l'effort et la charge auxquels la bande sans fin est soumise, il se peut que celle-ci, avec le temps, s'allonge un peu et «dérape». Corrigez le raidissement de la bande comme décrit.

Conseil: La tenue droite en marchant sur le tapis sera facilitée si l'on se concentre sur un objet fixe devant soi. Courrez comme si vous désiriez rejoindre cet objet.

Important: Veuillez conserver soigneusement l'interrupteur de sécurité et éviter impérativement qu'il soit à la portée des enfants.

- L'appareil ne doit être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus âgés ou des personnes ayant des problèmes de santé physique ou mentale qu'après initiation approfondie pour ce qui est de l'utilisation et de la sécurité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas confier le nettoyage et la maintenance aux enfants.

- Ce guide peut également être téléchargé à partir www.kettler.de.

Exemple de commande: no. d'art. 07880-100 / no. de pièce de rechange 68006686 / 1 pièce / no. de série ...

Important: les pièces de rechange à visser sont toujours facturées et livrées sans matériel de vissage. Si vous avez besoin du matériel de vissage correspondant, ceci doit être indiqué par le supplément «avec matériel de vissage» lors de la commande des pièces de rechange .

Remarque relative à la gestion des déchets



Les produits KETTLER sont recyclables. A la fin de sa durée d'utilisation, remettez l'appareil à un centre de gestion de déchets correct (collecte locale).

– FR – Utilisation

Ajustage du tapis roulant:

L'ajustage du tapis s'effectue par vitesse de fonctionnement d'environ 6 km/h (le cas échéant moins) lors du service du tapis roulant. Personne ne doit se trouver sur le tapis roulant lors de son ajustage!

Si la bande se déplace vers la droite, tourner la vis de réglage droite (illustration H5) d'un quart de tour max. dans le sens horaire. Marcher sur le tapis et contrôler l'avancement de la bande. Répéter la procédure jusqu'à ce que la ligne coïncide de nouveau avec le recouvrement.

Si la bande se déplace vers la gauche, tourner la vis de réglage droite (illustration H5) d'un quart de tour max. dans le sens horaire. Marcher sur le tapis et contrôler l'avancement de la bande. Répéter la procédure jusqu'à ce que la ligne coïncide de nouveau avec le recouvrement.

Tension du tapis roulant:

Tourner la vis de réglage (illustration H5) vers la droite en effectuant au maximum un tour. Répéter la procédure de l'autre côté. Contrôler, si le tapis roulant glisse vers le bas. Dans ce cas, répéter la procédure décrite. Pour finir, resserrer les vis latérales.

Effectuer l'ajustage et la tension du tapis roulant de façon extrêmement délicate. Un excès ou un manque de tension extrême peut détériorer le tapis roulant!

F KETTLER france

B 5, Rue du Château
Lutzelsee
F-67133 Schirmeck Cédex
www.kettler.fr

 +33 388 475 580
 +33 388 473 283
e-mail: comm@kettler-france.fr

CH Trisport AG

Im Bösch 67
CH - 6331 Hümenberg
www.kettler.ch

 Servicehotline Schweiz:
0900 785 111

– NL – Belangrijke aanwijzingen

Lees deze handleiding vóór montage en vóór het eerste gebruik zorgvuldig door. U krijgt waardevolle adviezen m.b.t. uw veiligheid, het gebruik en onderhoud van dit apparaat. Bewaar deze handleiding zorgvuldig ter informatie, voor onderhoudswerkzaamheden en voor het bestellen van onderdelen.

Alle KETTLER-producten zijn volgens de nieuwste veiligheidsvoorschriften gekonstrueerd en op de fabricage wordt nauwlettend toezicht gehouden. De hiermee verworven kennis komt ten goede aan de ontwikkeling van nieuwe producten resp. wijziging van bestaande producten. Om deze reden behouden wij ons het recht voor zowel technische als wijzigingen in het model aan te brengen om onze klanten steeds een optimaal produkt te kunnen bieden. Indien u desondanks klachten over dit KETTLER fitnessapparaat mocht hebben, gelieve u zich tot uw vakhandelaar te wenden.

Voor uw veiligheid

- De loopband mag alleen gebruikt worden voor het doel, waarvoor het gemaakt is, n.l. voor de looptraining van volwassenen. De loopband is uitsluitend voor gebruik in ruimtes binnen bestemd.
- Het toestel is niet bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik
- Ieder ander gebruik is niet toelaatbaar en kan mogelijk gevaar opleveren. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade, die veroorzaakt is door een onoordeelkundig gebruik. Het trainingsapparaat is uitsluitend voor thuisgebruik bedoeld.
- Beschadigde onderdelen kunnen uw veiligheid in gevaar brengen en een negatieve invloed hebben op de levensduur van het apparaat. Verwissel daarom onmiddellijk beschadigde of versleten onderdelen en gebruik het apparaat niet meer totdat de nieuwe onderdelen zijn aangebracht. Gebruik indien nodig uitsluitend originele KETTLER onderdelen.
- De loopband voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Door onoordeelkundige reparaties en wijzigingen (demontage van originele delen, montage van niet toegestane delen enz.) kan gevaar voor de gebruiker ontstaan.
- Het trainingsapparaat dient op een horizontale en stabiele ondergrond opgebouwd te worden. Leg voor demping en als antislippreventie een geschikt buffermateriaal onder het apparaat (bijv. rubberen mat, etc.).
Let er goed op dat de aansluitkabel niet ingeklemd wordt of een „struikelgevaar” wordt.
- **Let u er ook op, dat de ruimte onder de loopband vrij blijft en dat zich nooit b.v. voorwerpen of huisdieren onder het toestel bevinden!**
- Raakt u onder geen enkele voorwaarde de bewegende eindeloze band met uw handen aan! Ook hier mogen zich geen voorwerpen in de buurt van de band of de looprollen bevinden, die naar binnen zouden kunnen worden getrokken. **Gevaar voor verwondingen of beschadigingen aan de loopband!**
- De loopband is niet geschikt voor personen die zwaarder zijn dan 180 kg. Maximaal draagvermogen tafelblad: 40 kg.
- De loopband is een motor-aangedreven trainingsapparaat, dat aparte veiligheidsvoorzorgsmaatregelen en kennis vereist als het gebruikt wordt.
- Het geluidsniveau van het apparaat bij maximale snelheid bedraagt 75 dB. Het continue geluidsdruk niveau met belasting is hoger dan zonder.

– NL – Belangrijke aanwijzingen

- Bij de plaatsing dient een veiligheidsruimte van 100 cm aan beide zijden en 200 cm naar achter te worden aangehouden.
- **De adapter werkt bij een netspanning van 230 V, 50 Hz en mag alleen worden aangesloten aan een geaard veiligheidsstopcontact met een eigen zekering van 16A. Wijzigt u nooit zelf iets aan uw stroomnet, maar laat u dit eventueel door een vakman uitvoeren.**
- Het trainingsapparaat mag alleen met de door KETTLER meegeleverde stroomvoorziening gebruikt worden.
- Gebruik geen verlengsnoer om het apparaat aan te sluiten! Bij gebruik van een verlengsnoer dient deze aan de VDE-richtlijnen te voldoen.
- Verwijder als u het apparaat langere tijd niet gebruikt de adapter van het apparaat uit het stopcontact.
- Bij alle reparaties, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd de adapter uit het stopcontact verwijderen.
- Reparaties aan elektrische delen en bouwgroepen mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd vakpersoneel
- Om het constructief bepaalde veiligheidsniveau van dit apparaat langdurig te kunnen garanderen, dient het apparaat regelmatig door één specialist (vakhandelaar) gecontroleerd en onderhouden te worden (één keer per jaar).
- Let u ook op de algemene veiligheidsbepalingen en -voorschriften voor de omgang met elektrische apparaten.
- De loopband van KETTLER beschikt speciaal voor uw veiligheid over een noodstopinrichting. **Bevestigt u a.u.b. voor**

trainingsbegin het koord van de veiligheidssleutel aan uw kleding. Indien de loopband door het verwijderen van de veiligheidssleutel uitgeschakeld werd, brengt u de sleutel dan weer aan. Er vindt geen automatische herstart van de lopende band plaats. Verdere aanwijzingen m.b.t. de werking van deze veiligheidsuitschakeling vindt u in de Gebruiksaanwijzing Computer.

- Een ongecontroleerd gebruik van de loopband door derden kan door het verwijderen en wegsluiten van de veiligheidssleutel vermeden worden.
- **Alle elektrische apparaten zenden tijdens gebruik elektromagnetische staling uit.** Let erop dat u vooral stralingsvoelige apparaten (bijv. mobieltjes) niet in de buurt van de computer of de besturingselektronica neerlegt, daardoor kunnen er verkeerde weergaves optreden (bijv. polsslslagmeting).
- In geval van nood, dient u zich met beide handen aan de handgrepen vast te houden en dient u de loopband via de anti-slip-vlakken van de zijdelings aangebrachte platvormen te verlaten. Bedient u de noodstopinrichting (veiligheidsuitschakeling).
- **Alle ingrepen en manipulaties aan het apparaat die hier niet beschreven worden kunnen een beschadiging veroorzaken of een gevaar voor de persoon opleveren. Grotere ingrepen mogen alleen door KETTLER-service of door KETTLER geschoold vakpersoneel uitgevoerd worden.**
- Bij eventuele vragen gelieve u zich tot uw vakhandelaar te wenden.

Gebruik

- **Voorschriften:** Het trainingsapparaat voldoet aan de norm DIN EN ISO 20957-1 / EN 957-6 klasse HA, Huishoudelijk gebruik, uiterste nauwkeurigheid. Het apparaat is dan ook niet geschikt voor therapeutisch gebruik.
- Overtuig u ervan dat het apparaat niet gebruikt wordt voordat het apparaat geheel is gemonteerd en gecontroleerd.
- Gebruik van het apparaat in vochtige ruimtes is niet toegestaan. **Er dient op gelet te worden dat er geen vocht in de apparaat binnendringt.**
- De loopband is ontworpen voor training door volwassenen en is niet geschikt als kinderspeelgoed. Door de natuurlijke speelsheid van kinderen kunnen onvoorziene situaties kunnen ontstaan. Indien u desondanks kinderen van het apparaat gebruik wilt laten maken, dient u hen op een juiste gebruik te wijzen en ervoor te zorgen dat een volwassene toezicht houdt
- Draag bij het gebruik van het toestel geschikte schoenen (sportschoenen).
- Zorgt u ervoor, dat u vóór de eerste training vertrouwd bent met alle functies en afstel mogelijkheden van het toestel.
- Controleer regelmatig alle onderdelen en vooral de schroefverbindingen.
- Bij regelmatig gebruik van de loopband dient de koude band met siliconenolie gesmeerd te worden.
- Waarschuwing: als justievoorzieningen uitsteken, kunnen deze de bewegingen van de gebruiker storen.

- Let er bij ingebruikneming van het toestel op dat de loopband goed in het spoor blijft. Indien de loopband naar de zijkant afwijkt, dient deze loopband te worden bijgesteld.
- Afhankelijk van de gebruiksiteit en belasting kan de eindeloze band op den duur iets uitrekken en „doorslippen“. Corrigeert u de bandspanning zoals beschreven staat.

Looptip: het recht lopen op de loopband gaat eenvoudiger door te focussen op een vast voorwerp voor u in de ruimte. Loop alsof u naar het voorwerp toe wilt lopen.

Veiligheidsvoorschrift:

Draag er zorg voor, dat de veiligheidsknop (noodstop) goed beschermd worden voorkomt dat kinderen deze kunnen aanraken!

- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar of ouder of personen met verminderde fysieke of mentale problemen pas na een grondige instructie in het gebruik en de veiligheid. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen.
- Deze handleiding kan ook worden gedownload van www.kettler.de.

- NL - Belangrijke aanwijzingen

Onderhoud

- Gebruik voor het schoonmaken en onderhoud alleen milieuvriendelijke, in geen geval agressieve of bijtende middelen.
- De elektrische delen en bouwgroepen van de loopband hebben geen speciaal onderhoud nodig. Er bestaat dus geen reden voor werkzaamheden aan dit deel van het apparaat, behalve eventuele reparaties die u door gekwalificeerd vakpersoneel dient te laten uitvoeren.
- Geef bij bestelling van onderdelen s.v.p. het volledige artikel- en onderdeelnummer, het benodigde aantal evenals het serienummer an.

Bestelvoorbeeld: artikelnr. 07880-100 / onderdeelnr. 68006686 / 1 stuks / serienummer

Belangrijk: Vast te schroeven onderdelen worden in principe zonder schroefmateriaal berekend en geleverd. Indien er behoefte aan dit schroefmateriaal bestaat, dan kan dit door de toevoeging „met schroefmateriaal“ bij de bestelling worden vermeld.

Verwijderingsaanwijzing



KETTLER producten zijn recyclebaar. Breng het apparaat aan het einde van de gebruiksduur naar een vaakkundig verzamelpunt voor recycling.

Montagetips

- Controleer bij ontvangst of het apparaat compleet is (zie checklijst) en of het toestel tijdens het transport niet beschadigd is. Voor reclamaties gelieve u zich tot uw vakhandelaar te wenden.
- Bekijk eerst rustig de tekeningen en monteer vervolgens het apparaat in de volgorde van de afbeeldingen. Op de afzonderlijke tekeningen wordt het montageverloop met hoofdletters aangegeven.
- Let erop dat bij elk gebruik van gereedschap en bij handenarbeid er **altijd** kans op blessure is. Werk daarom zorgvuldig en voorzichtig bij het monteren van het apparaat!
- Zorg voor een gevarenvrije werkomgeving, laat bijvoorbeeld geen gereedschap slingeren. Deponeer bijv. verpakkingsmateriaal zo, dat geen gevaren daaruit voort kunnen komen. Bij folies/plastic zakken bestaat **verstikkingsgevaar!**
- Het apparaat dient door een volwassene gemonteerd te worden. In geval van twijfel de hulp van een extra, technisch aangelegde persoon inroepen.

- Het voor een bepaalde handeling benodigde schroefmateriaal wordt in het bijbehorende kader afgebeeld. Gebruik het schroefmateriaal precies zoals aangegeven op de afbeeldingen. Het benodigde gereedschap vindt u in het bijgeleverde gereedschapzakje.
- Schroef eerst alle onderdelen losjes vast en controleer of ze op de juist plek zitten. Vervolgens schroeft u ze met een sleutel goed vast.
- Om productietechnische redenen behouden wij ons het recht voor sommige delen (bijvoorbeeld buisstoppen) vóór te monteren.
- Bewaar de originele verpakking, zodat u deze later indien nodig als transportverpakking kunt gebruiken. Retourgoederen mogen uitsluitend na afspraak opgestuurd worden in een voor transport deugdelijke (binnen) verpakking. Bij voorkeur de originele doos. Stuur een goede, gedetailleerde beschrijving van de fout / schade mee!

Handleiding

Het afstellen van de band: De band wordt afgesteld wanneer deze bij een snelheid van ca. 6 km/h (eventueel minder) loopt. Tijdens het afstellen mag niemand op de band lopen!

Als de band naar rechts beweegt, moet u de rechter stelschroef (afb. H5) met de bijgevoegde steeksleutel voorzichtig met de wijzers van de klok maximaal een kwartslag meedraaien. Beloop de band en controleer de loop van de band. Dit proces zolang herhalen tot de band weer tegen de afdekking ligt.



Als de band naar links wijkt, moet u de rechter stelschroef (afb. H5) met de bijgevoegde steeksleutel voorzichtig tegen de wijzers van de klok maximaal een kwartslag in draaien. Beloop de band en controleer de loop van de band. Dit proces zolang herhalen tot de band weer tegen de afdekking ligt.

Het straktrekken van de band: Draai de stelschroef (afb. H5) max. één slag naar rechts. Doe hetzelfde aan de andere kant. Controleer of de doorlopende band doorglijdt. Als dit het geval is, moet u de beschreven handelswijze nog een keer uitvoeren.

Ga bij het afstellen en straktrekken van de band zeer zorgvuldig te werk; een extreme over- of onderspanning kan schade aan de loopband tot gevolg hebben!



(F) KETTLER france

(B) 5, Rue du Château
Lutzellhouse
F-67133 Schirmeck Cédex
www.kettler.fr

 +33 388 475 580
 +33 388 473 283
e-mail: comm@kettler-france.fr

(NL) KETTLER Benelux B.V.

(B) Indumastraat 18
NL-5753 RJ Deurne
www.kettler.nl

 +31 493 310345
 +31 493 310739
e-mail: info@kettler.nl

– ES – Indicaciones importantes

Le rogamos leer atentamente estas instrucciones antes del montaje y del primer uso. Obtendrá indicaciones importantes respecto a su seguridad así como al uso y al mantenimiento del aparato. Guarde cuidadosamente estas instrucciones como información, para los trabajos de mantenimiento o para los pedidos de piezas de recambio.

Todos los productos de KETTLER son diseñados conforme al nivel actual de las normas de seguridad y se fabrican bajo una supervisión continua de la calidad. Los conocimientos así obtenidos los empleamos en nuestro desarrollo. Por ello nos reservamos el derecho de cambios en la técnica y en el diseño, para poder ofrecer a nuestros clientes siempre una calidad óptima del producto. Si a pesar de ello hubiera cualquier causa de reclamación, rogamos dirigirse a su tienda especializada.

Para su seguridad

- La cinta para caminar y correr sólo se debe emplear para su fin y conforme a lo prescrito, es decir, para el entrenamiento de correr y andar de personas adultas. La cinta está destinada exclusivamente al uso en espacios interiores.
- El aparato no está previsto para su uso comercial.
- Cualquier otro empleo es inadmisibles y posiblemente peligroso. No se le podrá reclamar responsabilidad al fabricante por los daños causados por un uso no conforme a lo prescrito. El aparato de fitness está diseñado exclusivamente para el uso doméstico.
- Las piezas dañadas pueden influir sobre su seguridad y la vida útil del aparato. Por lo tanto, cambie inmediatamente las piezas dañadas o desgastadas y ponga el aparato fuera de servicio hasta haber efectuado la correspondiente reparación. En caso de necesidad sólo use piezas de recambio originales de la marca KETTLER.
- La cinta para caminar y correr corresponde a las normas de seguridad prescritas. Por reparaciones y modificaciones constructivas inadecuadas (desmontaje de piezas originales, adiciones de piezas no admisibles, etc.), se pueden originar peligros para el usuario.
- La máquina debe montarse sobre una superficie plana y estable. Coloque un material blando bajo la máquina para conseguir una correcta amortiguación y protección antideslizante (esterilla de goma o semejante). Tenga cuidado de que el cable de conexión no quede apriionado o pueda provocar tropiezos.
- **Tener también cuidado de que el espacio debajo de la cinta para caminar y correr se mantenga libre y ¡que nunca se encuentren p. ej. objetos ni animales domésticos debajo del aparato!**
- En ningún caso sujetar con las manos la cinta sinfín en movimiento. Tampoco debe haber objetos cerca de la cinta o de los rodillos, que pudieran ser atrapados. **¡Riesgo de lesiones o de daños en la cinta para caminar y correr!**
- La cinta para caminar y correr no es apropiada para personas con un peso corporal de más de 180 kg. Resistencia máxima del tablero de la mesa: 40 kg.
- La cinta consiste en un aparato de entrenamiento motorizado que requiere medidas de seguridad y conocimientos especiales para ser usada.
- El nivel de ruidos de este aparato a máxima velocidad es de 75 dB. La duración del nivel de ruido bajo carga es mayor que sin carga.
- Al instalar el aparato, guardar una distancia de seguridad de respectivamente 1 m hacia los lados y 2 m hacia atrás.
- **La fuente de alimentación necesita una tensión de red de 230 V, 50 Hz. La conexión solamente debe efectuarse en un enchufe con toma de tierra y un fusible individual de 16 A. ¡No efectúe nunca Vd. mismo intervenciones en su red eléctrica, encargarlas si fuera necesario a personal técnico cualificado!**
- Utilice sólo el sistema de alimentación suministrado por KETTLER con la cinta para caminar y correr.
- No utilice tomas de corriente múltiples para la conexión. Si se utiliza un cable de prolongación, este ha de cumplir las directivas VDE.
- Desenchufe también el adaptador de red de la toma de corriente si no se va a utilizar el aparato durante un tiempo relativamente prolongado.
- Para cualquier trabajo de reparación, mantenimiento y limpieza, es imprescindible desconectar el adaptador de red.
- ¡Las reparaciones en los componentes y conjuntos eléctricos deben ser ejecutados únicamente por personal técnico especializado!
- Observar además las disposiciones y los dispositivos generales de seguridad en el manejo de aparatos eléctricos.
- **¡Respetar también obligatoriamente las informaciones sobre la configuración del entrenamiento en las instrucciones del mismo!**
- Para su seguridad, la cinta para caminar y correr KETTLER dispone de un dispositivo de parada de emergencia. **Sujetar el cordón de la llave de seguridad en la ropa antes de iniciar el entrenamiento. Si la cinta para caminar y correr fue desconectada al retirar la llave de seguridad, volver a introducirla. No tiene lugar un arranque de nuevo automático de la cinta sin fin.**
Encontrará más informaciones sobre el manejo de la desconexión de seguridad en las instrucciones de servicio del ordenador.
- Si se retira y guarda la llave de seguridad, se puede evitar el uso descontrolado de la cinta para caminar y correr por parte de terceros.
- En caso de emergencia, sujetarse con las dos manos en los pasamanos y abandonar la cinta a las superficies laterales de las plataformas laterales. Accionar el dispositivo de parada de emergencia (desconexión de seguridad).
- Todos los aparatos eléctricos emiten radiación electromagnética al funcionar. Procurar no depositar los equipos con radiaciones especialmente intensas (p. ej. teléfonos móviles) en las inmediaciones del Cockpit o del sistema electrónico de control, ya que de lo contrario, los valores indicados podrían ser incorrectos (p. ej. la medición del pulso).

– ES – Para su seguridad

■ **Todas las intervenciones / manipulaciones en el aparato que no están descritas aquí, pueden causar daños o también significar un riesgo para las personas. Intervenciones más concretas solamente deben ser realizadas por el servicio técnico de KETTLER o por personal técnico formado por KETTLER.**

Acerca del manejo

- **Normas:** Esta máquina de entrenamiento cumple con la normativa DIN EN ISO 20957-1 / EN 957-6 Clase HA, Uso doméstico, alta precisión. Por lo tanto no es adecuado para el uso terapéutico.
- Asegurarse de que la función de entrenamiento no se inicie antes de la correcta realización y supervisión del montaje.
- No está permitido un empleo del aparato en espacios húmedos. **Observar también que no caigan líquidos (bebidas, sudor, etc.) sobre los elementos del aparato. Podrían causar corrosiones.**
- La cinta para caminar y correr ha sido diseñada como aparato de entrenamiento para adultos y en ningún caso es apropiada como juguete para niños. Tengan en cuenta que por la natural necesidad de jugar y el temperamento de los niños, frecuentemente pueden producirse situaciones imprevistas. Si no obstante permite el acceso de los niños a la cinta para caminar y correr, debe instruirlos en el correcto uso del aparato y vigilarlos.
- Al utilizar la cinta para caminar y correr, llevar calzado apropiado (zapatillas de deporte).
- Familiarícese antes del primer entrenamiento en la cinta para caminar y correr con todas las funciones y posibilidades de ajuste del aparato.
- Al utilizar la cinta regularmente para el entrenamiento, realizar en intervalos apropiados controles de los elementos del aparato, especialmente de los tornillos.

Acerca del cuidado y mantenimiento

- Utilizar para la limpieza y el cuidado productos ecológicos y bajo ningún contexto agresivos ni cáusticos.
- Los elementos y conjuntos eléctricos de la cinta para caminar y correr apenas precisan mantenimiento. No existe ninguna necesidad para intervenir en esta parte del aparato. Quedan exceptuadas las reparaciones o revisiones de mantenimiento por parte de personal técnico cualificado.
- Utilizar para los pedidos de las piezas de repuesto la lista de las mismas. Indicar en los pedidos de las piezas de repuesto siempre el número completo del artículo, el número de pedido de la pieza de repuesto, las unidades necesarias, así como el número de serie del aparato.

- Para poder garantizar el nivel de seguridad predeterminado por el diseño de este aparato a largo plazo, es necesario que el aparato sea revisado periódicamente por un especialista (tienda especializada) y mantenido (una vez al año).
- En caso de dudas, diríjase por favor a su tienda especializada.

- Entre la tabla del suelo y la cinta para caminar y correr, de fábrica se ha aplicado un producto deslizante. En función de la frecuencia del uso es necesario renovarlo. Utilizar para ello el aceite de silicona de alta calidad que se adjunta (ver indicación de mantenimiento).
- Advertencia: Si hay dispositivos de ajuste que sobresalen pueden molestar al usuario en su movimiento.
- Observar durante el funcionamiento el movimiento de los bordes de la cinta para caminar y correr; si la cinta se desvía lateralmente, será necesario reajustarla (ver para ello la figura H5).
- En función del esfuerzo y de la carga, la cinta sinfín puede eventualmente alargarse ligeramente con el tiempo y "patinar". Corregir el tensado de la cinta conforme a lo descrito en "Manejo" (ver para ello la figura H5).

Sugerencia de marcha:

Una marcha recta sobre la cinta rodante se facilita al enfocar la mirada sobre un objeto que esté fijo en el local delante de usted. Caminen ustedes como si quisieran ir hacia el objeto.

Importantemente:

¡Guarde bien la llave de seguridad y cuide de que no esté al alcance de niños!

- El dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años o personas con problemas físicos o mentales solo si se les ha instruido en el uso y la seguridad del mismo. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños.

- Esta guía también se puede descargar desde www.kettler.de.

Ejemplo de pedido: "Número de artículo 07880-100 / número de pieza de repuesto 68006686 / 1 unidad / núm. de serie. ..."

Importante: las piezas de repuesto que se tienen que atornillar, se facturan y se suministran, como norma general, sin material para atornillar. Si tuviera necesidad del correspondiente material para atornillar, habrá que indicarlo añadiendo "con material para atornillar" en el pedido de la piezas de repuesto.

Informaciones para la evacuación



Los productos de KETTLER son reciclables. Cuando se termina la vida útil de un aparato o una máquina, entréguelos a una empresa local de eliminación de residuos para su reciclaje.

- ES - Istruzioni de montaje

- Comprobar si se han recibido todas las piezas correspondientes al volumen de suministro (ver lista de comprobación) y si se han producido daños de transporte. Si hubiera cualquier razón de reclamación, diríjase a su tienda especializada.
- Observar los planos detenidamente y montar el equipo conforme a la secuencia de las imágenes. En las distintas imágenes se predetermina la secuencia del montaje con letras mayúsculas.
- Tener en cuenta, que ¡con cada uso de una herramienta o en las actividades manuales, existe siempre un posible riesgo de lesiones! Por ello, ¡proceda cuidadosa y precavidamente en el montaje del aparato!
- Procurar un entorno de trabajo sin peligros, p. ej. Asegurarse de recoger todas las herramientas. Depositar p. ej. el material de embalaje de manera que no represente ningún peligro. En caso de láminas / bolsas de plástico, existe un ¡riesgo de asfixia para los niños!
- El montaje del aparato debe ser realizado cuidadosamente y por una persona adulta. En caso de dudas, solicitar la ayuda de otra persona que tenga experiencia técnica.
- El material para atornillar necesario para una fase del montaje está reflejado en la correspondiente lista de imágenes. Introducir el material para atornillar exactamente conforme a las figuras. Encontrará todas las herramientas necesarias en la bolsa de piezas pequeñas.
- Atornillar primero todas las piezas sin apretar y comprobar su correcto ajuste. A continuación, apretarlas del todo con la llave.
- Guarde bien el embalaje original del aparato para usarlo más tarde como embalaje de transporte en el caso dado. Las devoluciones de mercancía solamente son posibles previo acuerdo y con embalaje (interior) apto y seguro para el transporte, en lo posible en la caja original. Importante: ¡Descripción detallada del error / aviso de daños!
- Por razones técnicas de la fabricación nos reservamos el derecho del montaje previo de los componentes (p. ej. tapones de los tubos).

Manejo

Ajuste de la cinta:

El ajuste de la cinta se realiza durante el funcionamiento de la misma con una velocidad de aprox. 6 km / h (si fuera necesario, menor). ¡Durante el ajuste, nadie debe caminar o correr en la cinta!

Si la cinta se desplaza hacia la **derecha**, apretar el tornillo de ajuste **derecho** (figura H5) con la llave de cubo adjunta como **máximo un cuarto de vuelta en el sentido horario**. Correr encima de la cinta y comprobar el funcionamiento. Repetir el proceso hasta que cinta vuelva a desplazarse rectamente.



Si la cinta se desplaza hacia la **izquierda**, apretar el tornillo de ajuste **derecho** (figura H5) con la llave de cubo adjunta como **máximo un cuarto de vuelta en el sentido contrario de las agujas del reloj**. Correr encima de la cinta y comprobar el funcionamiento. Repetir el proceso hasta que la cinta vuelva a avanzar de forma recta.

Tensado de la cinta:

Girar el tornillo de ajuste (figura H5) como máximo una vuelta en el sentido horario. Repetir el proceso en el otro lado. Comprobar si la cinta sinfín patina. Si fuera así, deberá volver a realizar el proceso descrito.

Proceder con mucho cuidado en el ajuste y tensado de la cinta; ¡un exceso o una falta extremos de tensión pueden causar daños en la cinta para caminar y correr!

 **BM Sportech S.A.**
 C/Terracina, 12 PLA-ZA
E-50197 Zaragoza
www.bmsportech.es

 +34 976 460 909
 +34 976 322 453
e-mail: info@bmsportech.es

- IT - Avvisi importanti

Siete pregati di leggere con attenzione queste istruzioni, prima del montaggio e del primo utilizzo. Contengono importanti indicazioni relative all'utilizzo e alla manutenzione dell'attrezzo. Conservate con cura queste istruzioni per informarvi, per lavori di manutenzione o per l'ordinazione di pezzi di ricambio.

Tutti i prodotti KETTLER sono costruiti in base alle più attuali norme sulla sicurezza e vengono sottoposti ad un continuo controllo della qualità. Le cognizioni così evinte vengono da noi utilizzate per lo sviluppo di nuovi prodotti. Per questo motivo ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e variazioni del design, al fine di offrire ai nostri clienti una qualità sempre ottimale dei nostri prodotti. Se dovessero tuttavia sussistere motivi di reclamo, La preghiamo di rivolgersi al suo rivenditore specializzato.

Per la Sua sicurezza

- Il Tappeto mobile (tapis roulant) può essere impiegato soltanto per lo scopo previsto, ossia per l'allenamento alla corsa ed alla marcia di persone adulte. Il tapis roulant è concepito esclusivamente per l'uso negli ambienti interni.
- L'apparecchio non è stato progettato per un uso commerciale. Qualsiasi altro impiego può comportare pericoli ed è pertanto interdetto. La Casa costruttrice declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni riconducibili ad un uso non

conforme allo scopo previsto. L'attrezzo ginnico è concepito esclusivamente per l'uso domestico.

- Delle componenti danneggiate possono compromettere la vostra sicurezza e la durata dell'attrezzo. Sostituite perciò immediatamente le componenti danneggiate o usurate e, durante la riparazione, non utilizzate l'attrezzo. In caso di necessità utilizzate soltanto pezzi di ricambio originali KETTLER.
- Il Tappeto mobile è conforme alle pertinenti norme di sicurezza. Eventuali riparazioni eseguite in modo incorretto e modifiche strutturali (smontaggio di parti originali, montaggio di parti non autorizzate ecc.) possono comportare pericoli per l'utilizzatore.
- L'attrezzo ginnico deve essere posizionato su una superficie orizzontale e stabile. Per ammortizzare gli urti ed evitare slittamenti, collocare sotto l'attrezzo del materiale ammortizzante idoneo (stuoie in gomma o simili). Assicurarsi assolutamente che il cavo di allacciamento non venga schiacciato o sia causa d'inciampo.
- **Fare attenzione affinché lo spazio sotto al Tappeto mobile sia sempre libero e che sotto all'apparecchio non vi siano mai oggetti o animali domestici.**
- Non afferrare in alcun caso con le mani il nastro continuo in movimento. La zona in prossimità del nastro o dei rulli deve essere priva di oggetti che potrebbe essere trascinati.
Pericolo di lesioni o di danneggiamento del Tappeto mobile!
- Il Tappeto mobile non è adatto per persone con un peso corporeo superiore a 180 kg. Carico massimo del piano: 40 kg.
- Il tapis roulant è un attrezzo ginnico azionato da un motore che richiede particolari misure di sicurezza e conoscenze quando viene utilizzato.
- Il livello continuo di rumorosità dell'attrezzo alla massima velocità è di 75 dB. Il livello continuo di pressione sonora sotto carico è più alto che senza.
- Per l'ubicazione dell'apparecchio si deve prevedere una zona di sicurezza di 1 m sui lati e di 2 m verso il lato posteriore.
- **L'alimentatore richiede una tensione di rete di 230 V, 50 Hz. L'allacciamento deve essere eseguito esclusivamente con una presa da 16 A con contatto di terra e con fusibile separato. Non apportare mai modifiche alla rete elettrica, incaricare eventualmente del personale specializzato e qualificato.**
- L'attrezzo ginnico deve essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito da KETTLER.
- Per il collegamento non utilizzare prese multiple! Se si utilizza un cavo di prolunga, questo deve essere conforme alle direttive VDE.

- Durante tutti i lavori di riparazione, manutenzione e pulizia, estrarre assolutamente l'adattatore di rete.
- Le riparazioni riguardanti componenti o gruppi elettrici devono essere eseguite esclusivamente da parte di personale specializzato e qualificato!
- Rispettare, inoltre, le generali norme e misure di sicurezza per l'impiego di apparecchi elettrici.
- **Rispettare in ogni caso gli avvisi per la programmazione dell'allenamento contenute nelle istruzioni per l'allenamento.**
- Il Tappeto mobile è dotato di un dispositivo di arresto d'emergenza idoneo a garantire la sicurezza dell'utilizzatore. **Prima di iniziare l'allenamento si deve fissare su un capo d'abbigliamento il cordoncino della chiave di protezione. Se il Tappeto mobile viene disinserito in seguito all'estrazione della chiave di protezione, si deve fissare nuovamente il cordoncino sul proprio corpo. Il nastro non viene riavviato automaticamente.** Per ulteriori informazioni sull'impiego del disinserimento di sicurezza si prega di consultare le istruzioni per l'uso del computer.
- Un impiego non autorizzato del Tappeto mobile da parte di terzi può essere evitato estraendo e conservando la chiave di protezione.
- In caso d'emergenza si devono afferrare con ambedue le mani i corrimano ed uscire dal nastro passando sulle superfici delle pedane laterali. Azionare il dispositivo per l'arresto d'emergenza (disinserimento di sicurezza).
- Tutti gli apparecchi elettrici emanano radiazioni elettromagnetiche durante il loro funzionamento. Fare quindi attenzione affinché apparecchi con forti intensità di radiazione (p. es. handys) non vengano depositi in immediata prossimità del cockpit o dell'elettronica di controllo, altrimenti sono possibili alterazioni dei valori indicati (p. es. della misurazione della frequenza cardiaca).
- **Tutte le operazioni e le modificazioni dell'apparecchio qui descritte possono causare danneggiamenti o comportare rischi per le persone. Soltanto il Service della KETTLER o il personale addestrato dalla KETTLER è autorizzato ad eseguire interventi più estesi.**
- Al fine di garantire a lungo termine il progettato livello di sicurezza di questo apparecchio è opportuno lasciarlo controllare e manutenzionare (una volta all'anno) da un esperto (negozi specializzati)
- In caso di dubbi o di domande, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore specializzato.

Utilizzo

- **Norme:** L'attrezzo ginnico è conforme alla norma DIN EN ISO 20957-1 / EN 957-6 classe HA, Uso domestico, alta precisione. Non è pertanto utilizzabile per scopi terapeutici.
- Assicurarsi che l'allenamento non venga iniziato prima di aver terminato il montaggio e di aver controllato che sia stato eseguito in modo corretto.
- Non è consentito utilizzare l'apparecchio in locali umidi.

Fare attenzione affinché le parti dell'apparecchio non vengano a contatto con liquidi (bevande, sudore ecc.) che potrebbero causare corrosioni.

- L'apparecchio è stato progettato per gli adulti ed è assolutamente inadatto come giocattolo per bambini. È opportuno tener presente che il temperamento e la vivacità dei bambini

possono spesso causare situazioni imprevedibili. Se i bambini hanno tuttavia accesso al Tappeto mobile è necessario che vengano sorvegliati ed istruiti in merito al suo corretto utilizzo.

- Per l'utilizzo dell'apparecchio sono necessarie scarpe adatte (scarpe da ginnastica)
- Prima di iniziare per la prima volta l'allenamento sul Tappeto mobile è opportuno familiarizzarsi con tutte le funzioni e con le possibilità di regolazione dell'apparecchio.
- In caso di frequente allenamento si devono controllare ad intervalli regolari tutti i componenti dell'apparecchio e soprattutto le viti.
- La casa costruttrice ha provveduto ad applicare un lubrificante tra il fondo ed il Tappeto mobile. A seconda della frequenza d'impiego è necessario rinnovare questo lubrificante. A tale scopo si può utilizzare l'olio silconico di alta qualità fornito in dotazione (vedasi istruzioni per la manutenzione).
- Attenzione: la presenza di dispositivi di regolazione sporgenti disturba i movimenti dell'utilizzatore.
- Controllare i bordi del Tappeto mobile durante il funzionamento; in caso di sbandamenti laterali del nastro è necessaria una regolazione (vedasi figura H5)

Pulizia e manutenzione

- Non impiegare mai detergenti aggressivi o corrosivi per la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.
- I componenti ed i gruppi elettrici del Tappeto mobile non richiedono pressoché alcuna manutenzione. Non sussiste alcun motivo per intervenire in questo ambito dell'apparecchio, salvo in caso di riparazioni o di controlli di manutenzione da parte di personale qualificato.
- Per l'ordinazione di parti di ricambio si prega di consultare l'apposita lista. Nelle ordinazioni di parti di ricambio devono essere indicati sempre il completo numero di articolo, il numero di ordinazione della parte di ricambio nonché il numero di serie.

Istruzioni per il montaggio

- Si prega di controllare che siano presenti tutti i componenti compresi nell'ambito di fornitura (v. lista di controllo) e di verificare che non abbiano subito danni durante il trasporto. Se dovessero tuttavia sussistere motivi di reclamo, La preghiamo di rivolgersi al suo rivenditore specializzato.
- Esaminare attentamente i disegni e montare l'apparecchio in conformità alla sequenza di disegni. La sequenza di montaggio nei singoli disegni è evidenziata mediante lettere maiuscole.
- Si prega di tener presente che l'impiego di utensili e le operazioni di montaggio implicano **sempre** un pericolo di lesioni. Per questo motivo è importante che queste operazioni vengano eseguite con prudenza ed accuratezza.

■ A seconda delle sollecitazioni e del carico è possibile che a lungo andare il nastro continuo si allunghi e slitti. Correggere in tal caso la tensione del nastro come descritto al capitolo "impiego (vedasi figura H5).

Suggerimento per la corsa: Una corsa rettilinea sul tappeto mobile può risultare più facile fissando lo sguardo in avanti su un oggetto presente nel locale. Si deve correre come se si volesse raggiungere l'oggetto.

D'importanza: Custodite gelosamente la chiave di sicurezza ed evitate che giunga nelle mani di bambini!

■ Questo dispositivo può essere utilizzato da ragazzi di età pari o superiore a 8 anni o da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali solo se istruiti in merito all'utilizzo sicuro del dispositivo. I bambini non devono utilizzare il dispositivo per giocare. Non è consentito ai bambini eseguire la pulizia e la manutenzione del dispositivo.

■ Questa guida può anche essere scaricata dal www.kettler.de.

Esempio di ordinazione: "Numero di articolo 07880-100 / Numero parte di ricambio 68006686 / 1 unità / Numero di serie ..."

Importante: Le parti di ricambio da avvitare vengono di norma fatturate e consegnate senza materiali di assemblaggio (viti ecc.). Se si necessitano rispettivi materiali di assemblaggio si deve aggiungere la frase "con materiali di assemblaggio" nell'ordinazione delle parti di ricambio.

Indicazione sullo smaltimento



I prodotti KETTLER sono riciclabili. Quando l'apparecchio non servirà più, portatelo in un apposito punto di raccolta della Vostra città (Punti di raccolta comunali).

- IT - Istruzioni per il montaggio

- Si prega di avvitare tutte le parti dapprima senza serrarle e di controllare quindi il loro corretto alloggiamento. Dopodiché si provvede a serrarle in modo corretto con un giravite.
- Si prega di conservare l'imballo originale di questo articolo, cosicché possa essere utilizzato per il trasporto in futuro, se necessario. La merce può essere rispedita al mittente solo

Impiego

Regolazione del nastro:

La regolazione del nastro viene eseguita con nastro in funzione ad una velocità di circa 6 km/h (o anche più lentamente). Durante la regolazione nessuna persona deve correre sul nastro. Se il nastro sbanda verso **destra**, si deve ruotare **di massimo un quarto di giro in senso orario** la vite di regolazione di **destra** (B, figura H5) utilizzando la chiave a tubo fornita in dotazione. Percorrere il nastro e controllarne lo scorrimento. Ripetere quest'operazione fino a che il nastro non scorre diritto. Se il nastro sbanda verso **sinistra**, si deve ruotare **di massimo un quarto di giro in senso antiorario** la vite di regolazione di **destra** (figura H5) utilizzando la chiave a tubo fornita in dotazione. Percorrere il nastro e controllarne lo scorrimento. Ripetere quest'operazione fino a che il nastro non scorre nuovamente diritto.

dietro previo accordo col medesimo, utilizzando un imballaggio adatto al trasporto e se possibile riutilizzando la scatola originale. È importante fornire una descrizione dettagliata dell'errore o del danno!

- Per motivi tecnici riguardanti la produzione ci riserviamo il diritto di premontaggio dei componenti (p. es. tappi sui tubi).

Regolazione della tensione del nastro:

Ruotare la vite di regolazione (figura H5) di max. un giro in senso orario. Ripetere questa operazione sull'altro lato. Controllare il nastro. Se continua a slittare si deve ripetere ancora una volta l'operazione sopra descritta. La regolazione e la messa in tensione del nastro devono essere eseguite con la massima accuratezza; una tensione **estremamente** superiore o inferiore a quella prevista può causare danneggiamenti del Tappeto mobile!

① Garlando S.p.A.

Via Regione Piemonte 32
Zona Ind. D1

I-15068 Pozzolo Formigaro (AL)

www.garlando.it



+39 0143 318500



+39 0143 318585

e-mail: assistenza.kettler@garlando.it

② Trisport AG

Im Bösch 67

CH - 6331 Hümenberg

www.kettler.ch



Servicehotline Schweiz:

0900 785 111

- PL - Ważne wskazówki

Przed montażem i przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji urządzenia. Instrukcję należy starannie przechowywać dla celów informacyjnych, a także jako pomoc przy wykonywaniu prac konserwacyjnych lub zamawianiu części zamiennych.

Wszystkie produkty firmy KETTLER są konstruowane zgodnie z aktualnym stanem przepisów bezpieczeństwa i produkowane pod stałym nadzorem jakościowym. Stale zdobywana nowa wiedza i doświadczenia są wykorzystywane do rozwoju nowych rozwiązań technicznych. Z tego względu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i dotyczących wzornictwa, mających na celu zapewnienie naszym klientom optymalnej jakości produktów. Jeśli mimo to stwierdzona zostanie podstawa do reklamacji prosimy o zwrócenie się do jednego z punktów sprzedaży naszych produktów.

Bezpieczeństwo

- Bieżnia może być użytkowana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem, tzn. do treningu biegu lub chodu osób dorosłych. Bieżnia jest przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego. Każde inne zastosowanie jest niedozwolone i potencjalnie niebezpieczne. Producent nie może odpowiadać za szkody spowodowane użyciem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem. Urządzenie treningowe jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Uszkodzone części mogą zagrozić Twojemu bezpieczeństwu i skrócić okres użytkowania przyrządu. Uszkodzone

lub zużyte części należy zatem natychmiast wymienić, a przyrząd aż do naprawy wycofać z użytku. Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne firmy KETTLER.

- Bieżnia spełnia wymogi stosownych przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe naprawy i zmiany konstrukcyjne (demontaż części oryginalnych, montaż części niedopuszczonych, itp.) mogą stać się źródłem niebezpieczeństwa dla użytkownika.
- Przyrząd treningowy należy ustawić na poziomym i stabilnym podłożu. Pod urządzenie należy podłożyć odpowiedni materiał podkładowy w celu zapewnienia amortyzacji i zabezpieczenia antypoślizgowego (maty gumowe itp.).

Koniecznym zwracać uwagę na to, by kabel przyłączeniowy nie był zakleszczony oraz by nie stwarzał zagrożenia (potknięcie się użytkownika).

- Pamiętać także o tym, aby przestrzeń pod bieżnią była zawsze wolna. Nie mogą znajdować się pod nią żadne przedmioty, ani przebywać np. zwierzęta!
- Pod żadnym pozorem nie dotykać rękami poruszającej się taśmy. W pobliżu taśmy i rolek bieżnych nie mogą znajdować się żadne przedmioty, które mogłyby zostać przez niewciągnięte. W przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo odniesienia urazu lub uszkodzenia taśmy!
- Bieżnia nie może być użytkowana przez osoby przekraczające wagę 180 kg. Maksymalna obciążalność blatu: 40 kg.
- Bieżnia to urządzenie treningowe z napędem silnikowym. Przy korzystaniu z bieżni niezbędne jest zachowanie szczególnych środków bezpieczeństwa oraz posiadanie odpowiedniej wiedzy.
- Ciągły poziom hałasu generowanego przez urządzenie przy maksymalnej prędkości wynosi 75 dB. Poziom ciągły ciśnienia akustycznego pod obciążeniem jest wyższy niż bez.
- Przy posadowieniu urządzenia należy zapewnić bezpieczną wolną przestrzeń wokół niego: po 1 m po bokach i po 2 m z tyłu i z przodu.
- **Zasilacz sieciowy wymaga napięcia sieciowego 230 V, 50 Hz. Bieżnię można podłączyć wyłącznie do gniazdka ze stykiem ochronnym, uziemionego i zabezpieczonego pojedynczo bezpiecznikiem 16 A. Nigdy nie manipulować samodzielnie przy przyłączy elektrycznym, wszelkie prace w tym zakresie powierzać wykwalifikowanemu elektrykowi!**
- Przyrząd treningowy może być używany wyłącznie z modułem zasilania dostarczonym przez firmę KETTLER wraz z przyrządem.
- Do podłączenia nie używać gniazd wtykowych wielokrotnych. W przypadku używania przewodu przedłużającego musi on odpowiadać dyrektywom VDE (Związku Elektryków Niemieckich).
- Przed przystąpieniem do wszystkich napraw, prac konserwacyjnych oraz czyszczenia koniecznie wyciągnąć adapter sieciowy.

- Naprawy na częściach i podzespołach elektrycznych mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel!
- Przestrzegać ogólnych przepisów i zasad bezpieczeństwa dotyczących obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi.
- Koniecznym przestrzegać wskazówek odnośnie kształtu treningu opisanych w instrukcji treningowej!
- Dla Państwa bezpieczeństwa bieżnia firmy KETTLER wyposażona jest w wyłącznik awaryjny. Przed rozpoczęciem treningu przymocować sznur klucza zabezpieczającego do ubrania. Jeśli bieżnia wyłączy się w wyniku odcignięcia klucza, należy założyć go z powrotem. Nie następuje ponowne automatyczne ruszenie taśmy. Dalsze wskazówki dotyczące wyłącznika zabezpieczającego opisane są w instrukcji obsługi komputera.
- Niekontrolowanego użycia bieżni przez osoby trzecie można uniknąć przez ściągnięcie i schowanie klucza zabezpieczającego.
- W sytuacji awaryjnej przytrzymać się obydwoma rękami poręczy i zejść z taśmy na boczne powierzchnie platformy. Następnie uruchomić wyłącznik awaryjny.
- Wszystkie urządzenia elektryczne w czasie pracy emitują promieniowanie elektromagnetyczne. Z tego powodu nie należy odstawiać w pobliżu kokpitu lub układu sterującego urządzeń o szczególnie intensywnej emisji, np. telefonów komórkowych. W przeciwnym razie wyświetlane wartości parametrów (np. pomiar pulsu) mogą zostać zafałszowane.
- Wszystkie nieopisane tutaj ingerencje i manipulacje urządzeniem mogą spowodować jego uszkodzenie, a nawet zagrożenie dla bezpieczeństwa osób. Takiego rodzaju ingerencje i manipulacje na elementach urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis firmy KETTLER lub wyszkolony personel.
- Aby w trwały sposób zagwarantować wyjściowy poziom bezpieczeństwa tego urządzenia, powinno być ono poddawane regularnym (1 raz w roku) przeglądom specjalistycznym (serwis z punktów sprzedaży).
- W przypadku pytań prosimy zwracać się do najbliższego punktu sprzedaży.

Obchodzenie się z urządzeniem

- **Normy:** Przyrząd treningowy spełnia wymagania dyrektywy DIN EN ISO 20957-1 klasa HA, Do użytku domowego, duża dokładność, oraz dyrektywy DIN EN 957-6 klasa HA. Nie nadaje się on zatem do stosowania terapeutycznego.
- Trening na urządzeniu można zacząć dopiero po sprawdzeniu prawidłowości wykonania montażu.
- Używanie urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach jest niedozwolone. Na części urządzenia nie może dostawać się żadna ciecz (napoje, pot, itp.), ponieważ mogłoby to powodować korozję.

- Bieżnia jest przeznaczona do treningu osób dorosłych i w żadnym wypadku nie może być traktowana jako zabawka dla dzieci. Trzeba pamiętać, że naturalna potrzeba zabawy i temperament dzieci prowadzą często do powstawania nieprzewidzianych sytuacji. Jeśli jednak dopuścimy dzieci do kontaktu z urządzeniem, należy pouczyć je w zakresie prawidłowego korzystania z urządzenia i nie pozostawiać bez nadzoru.
- Podczas korzystania z bieżni należy nosić stosowne obuwie sportowe.

- Przed pierwszym treningiem na bieżni należy zapoznać się ze wszystkimi funkcjami i możliwościami regulacji urządzenia.
- W przypadku regularnych treningów należy przeprowadzać w regularnych odstępach kontrolę wszystkich części urządzenia, w szczególności śrub.
- Między płytą dolną a ruchomą taśmą naniesiony jest fabrycznie środek antyadhezyjny. W zależności od częstotliwości użytkowania urządzenia należy go wymieniać. Do tego celu należy stosować dołączony olej silikonowy (patrz Konserwacja).
- Ostrzeżenie: wystające ponad przyrząd elementy do regulacji mogą zakłócać ruchy użytkownika.
- Podczas pracy urządzenia należy obserwować ruch krawędzi taśmy, w przypadku stwierdzenia odchyłek od kierunku ruchu, należy dokonać stosownej regulacji (patrz rys. H5).
- W zależności od stopnia obciążenia pracą taśma ruchoma może się z czasem wydłużyć i nieco „wyslizgać”. Należy wówczas poprawić napięcie taśmy (patrz Regulacja, rys. H5).

Pielęgnacja i konserwacja

- Do czyszczenia i konserwacji urządzenia stosować wyłącznie łagodne, ekologiczne środki. W żadnym razie nie używać środków agresywnych i żrących.
- Części i podzespoły elektryczne nie wymagają konserwacji. Nie ma więc żadnego powodu, żeby ingerować w te części. Wyjątkiem są naprawy i przeglądy prowadzone przez wykwalifikowany personel.
- Do zamówień części zamiennych prosimy używać listy części zamiennych. Przy zamówieniach prosimy podawać zawsze pełny numer artykułu, numer części zamiennej, potrzebną ilość w sztukach oraz numer serii.

Wskazówki montażowe

- Po zakupie urządzenia prosimy sprawdzić, czy zawiera ono wszystkie należące do niego części (patrz: Lista kontrolna) oraz czy nie zostało ono uszkodzone w transporcie. W przypadku stwierdzenia powodu do reklamacji proszę zwracać się do punktu sprzedaży urządzenia.
- Proszę w spokoju przyjrzeć się rysunkom i rozpocząć montaż w kolejności jak pokazano na ilustracjach. Na poszczególnych rysunkach przebieg montażu wyjaśniony jest przy pomocy dużych liter.
- Proszę pamiętać, że użyciu narzędzi i wykonywaniu prac montażowych towarzyszy zawsze ryzyko skaleczenia. Podczas montażu urządzenia należy zachować uwagę i roztropność.
- Zapewnić sobie bezpieczne otoczenie pracy, np. nie pozostawiać wokół siebie porzucanych narzędzi. Opakowanie urządzenia należy usunąć w taki sposób, aby nie stwarzało ono dodatkowego zagrożenia. Folie i torebki plastikowe trzymać poza zasięgiem dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia!

Wskazówka do biegania:

proste biegnięcie na taśmie jest łatwiejsze po skoncentrowaniu wzroku na nieruchomym przedmiocie, znajdującym się przed Państwem w pomieszczeniu. Należy biec tak, jak gdyby chciało się zbliżyć do tego obiektu.

Poważny:

Proszę starannie przechowywać klucz bezpieczeństwa i nie dop.

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych lub mentalnych wyłącznie, jeżeli zostały one wcześniej poinstruowane w zakresie obsługi i bezpieczeństwa eksploatacji urządzenia. Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- Podręcznik ten można także pobrać z www.kettler.de

Przykład zamówienia: „Nr artykułu 07880-100/ nr części zamiennej: 68006686/ 1 sztuka/ numer serii ...”

Ważne: Części zamienne przykręcane za pomocą śrub są naliczane i dostarczane bez śrub. Jeśli do zamówienia potrzebne są także śruby, należy dopisać w nim uwagę „wraz ze śrubami”.

Wskazówka dotycząca usuwania odpadów



Produkty firmy KETTLER podlegają recyklingowi. Pod koniec okresu używalności proszę oddać urządzenie do właściwego punktu usuwania odpadów (lokalny punkt zbiorczy).

- Montaż urządzenia musi być wykonany starannie przez osobę dorosłą. W razie wątpliwości poprosić o pomoc osobę o większych umiejętnościach technicznych.
- Śruby potrzebne dla jednego etapu montażu przedstawione są na odnośnych rysunkach. Śrub używać ściśle wg przedstawionych rysunków. Wszystkie potrzebne narzędzia znajdują się w torebce z małymi częściami.
- Wszystkie części skręcamy najpierw luźno i sprawdzamy ich prawidłowe osadzenie. Po sprawdzeniu mocno dokręcamy śruby.
- Radzimy zachować oryginalne opakowanie, by w razie potrzeby móc je wykorzystać do transportu. Zwrotów towarów należy dokonywać tylko po uzgodnieniu i przy użyciu opakowania (wewnętrznego) zabezpieczonego na czas transportu, w miarę możliwości w oryginalnym kartonie. Ważny jest szczegółowy opis usterki / zgłoszenie szkody!
- Ze względów technicznych zastrzegamy sobie możliwość fabrycznego montażu części (np. zatyczki rur).

Regulacja

Regulacja biegu taśmy:

Regulacji taśmy dokonuje się podczas jej biegu z prędkością 6 km/h (lub mniej). Podczas regulacji na taśmie nie może znajdować się żadna osoba!

Jeśli taśma wędruje na prawo, należy obrócić kluczem nasadowym prawą śrubę nastawczą (rys. H5) o maksimum 1/4 obrotu w kierunku ruchu wskazówek zegara. Przebiegnąć się po taśmie i skontrolować jej bieg. Czynność powtarzać do chwili uzyskania prawidłowego biegu taśmy.

Jeśli taśma wędruje na lewo, należy obrócić kluczem nasadowym lewą śrubę nastawczą (rys. H5) o maksimum 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Przebiegnąć się po taśmie i skontrolować jej bieg. Czynność powtarzać do chwili uzyskania prawidłowego biegu taśmy.

Naprężanie taśmy:

Obrócić śrubę nastawczą (rys. H5) o maksimum 1 obrót w kierunku ruchu wskazówek zegara. Czynność powtórzyć dla drugiej strony. Sprawdzić, czy taśma ślizga się na rolkach. Jeśli tak, powtórzyć wyżej opisane czynności.

Podczas regulacji biegu i naprężania taśmy należy postępować bardzo ostrożnie. Zbyt mocne lub za słabe naprężenie taśmy może spowodować jej uszkodzenie!

PL KETTLER Polska Sp. z o.o.
Ul. Okopowa 56 A
PL-01-042 Warszawa
www.kettler.pl

+48 0 801 430450
e-mail: kontakt@kettler.pl

– PT – Indicações importantes

Leia estas instruções atentamente e na íntegra antes da montagem e da primeira utilização. São-lhe dadas indicações importantes para a sua segurança e para a utilização e manutenção da passadeira. Guarde cuidadosamente estas instruções para informação, para trabalhos de manutenção ou para a encomenda de peças sobressalentes.

Todos os produtos KETTLER são construídos de acordo com as actuais prescrições de segurança e fabricados sob um rigoroso controlo de qualidade. Os conhecimentos adquiridos com a experiência são utilizados no desenvolvimento dos nossos produtos. Por este motivo, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design, para poder oferecer sempre aos nossos clientes produtos de óptima qualidade. Se houver, no entanto, alguma razão para reclamação, por favor dirija-se ao seu revendedor.

Para sua segurança

- A passadeira só pode ser utilizada para o fim a que se destina, ou seja, para a prática de corrida e caminhadas por pessoas adultas. A passadeira destina-se exclusivamente ao uso em espaços interiores.
- O aparelho não se destina ao uso comercial. Qualquer outra utilização não é permitida e possivelmente será perigosa. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados por uma utilização imprópria. O aparelho de treino destina-se exclusivamente ao uso doméstico.
- Componentes danificados podem prejudicar a sua segurança e a duração do aparelho. Por isso, substitua de imediato componentes danificados ou desgastados e suspenda a utilização do aparelho até que tenha sido reparado. Em caso de necessidade, utilize apenas peças sobressalentes originais KETTLER.
- A passadeira corresponde às disposições de segurança prescritas. Reparações inadequadas e alterações à construção do aparelho (desmontagem de peças originais, montagem de peças não autorizadas, etc.) podem originar perigos para o utilizador.
- O aparelho de treino tem de ser instalado sobre uma superfície horizontal e estável. Para o amortecimento e aderência deve colocar um material adequado por baixo do aparelho (esteiras de borracha ou um material similar).
- Tenha atenção para que o cabo eléctrico não fique entalado ou dê origem a tropeções.
- Certifique-se de que o espaço por baixo da passadeira é mantido livre e que nunca se encontram p. ex. objectos ou animais de estimação por baixo da mesma!
- Nunca, sob circunstância alguma, meta as mãos no tapete em movimento. Também não se podem encontrar quaisquer objectos na proximidade do tapete ou dos rolos que possam ser puxados pelos mesmos. Risco de ferimentos ou de danos na passadeira!
- A passadeira não é adequada para utilização por pessoas com um peso superior a 180 kg. Capacidade de carga máxima do tampo da mesa: 40 kg.
- A passadeira é um aparelho de treino acionado por motor, que exige providências especiais de segurança e conhecimentos para a sua operação.
- À velocidade máxima, o nível sonoro contínuo do aparelho é de 75 dB. O nível sonoro contínuo sob carga é superior ao nível sem carga.
- Durante a instalação do aparelho, assegurar uma área de segurança de respectivamente 1m dos lados e 2m atrás e à frente.

- PT - Indicações importantes

- **A fonte de alimentação necessita de uma tensão de rede de 230 V, 50 Hz. A ligação só pode ser efectuada com uma tomada tipo Schuko de 16 A individualmente protegida e ligada à rede. Nunca efectue intervenções na sua rede eléctrica. Se necessário, contrate pessoal especializado qualificado!**
- O aparelho de treino só pode ser utilizado com a alimentação de tensão fornecida pela KETTLER.
- Não utilize blocos de tomadas para a ligação! Se for utilizada uma extensão, esta tem de corresponder às normas VDE.
- Se não utilizar o aparelho durante muito tempo, retire o adaptador de rede da tomada.
- Em todos os trabalhos de reparação, manutenção e limpeza, deve retirar sempre a ficha da rede.
- As reparações em peças e componentes eléctricos só podem ser efectuados por pessoal especializado qualificado!
- Respeite também as disposições e providências gerais de segurança no manuseamento de aparelhos eléctricos.
- Respeite sempre as indicações sobre a elaboração dos treinos nas instruções de treino!
- Para sua segurança, a passadeira KETTLER dispõe de um dispositivo de paragem de emergência. Antes do início do treino, prenda a fita da chave de segurança (Safety Key) ao vestuário. Se a passadeira se tiver desligado por ter sido puxada a chave de segurança, volte a inserir a chave. O tapete não começa a funcionar automaticamente. Mais indicações relativas ao manuseamento do desligamento de

segurança encontram-se no manual de instruções do computador.

- É possível evitar uma utilização descontrolada da passadeira por terceiros, retirando a chave de segurança e guardando-a.
- Em caso de emergência segure-se com ambas as mãos nos suportes e saia da passadeira pelas superfícies laterais das plataformas laterais. Accione o dispositivo de paragem de emergência (desligamento de segurança).
- Todos os aparelhos eléctricos emitem radiação electromagnética quando estão em funcionamento. Não coloque dispositivos emissores de radiações particularmente intensas (p. ex. telemóveis) próximo do cockpit ou da electrónica de comando, caso contrário os valores indicados poderão ser distorcidos (p. ex. na medição da pulsação).
- Todas as intervenções/manipulações no aparelho que não estejam aqui descritas poderão causar danos ou colocar em perigo a pessoa que o utiliza. As intervenções extensas apenas podem ser executadas por pessoal da assistência técnica da KETTLER ou por pessoal especializado treinado pela KETTLER.
- A fim de garantir a longo prazo o nível de segurança da construção deste aparelho, o mesmo deve ser verificado regularmente e a sua manutenção deve ser feita por especialistas (comércio especializado) (uma vez por ano).
- Em caso de dúvidas, dirija-se ao seu revendedor.

Manuseamento

Normas: O aparelho de treino corresponde à norma DIN EN ISO 20957-1 / EN 957-9 classe HA, Uso doméstico, elevada precisão. Por consequência, não é adequado para fins terapêuticos.

- Antes de utilizar o equipamento para fazer exercício, assegure-se de que a montagem foi feita correctamente.
- Não é permitida a utilização do aparelho em espaços húmidos. Evite também que o aparelho entre em contacto com líquidos (bebidas, suor, etc.). Poderá causar corrosão.
- Use calçado adequado (calçado para desporto) ao utilizar a passadeira.
- Antes de iniciar a sua primeira sessão de treino na passadeira, familiarize-se com todas as funções e possibilidades de regulação do aparelho.
- No caso de uma utilização regular, efectue um controlo periódico de todas as peças do aparelho, especialmente dos parafusos.
- Entre a tábua do solo e a passadeira foi aplicado de fábrica um lubrificante. Este terá de ser renovado em função da frequência de utilização. Para este efeito, use o óleo de silicone de alta qualidade fornecido junto (ver indicação de manutenção).
- **Aviso:** Se os dispositivos de ajuste estiverem salientes, podem perturbar os movimentos do utilizador.

- Durante o funcionamento, observe a movimentação nos cantos da passadeira, se o tapete se desviar lateralmente, é necessário um reajuste (ver figura H5).
- Consoante o uso e o esforço, o tapete pode começar a ficar mais comprido ou frouxo. Corrija a tensão do tapete da forma descrita em "Manuseamento".

Dica sobre a corrida/caminhada:

Focado um objecto fixo na sala facilita a corrida/caminhada recta na passadeira. Corra/caminhe como se fosse querer alcançar o objecto.

IMPORTANTE:

Guarde cuidadosamente o interruptor de segurança e mantenha-o afastado de crianças!

- O aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos ou pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas apenas depois de receberem instruções sobre a sua utilização adequada e segura. Não deixe as crianças brincarem com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças.
- Este guia também pode ser baixado do www.kettler.de

- PT - Limpeza e conservação

Limpeza e conservação

- Para a limpeza e conservação utilize produtos que não prejudiquem o meio ambiente, e não produtos agressivos ou ácidos.
- As peças e os componentes eléctricos da passadeira quase não necessitam de manutenção. Por isso, não há necessidade de intervir nestas partes do aparelho. A não ser que seja necessário efectuar reparações ou revisões por pessoal especializado qualificado.
- Conserve bem a embalagem original do aparelho, para que mais tarde possa ser utilizada como embalagem de transporte, caso seja necessário. As devoluções só são possíveis após autorização e com uma embalagem (interior) segura para o transporte, se possível dentro da embalagem original. É importante uma descrição detalhada/relatório dos danos!

Instruções de montagem

- Verifique se recebeu todas as peças (ver lista de verificação) e se existem danos de transporte. Se houver alguma razão para reclamação, por favor dirija-se ao seu revendedor.
- Observe os desenhos com atenção e monte o aparelho seguindo a sequência das imagens. Dentro de cada figura, a sequência de montagem é indicada em letras maiúsculas.
- Tenha em conta que na utilização de ferramentas e na execução de trabalhos manuais existe sempre algum risco de ferimentos. Por isso tenha cuidado durante a montagem do aparelho!
- Assegure uma área de trabalho isenta de possíveis fontes de perigo, p. ex. não deixe as ferramentas espalhadas. Elimine o material de embalagem de forma a não poder originar qualquer perigo. Os sacos de plástico representam um perigo de asfixia para as crianças.

Manueamento

O ajuste do tapete é feito com o mesmo em funcionamento a uma velocidade de aprox. 6 km/h (ou inferior). Durante o ajuste não se pode encontrar ninguém em cima da passadeira!

Se o tapete se deslocar para a direita, rode o parafuso de ajuste direito (figura H5) com a chave fornecida junto no máximo um quarto de volta para a direita. Caminhe sobre o tapete e verifique o deslocamento do mesmo. Repita o processo até o tapete se deslocar correctamente.

Se o tapete se deslocar para a esquerda, rode o parafuso de ajuste esquerdo (figura H5) com a chave fornecida junto no máximo um quarto de volta para a esquerda. Caminhe sobre o tapete e verifique o deslocamento do mesmo. Repita o processo até o tapete se deslocar correctamente.

- Para encomendar peças sobressalente utilize a lista de peças sobressalentes. Ao encomendar peças sobressalentes, por favor indique sempre o número completo do artigo, o número da peça sobressalente, o número de unidades necessárias e o número de série do aparelho.

Exemplo: "Número do artigo 07880-100/ n.º de peça sobressalente 68006686 / 1 unidade / número de série..."

Importante: Os materiais de aparafusamento são cobrados e fornecidos à parte das peças sobressalentes para aparafusar. Se forem necessários materiais de aparafusamento, tal deverá ser indicado na encomenda, acrescentando "com materiais de aparafusamento".

Indicação para a eliminação



Os produtos KETTLER são recicláveis. No fim da vida útil o aparelho deve ser eliminado de forma adequada (ponto de recolha)

- A montagem do aparelho tem de ser feita com o devido cuidado e por um adulto. Em caso de dúvida, recorra à ajuda de uma pessoa com conhecimentos técnicos.
- Os materiais de aparafusamento necessários para cada etapa da montagem estão representados na barra com as figuras. Utilize os materiais de aparafusamento exactamente como mostrado nas figuras. Todas as ferramentas necessárias encontram-se no saco com as peças pequenas.
- Primeiro aparafuse todas as peças sem apertar e verifique se ficaram montadas correctamente. Em seguida aperte-as bem com uma chave.
- Conserve bem a embalagem original do aparelho, para que mais tarde possa ser utilizada como embalagem de transporte, caso seja necessário.
- Por razões técnicas, reservamo-nos o direito de efectuar a pré-montagem de alguns componentes (p. ex. tampões dos tubos).

Tensionamento do tapete:

Rode o parafuso de ajuste (figura H5) no máx. uma volta para a direita. Repita o processo do outro lado. Verifique se o tapete está frouxo. Se for o caso, repita novamente o processo descrito.

Proceda de forma cuidadosa durante o ajuste e o tensionamento do tapete; um tensionamento extremamente excessivo ou reduzido pode causar danos na passadeira!

E BM Sportech S.A.
P C/Terracina, 12 PLA-ZA
E-50197 Zaragoza
www.bmsportech.es

+34 976 460 909
 +34 976 322 453
e-mail: info@bmsportech.es

- DA - Vigtige anvisninger

Læs venligst denne vejledning opmærksomt før montering og førstegangs ibrugtagning. Den indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, brug og vedligeholdelse af løbebåndet. Opbevar vejledningen på et sikkert sted af hensyn til information, vedligeholdelsesarbejder og bestilling af reservedele.

Alle KETTLER-produkter er konstrueret i henhold til sikkerhedsforskrifternes aktuelle niveau og fremstilles ved konstant kvalitetsovervågning. Det herved opnåede kendskab anvender vi i forbindelse med udviklingen. Vi forbeholder os derfor ret til at foretage tekniske ændringer samt at ændre designet for altid at kunne tilbyde vore kunder en optimal produktkvalitet. Kontakt venligst din forhandler i tilfælde af nødvendig reklamation.

For din egen sikkerheds skyld

- Løbebåndet må kun benyttes til det tiltænkte formål, dvs. til løbe- og gåtræning for voksne personer. Løbebåndet er udelukkende beregnet til indendørs brug.
- Løbebåndet er ikke beregnet til erhvervsmæssigt formål. Enhver ikke bestemmelsesmæssig brug er forbudt og kan medføre, at der opstår fare. Fabrikanten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der måtte opstå ved ikke bestemmelsesmæssig brug. Træningsapparatet er kun beregnet til hjemmebrug.
- Beskadigede komponenter kan have negativ indflydelse på sikkerheden og reducere træningsmaskinens levetid. Udskift derfor beskadigede eller slidte komponenter omgående og benyt ikke træningsmaskinen, før den er istandsat. Der må kun anvendes originale reservedele fra KETTLER.
- Løbebåndet opfylder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. Brugeren kan udsættes for fare, hvis der foretages usagkyndige reparationer og konstruktionsmæssige ændringer (afmontering af originale reservedele, montering af ulovlige komponenter, osv.).
- Motionsmaskinen skal opstilles på et vandret og stabilt underlag. Læg et egnet materiale til støddæmpning og skridsikring (gummimåtte eller lignende) under motionsmaskinen. Pas på, at tilslutningsledningen ikke klemmes inde eller bliver til en snublefælde.
- Sørg for at pladsen under løbebåndet holdes frit, og at der ikke ligger genstande eller husdyr under løbebåndet!
- Tag under ingen omstændigheder fat i det endeløse bånd med hænderne, når det roterer. Der må heller ikke befinde sig genstande i nærheden af båndet eller løberullerne, som kan trækkes ind. Der er risiko for at blive kvæstet, og at båndet beskadiges!
- Løbebåndet er ikke egnet til personer, der vejer over 180 kg. Maksimal bæreevne bordplade: 40 kg.
- Ved dette løbebånd drejer det sig om et motordrevet træningsapparat, hvis brug kræver særlige sikkerhedsforanstaltninger og viden.
- Apparatets permanente lydtryksniveau ved maksimal hastighed ligger på 75 dB. Lydtryksniveauet er højere under belastning end uden.
- Ved opstilling af løbebåndet skal der holdes en sikkerhedsafstand på 1 m på hver side og 2 m bagud.
- **Netdelen skal tilsluttes en netspænding på 230 V, 50 Hz. Det må kun tilsluttes en 16 A enkelt sikret og jordforbundet sikkerhedsstikkontakt. Forsøg aldrig selv at gøre indgreb i strømnettet men lad om nødvendigt en elektriker udføre dette arbejde!**
- Træningsmaskinen må kun bruges med strømforsyning fra KETTLER, som leveres sammen med maskinen.
- Undlad at anvende en multistikdåse! Ved anvendelse af en forlængerledning skal denne overholde de tyske VDE-bestemmelser.
- Træk netadapteren ud af stikkontakten, hvis apparatet ikke anvendes over en længere periode.
- Netadapteren skal trækkes ud af stikkontakten ved al reparations-, service- og rengøringsarbejde.
- Reparationer på elektriske komponenter må kun udføres af en elektriker!
- Følg desuden de generelle sikkerhedsbestemmelser og -foranstaltninger for håndtering af elapparater.
- Anvisningerne om udformningen af træningen, der findes i træningsvejledningen, skal desuden følges!
- KETTLER-løbebåndet er for din egen sikkerheds skyld udstyret med en nødstop-anordning. Fastgør snoren til sikkerhedsnøglen (Safety Key) på tøjjet, inden du begynder at træne. Hvis løbebåndet slukkes som følge af, at sikkerhedsnøglen er trukket ud, sættes sikkerhedsnøglen på plads igen. Automatisk genstart af det endeløse løbebånd finder ikke sted. I betjeningsvejledningen til computeren findes yderligere oplysninger om sikkerhedsslukning.
- Ukontrolleret benyttelse af løbebåndet via tredjemand kan forhindres ved at fjerne og opbevare sikkerhedsnøglen på et sikkert sted.
- I nødstilfælde tages der fat i håndgrebene med begge hænder, og båndet forlades ved at gå ud til siden på sideplatformens trædeflade. Aktivér nødstop-anordningen (sikkerhedsslukning).
- Alle elapparater udsender elektromagnetisk stråling under driften. Vær opmærksom på dette, især på strålingsintensive apparater (f.eks. mobiltelefoner), og opbevar dem ikke direkte i nærheden af cockpittet eller styreelektronikken på løbebåndet, da værdierne, der vises, ellers vil kunne forfalskes (f.eks. pulsmåling).
- Alle indgreb / manipulationer, som ikke er beskrevet i denne vejledning, kan beskadige løbebåndet eller bevirke, at personer udsættes for fare. Yderligere indgreb må kun udføres af KETTLER-service eller af sagkyndigt personale, der er uddannet af KETTLER.
- Løbebåndet skal kontrolleres og vedligeholdes regelmæssigt af specialister (specialforretninger) (én gang om året) for langfristet at kunne garantere det konstruktivt fastlagte sikkerhedsniveau for dette løbebånd.
- Kontakt venligst din forhandler, hvis du har spørgsmål.

Håndtering

- Normer:** Motionsmaskinen overholder DIN EN ISO 20957-1, / EN 957-6 klasse HA, Til husholdningsbrug, høj nøjagtighed, og er derfor ikke egnet til terapeutisk anvendelse.
- Kontrollér først om monteringen er udført korrekt, inden der trænes første gang.
 - Det er forbudt at benytte løbebåndet i fugtige rum. Sørg for, at der ikke kommer væske (drikke, sved, osv.) på apparatets komponenter. Det kan medføre korrosion.
 - Benyt egnet skotøj, når løbebåndet benyttes (sportssko).
 - Gør dig først fortrolig med alle løbebåndets funktioner og indstillingsmuligheder, inden du træner første gang.
 - Kontrollér alle komponenter på løbebåndet med passende mellemrum, især skrueerne, ved regelmæssig træning.
 - Mellem bundbrættet og løbebåndet er der på fabrikken påført et smøremiddel. Alt efter, hvor tit løbebåndet benyttes, skal smøremidlet udskiftes. Anvend den højt kvalitative sili-koneolie, der er vedlagt (se vedligeholdelsesanvisningen).
 - Advarsel: Hvis justeringsanordninger rager ud kan disse genere brugerens bevægelser.

- Iagttag kantens bevægelse på løbebåndet, når båndet er i gang. Hvis båndet afviger i siden, skal det efterjusteres (se billede H5).
- Alt efter hvor tit det endeløse bånd benyttes og belastes, kan det forekomme, at længden øges og båndet "skrider". Korrigér båndstramningen som beskrevet under "Håndtering".

Lobetips:

Det er nemmere at løbe lige på løbebåndet ved at iagttage en faststående genstand, der er anbragt forude. Løb som om du vil nå hen til genstanden.

Vigtigt:

Opbevar sikkerhedsnøglen på et sikkert sted for at forhindre at børn får fat i den!

- Apparatet må benyttes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne, når de har fået grundige instruktioner i brugen og sikkerheden. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn.
- Denne vejledning kan også downloades fra www.kettler.de

Pleje og vedligeholdelse

- Anvend aldrig stærke eller ætsende midler til rengøring
- Løbebåndets elektriske komponenter og moduler kræver så at sige ingen vedligeholdelse. Det er aldrig nødvendigt at gribe ind i disse komponenter. En undtagelse er, når kvalificeret sagkyndigt personale udfører reparationer eller kontrolarbejder.
- Opbevar løbebåndets originale emballage på et sikkert sted så den senere kan bruges i forbindelse med evt. transport. Returnering må kun foretages efter aftale i en transportsikker (indvendig) emballage, helst i den originale karton. Det er vigtigt, at fejlen/skadesmeldingen beskrives detaljeret!
- Benyt venligst reservedelsstylisten ved bestilling af reservedele og angiv altid det fuldstændige artikelnummer, reservedelsnummer, nødvendigt antal stk. samt løberullens serienummer.

Eksempel på bestilling:

"Artikelnummer 07880-100/reservedelsnr. 68006686/1 stk./serienummer..."

Vigtigt: Reservedele, der skal skrues fast, beregnes og leveres principielt uden forskruningsmateriale. Hvis der skal bruges forskruningsmateriale, skal det angives ved bestilling af reservedele ved hjælp af følgende tekst "med forskruningsmateriale".

Bortskaffelse



KETTLER-produkter kan genbruges. Bortskaf løbebåndet i henhold til bestemmelserne, hvis det ikke skal bruges mere (på et lokalt indsamlingssted).

Monteringsanvisninger

- Kontrollér om alle komponenter er inkluderet i leveringsomfanget (se checklisten), og om de er blevet beskadiget under transporten. Hvis det er tilfældet, bedes du kontakte din forhandler.
- Giv dig tid til at se på tegningerne og monter løbebåndet i henhold til rækkefølgen af billederne. På hvert enkelt billede ses et stort bogstav, der angiver monteringsforløbet.
- Vær opmærksom på, at der altid er risiko for at komme til skade ved benyttelse af værktøj og ved udførelse af håndværksmæssigt arbejde. Gå derfor omhyggeligt og forsigtigt til værks ved montering af løbebåndet!
- Sørg for at arbejdsområdet er risikofrit og lad f.eks. ikke værktøj ligge og flyde. Deponer emballagen således, at den ikke er til fare. Folie/plastposer er farlige for børn – de kan blive kvalt!

- Løbebåndet skal monteres omhyggeligt af en voksen person. Spørg evt. en teknisk begavet person til råds i tvivlstilfælde.
- Forskruningsmaterialet, der skal bruges til et monteringsstrin, vises i den dertil hørende billedrubrik. Anvend forskruningsmaterialet nøjagtigt som vist på billederne. Alt værktøj, du skal bruge, findes i posen med smådele.
- Skru først alle komponenter løst på og kontrollér om de er placeret rigtigt. Skru dem derefter fast med en skrueenøgle.
- Opbevar løbebåndets originale emballage på et sikkert sted så den senere kan bruges i forbindelse med evt. transport.
- Af produktionstekniske årsager forbeholder vi os ret til at formontere komponenter (f.eks. propper i rør).

- DA - Vigtige anvisninger

Håndtering

Båndjustering:

Båndet justeres, mens det kører med en hastighed på ca. 6 km i timen eller langsommere. Båndet må ikke benyttes, når det justeres!

Hvis båndet "vandrer" mod højre, drejes højre justerskrue (billede H5) maks. en kvart omgang i urets retning med vedlagte topnøgle. Løb på båndet og kontrollér, om det løber rigtigt. Gentag proceduren indtil båndet løber lige igen.

Afviger båndet mod venstre, drejes højre justerskrue (billede H5) maks. en kvart omgang imod uret med vedlagte topnøgle. Løb på båndet og kontrollér, om det løber rigtigt. Gentag proceduren indtil båndet løber lige igen.

Båndstramning:

Drej justerskruen (billede H5) maks. en omgang i urets retning. Gentag proceduren på den anden side. Kontrollér om det endeløse bånd "skrider". Hvis det er tilfældet, gentages den beskrevne procedure.

Vær meget forsigtig ved justering og stramning af båndet, da løbebåndet kan beskadiges, hvis det strammes alt for meget eller alt for lidt

DK Pro Line A/S

Bohrsvej 14
DK - 8600 Silkeborg



+45 868 18655
+45 868 18455
nm@proline.dk

- CS - Důležité pokyny

Přečtete si tento návod pozorně před montáží a před prvním použitím. Získáte tak důležité pokyny pro svou bezpečnost a rovněž pro použití a údržbu zařízení. Tento návod si pečlivě uschovejte pro informaci a případné údržbové práce nebo objednávky náhradních dílů.

Všechny produkty firmy KETTLER jsou konstruovány podle aktuálního stavu bezpečnostních předpisů a jsou vyráběny pod stálou kontrolou kvality. Poznátky tímto získané jsou začleněny do našeho vývojového procesu. Z tohoto důvodu si vyhrazujeme právo na technické změny a změny designu, abychom mohli našim klientům vždy nabídnout optimální kvalitu výrobků. Vyskytne-li se i přes to důvod pro zahájení reklamačního řízení, obraťte se prosím na vašeho dealera.

Pro vaši bezpečnost

- Běžecský trenážér smí být používán pouze v souladu s určením, t. zn. pro trénink běhu a chůze dospělých osob. Běžecský trenážér je určen výlučně pro použití ve vnitřních prostorách.
- U přístroje se nepředpokládá použití pro podnikatelské účely. Každé jiné použití je nepřijatelné a může být nebezpečné. Výrobce nemůže být činěn zodpovědným za škody způsobené užíváním, které není v souladu s určením stroje. Trenážér je výlučně určen pro domácí použití.
- Poškozené konstrukční díly mohou omezit vaši bezpečnost a životnost přístroje. Vyměňte proto ihned poškozené nebo opotřebované součásti přístroje a odstavte přístroj až do provedení potřebných oprav z provozu. Používejte v případě potřeby pouze originální náhradní díly KETTLER.
- Běžecský trenážér odpovídá předepsaným bezpečnostním směrnicím. Nevhodné opravy a konstrukční změny (demontáž originálních dílů, zabudování nepřipustných dílů, atd.) mohou ohrozit uživatele.
- Trenážér musí být postaven na vodorovném a stabilním podkladu. Podložte přístroj za účelem tlumení otřesů vhodným tlumícím materiálem (pryžovými rohožemi nebo pod.).
Bezpodmínečně dbejte na to, aby přírodní kabel elektrické energie nebyl skřípnutý nebo se nestal příčinou zakopnutí.
- Dbejte také na to, aby byl prostor pod běžecským trenážérem udržován volný a aby se pod přístrojem nikdy nenacházely např. předměty nebo domácí zvířata!
- Za žádných okolností se nedotýkejte rukama pohybujiícího se pásu. Také se v blízkosti pásu nebo otáčejících se válců nesmějí nacházet žádné předměty, které by mohly být vtaženy do stroje. Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození běžecského trenážéru!
- Běžecský trenážér není určen osobám s vyšší tělesnou hmotností než je 180 kg. Maximální možné zatížení desky stolu: 40 kg.
- U běžecského trenážéru se jedná o motorem poháněný tréninkový přístroj, který při provozu vyžaduje zvláštní bezpečnostní opatření a znalosti.
- Trvalá hladina hluku přístroje činí při maximální rychlosti 75 dB. Trvalá hladina hluku při zatížení je vyšší než bez zatížení.
- Při instalaci přístroje je třeba zajistit bezpečnostní zónu 1 m na každé straně a 2 m za přístrojem.
- **Síťový zdroj vyžaduje napětí 230 V, 50 Hz. Připojení může být provedeno pouze do uzemněné zásuvky s ochranným kontaktem a vlastní pojistkou na 16 A. Nikdy sami neprovádějte zásahy do vašich síťových rozvodů, pověřte tím kvalifikovaný odborný personál!**
- Trenážér smí být používán pouze s napájením od společnosti KETTLER obsaženým v rozsahu dodávky.

- Nepoužívejte pro připojení žádné skupinové zásuvky! Při použití prodlužovacího kabelu tento musí odpovídat směrnícím VDE.
- Při delším nepoužívání přístroje vytáhněte síťový zdroj přístroje ze zásuvky.
- Při všech pracích na opravách, údržbě a čištění je bezpodmínečně nutné vytáhnout síťový zdroj ze zásuvky.
- Opravy elektrických dílů a modulů smí být prováděny pouze kvalifikovaným odborným personálem!
- Dále respektujte všeobecné bezpečnostní předpisy a opatření vztahující se na manipulaci s elektrickými přístroji.
- Dbejte také bezpodmínečně pokynů pro sestavení tréninkového cyklu v tréninkovém návodu!
- Běžecký trenažér KETTLER je pro vaši bezpečnost vybaven zařízením pro nouzové vypnutí. Upevněte si před započetím tréninku šňůru bezpečnostního klíče na vaše oblečení. Jestliže se běžecký trenažér vypne v důsledku vytažení bezpečnostního klíče, opět jej zasuňte. Automatické opětovné naběhnutí běžeckého trenažéru neproběhne. Další pokyny k ovládní bezpečnostního vypínání naleznete v návodu na obsluhu počítače.
- Nekontrolovanému použití běžeckého trenažéru třetí osobou může být zabráněno vytažením a uschováním bezpečnostního klíče.
- V případě nouze se oběma rukama pevně držte pojízdných madel a opusťte pás směrem na boční plochy základové desky. Uveďte v činnost zařízení nouzového vypnutí (bezpečnostní odpojení).
- Všechny elektrické přístroje vyzařují při provozu elektromagnetické záření. Dbejte na to, aby přístroje vydávající intenzivní záření (např. mobilní telefony) nebyly odkládány do bezprostřední blízkosti kokpitu nebo řídicí elektronické jednotky, protože jinak může dojít k chybám ve zobrazovaných údajích (např. měření pulsu).
- Všechny nepopsané zásahy/manipulace na přístroji mohou způsobit poškození nebo znamenat nebezpečí poranění osob. Podrobnější zásahy smí být prováděny pouze servisními pracovníky firmy KETTLER nebo odborníky zaškolenými firmou KETTLER.
- Aby byla dlouhodobě zaručena konstrukčně daná bezpečnostní úroveň tohoto přístroje, měl by být přístroj pravidelně kontrolován a udržován (jednou ročně) specialistou (distributorem).
- S případnými dotazy se prosím obraťte na vašeho distributora.

K manipulaci

- **Normy:** Trenažér odpovídá normě DIN EN 20957-1 / EN 957-6, třída HA, Pro domácí použití, vysoká přesnost. Proto dle toho není vhodný pro terapeutické použití.
- Zajistěte, aby tréninkový provoz nezapočal před řádným provedením a řádnou kontrolou montáže.
- Není povoleno používat přístroj ve vlhkých prostorách. Dbejte na to, aby se na jednotlivé díly přístroje nedostaly žádné tekutiny (nápoje, pot, atd.). Toto může vést ke korozi.
- Tento běžecký trenažér je koncipován jako tréninkový přístroj pro dospělé a nikoliv jako hračka pro děti. Mějte na paměti, že může následkem přirozené touhy dětí si hrát a jejich temperamentu často dojít k neočekávaným situacím. Jestliže přesto povolíte dětem vstup na tréninkový trenažér, poučte je o správném ovládní přístroje a dozírejte na ně.
- Noste při používání tréninkového trenažéru vhodnou obuv (sportovní obuv).
- Seznamte se před prvním tréninkem na běžeckém trenažéru se všemi funkcemi a možnostmi nastavení přístroje.
- Provádějte při pravidelném tréninkovém provozu v přiměřených intervalech kontrolu všech částí přístroje, především šroubů.
- Mezi podlahovou desku a běžecký pás je již z výroby naneseno mazivo. Podle četnosti používání musí být mazivo obnovenováno. Používejte k tomu přiložený vysoce kvalitní silikonový olej (viz pokyny k údržbě).
- Varování: Pokud přečnívají nastavovací prvky, mohou vadit při pohybu uživatele.
- Sledujte při provozu pohyb hran běžeckého pásu; vychyluje-li se pás do stran, je nutné dodatečné nastavení (viz obr. H5).
- Podle namáhání a zatížení se může pás postupem času m.j. mírně prodloužit a prokluzovat. Opravte napnutí pásu, jak je popsáno v oddílu „Manipulace“.
- **Tip pro správný běh:** Rovný běh na běžeckém trenažéru vám usnadní zaměření se pohledem na pevně stojící předmět v prostoru před vámi. Běžte tak, jako kdybyste ten objekt chtěli dosáhnout.
- **DŮLEŽITÉ:** Prosím uschovejte pečlivě bezpečnostní spínač a zabraňte, aby se k němu dostaly děti!
- Zařízení smí být používáno dětmi staršími 8 let nebo osobami se sníženými fyzickými nebo mentálními schopnostmi pouze po důkladném poučení ohledně ovládní a bezpečnosti. Děti si nesmí se zařízením hrát. Čištění a údržba nesmí být prováděna dětmi.
- Tento průvodce lze také stáhnout z www.kettler.de

K ošetřování a údržbě

- Používejte pro pravidelné čištění, ošetřování a údržbu naší speciálně pouze pro sportovní přístroje KETTLER poskytovanou čistící sadu (č. výr. 07921-000), kterou si můžete opatřit u vašeho dealera.
- Elektrické díly a moduly běžeckého trenážeru nevyžadují údržbu. Nevzniká proto žádný důvod pro zasahování do těchto dílů. Vyjmuty jsou opravy nebo údržbářské kontroly kvalifikovaným personálem.
- Pro objednávání náhradních dílů prosím používejte seznam náhradních dílů. Při objednání náhradních dílů prosím vždy zadejte úplné číslo dílu, objednávací číslo náhradního dílu, potřebné množství jako i sériové číslo přístroje.

- Příklad objednávky: „Číslo dílu 07880-100 / číslo náhr. dílu 68006686 / 1 kus / sériové č. ...“
- Důležité: Díly určené k přišroubování se účtují a dodávají zásadně bez příslušného materiálu pro přišroubování. Jestliže je potřeba dodat odpovídající materiál pro přišroubování, je toto nutné při objednání náhradního dílu uvést doplněním „ s materiálem pro přišroubování“.

Pokyn k likvidaci



Výrobky firmy KETTLER jsou recyklovatelné. Odevzdejte přístroj po skončení užívání k řádné likvidaci (místní sběrna).

Montážní pokyny

- Laskavě zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly, které jsou součástí dodávky (viz kontrolní seznam), a zda nedošlo k jejich poškození při dopravě. Pokud byste shledali důvod k reklamaci, obraťte se na specializovaného prodejce.
- V klidu si prohlédněte výkresy a smontujte zařízení v pořadí úkonů odpovídajícím pořadí obrázků. V rámci jednotlivých zobrazení je průběh montáže popisován velkými písmeny.
- Montáž zařízení se musí provádět pečlivě a má se do ní pouštět pouze dospělá osoba. V případě pochybnosti si obstarajte pomoc další osoby s technickými znalostmi.
- Nezapomínejte na to, že při každém použití nástroje a při řemeslných činnostech vždy existuje možnost poranění. Proto při montáži postupujte pečlivě a opatrně!
- Zajistěte si bezpečné pracovní prostředí, nenechávejte například kolem ležet nástroje. Např. obalový materiál uložte tak, aby nemohl být žádným způsobem nebezpečný. Fólie a umělohmotné sáčky představují pro děti nebezpečí udušení!
- Spojovací materiál potřebný pro šroubový spoj v určitém montážním kroku je zobrazen v příslušném obrazovém pásu.

Používejte spojovací materiál přesně podle příslušných zobrazení. Veškeré potřebné nástroje najdete v sáčku na malé díly.

- Všechny díly nejprve sešroubujte volně a zkontrolujte jejich správné umístění. Samopojistné matice utahujte až po citelný odpor nejprve rukou, potom je dotáhněte napevno proti odporu (svěrné zajištění) klíčem na šrouby. Po každém montážním kroku zkontrolujte pevnost všech šroubových spojů. Pozor: znovu povolené pojistné matice se stávají nepoužitelnými (svěrné zajištění je zničené) a je třeba je vyměnit za nové.
- Z výrobně technických důvodů si vyhrazujeme předběžnou montáž konstrukčních prvků (např. trubkových zátek).
- Dobře si uschovejte originální obal zařízení, abyste ho mohli později použít mimo jiné jako přepravní obal. Vracení zboží se provádí jen po dohodě a ve (vnitřním) balení bezpečném z hlediska přepravy, nejraději v originálním kartónu. Je důležité podrobně popsat závadu / hlášení škody!

Manipulace

Nastavování pásu:

Nastavování pásu probíhá během chodu pásu při rychlosti cca. 6 km/h (příp. méně). Při nastavování se na pásu nesmí nacházet žádné osoby!

Odchyluje-li se pás směrem doprava, otočte pravým stavěcím šroubem (obr. H5) přiloženým nástrčkovým klíčem maximálně o čtvrt otáčky ve směru hodinových ručiček. Zkuste se na pásu proběhnout a zkontrolujte chod. Opakujte tento postup tak dlouho, dokud se pás opět nevyrovná.

Odchyluje-li se pás směrem doleva, otočte pravým stavěcím šroubem (obr. H5) přiloženým nástrčkovým klíčem maximálně o čtvrt otáčky proti směru hodinových ručiček. Zkuste se na pásu proběhnout a zkontrolujte chod. Opakujte tento postup tak dlouho, dokud se pás opět nevyrovná.

Natažení pásu:

Otočte stavěcím šroubem (obr. H5) o max. jednu otáčku ve směru hodinových ručiček. Opakujte postup na druhé straně. Zkontrolujte, jestli nekonečný pás prokluzuje. V tomto případě musíte popsany postup provést ještě jednou.

Postupujte při nastavování a natahování pásu velmi opatrně, extrémní přetažení nebo povolení pásu může poškodit běžecký trenážer!

Life Sport s.r.o.

Karlovarska Business Park
Na Hurce 1091/8
161 00 Praha 6 - Ruzyne



+420 235 007 007
+420 235 007 090

e-mail:

info@kettler.cz

www.kettler.cz

Checkliste (Packungsinhalt)

- EN - Checklist (contents of packaging)

- FR - Checklist (verpakingsinhoud)

- NL - Checklist (verpakingsinhoud)

- ES - Lista de control (contenido del paquete)








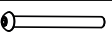


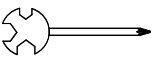


- IT - Lista di controllo (contenuto del pacco)

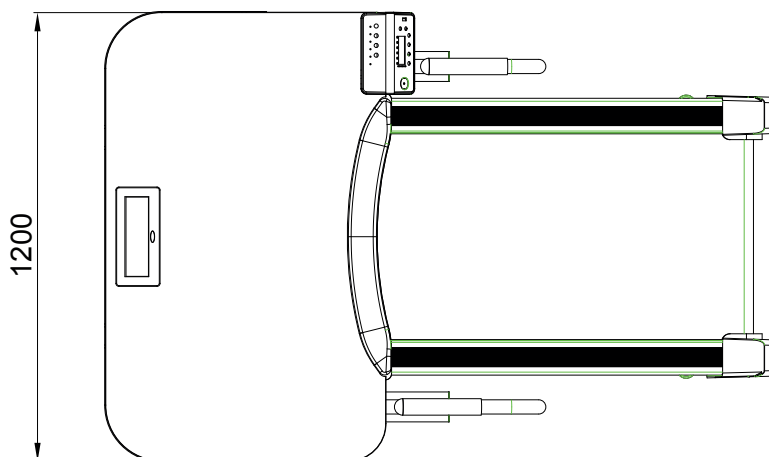
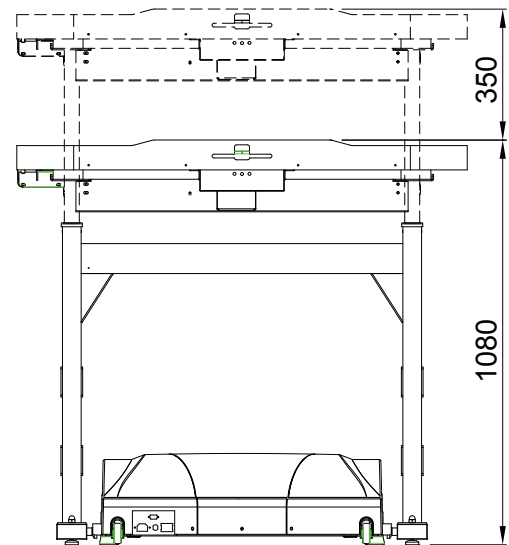
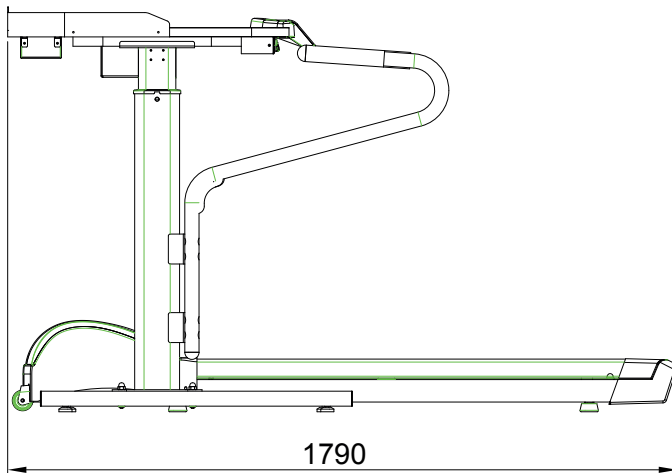
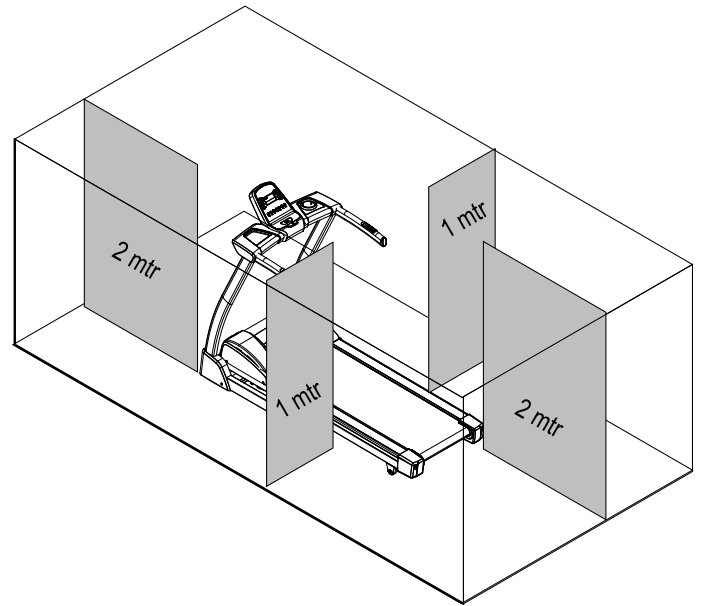
- PL - Lista kontrolna (zawartość opakowania)

- PT - Lista de verificação (conteúdo da embalagem)

- DA - Checkliste (pakkens indhold)

- CS - Kontrolní seznam (obsah balení)

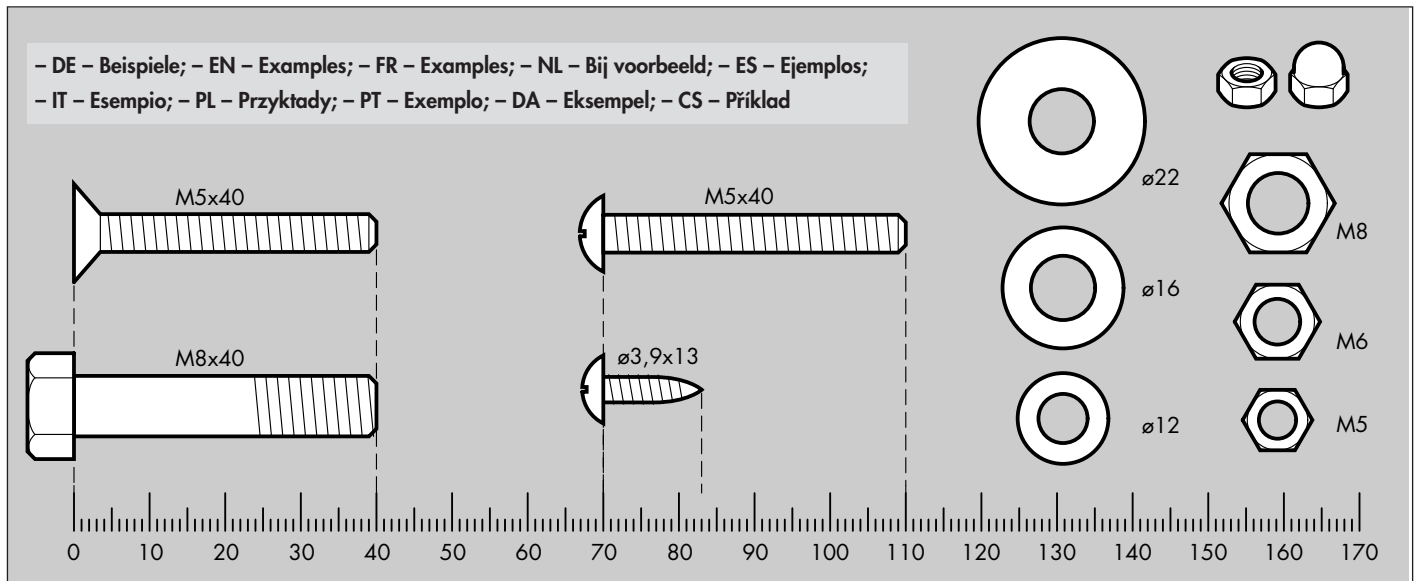
A		6x	M8x15
B		4x	ST4x35
C		4x	ST4x16
D		4x	ø 10
E		2x	ø 6
F		4x	M10
G		2x	ST3x10
H		4x	M8x20
I		4x	ø 8
J		4x	M8
			
			
			



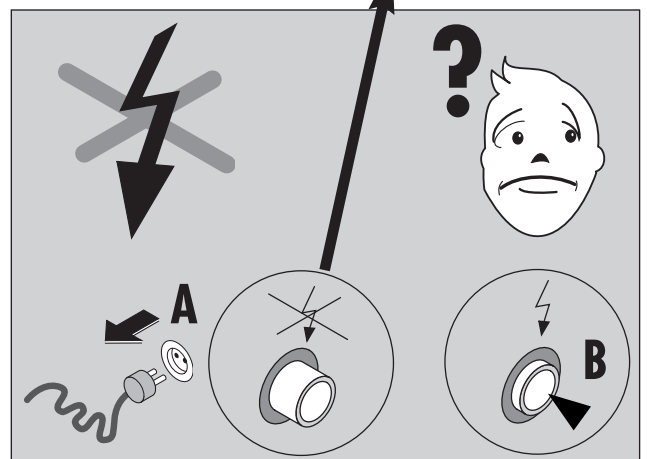
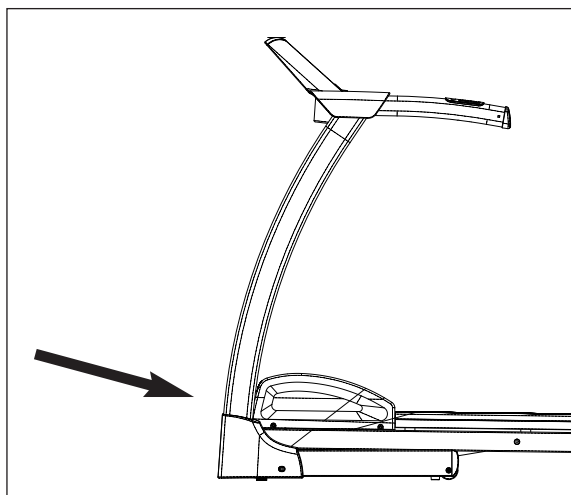
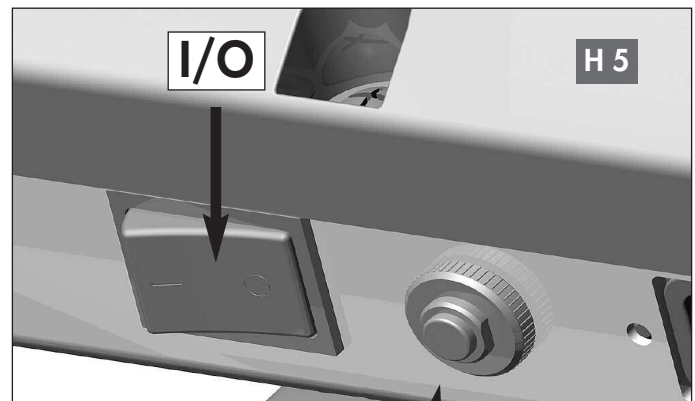
Messhilfe für Verschraubungsmaterial

- EN - Measuring help for screw connections
- FR - Gabarit pour système de serrage
- NL - Meethulp voor schroefmateriaal
- ES - Ayuda para la medición del material de atornilladura
- IT - Misura per materiale di avvitamento

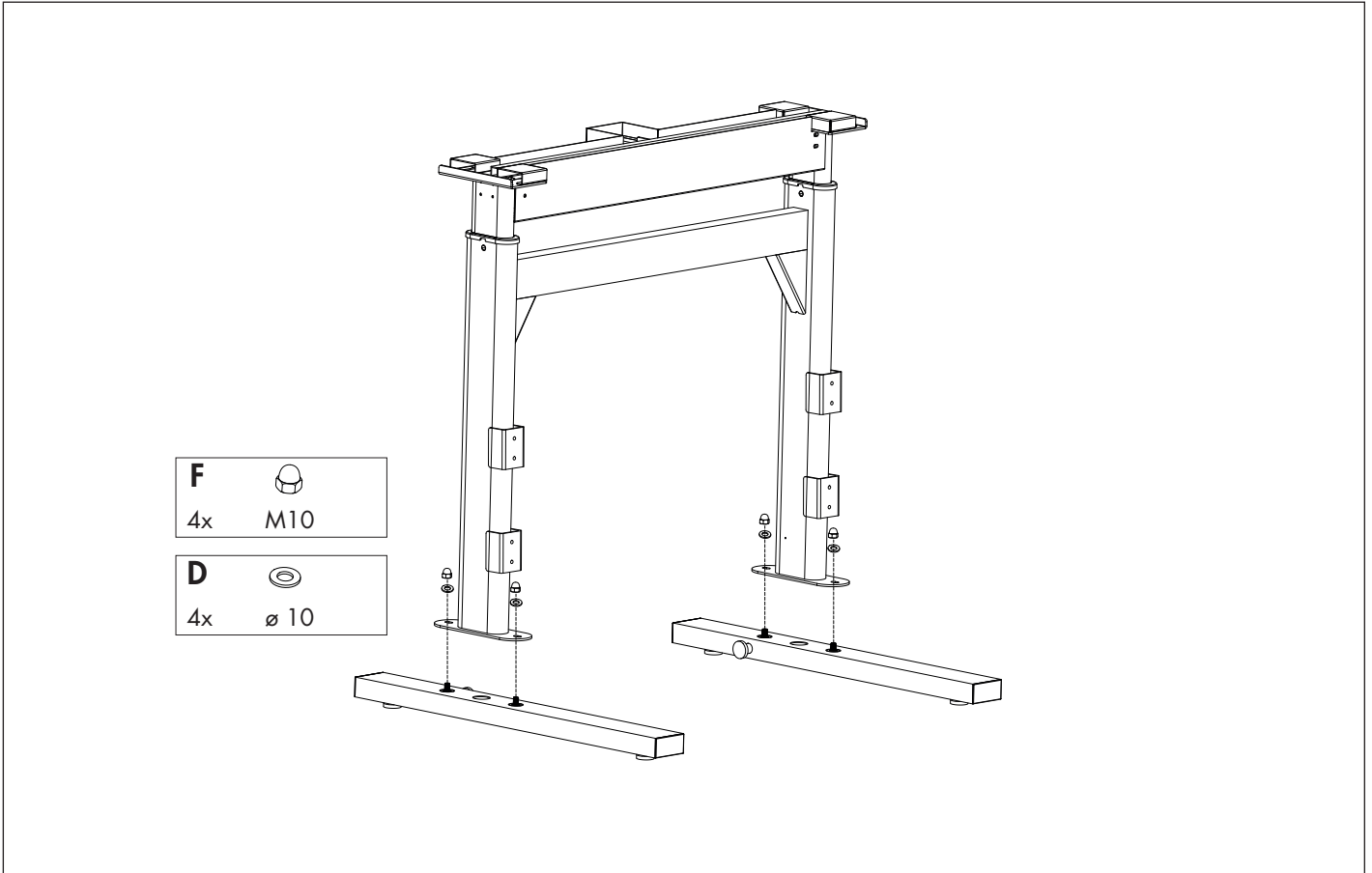
- PL - Wzornik do połączeń śrubowych
- PT - Auxiliar de medição para materiais de aparafusamento
- DA - Hjælp til måling af skruer
- CS - Měřicí pomůcka pro materiál k přišroubování



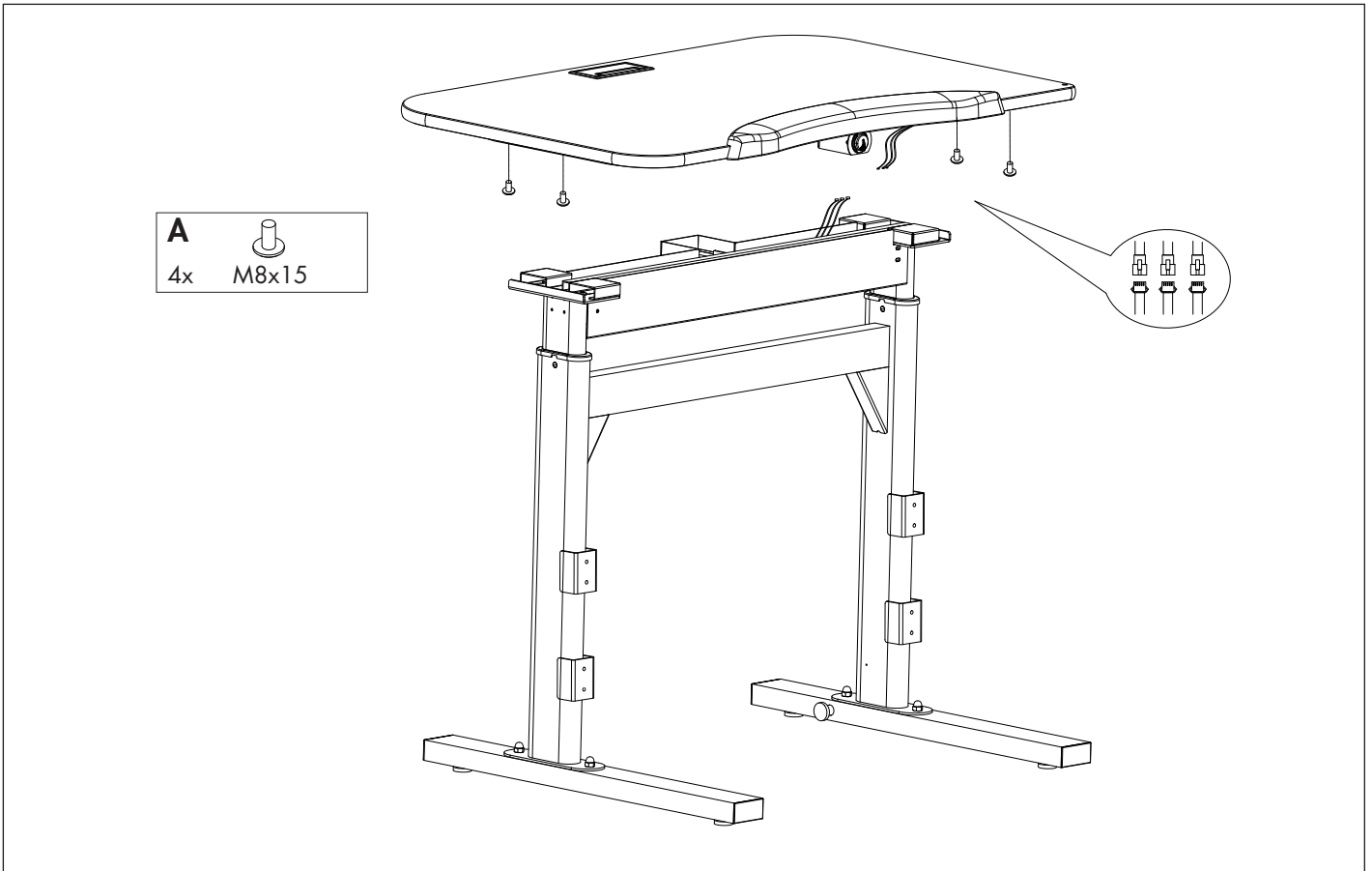
- DE - Schraubverbindung regelmäßig kontrollieren.
- EN - The screwed connections must be controlled at regular intervals.
- FR - Resserrer le raccord à vis à intervalles réguliers.
- NL - Schroefverbinding moet regelmatig opnieuw vastgedraaid worden.
- ES - La atornilladura debe ser apretada con regularidad.
- IT - Il collegamento a vite va riserrato ad intervalli regolari.
- PL - Połączenie śrubowe musi być regularnie dokręcane.
- PT - Verifique regularmente as uniões roscadas.
- DA - Kontrollér skrueforbindelsen regelmæssigt.
- CS - Šroubové spojení pravidelně kontrolujte.

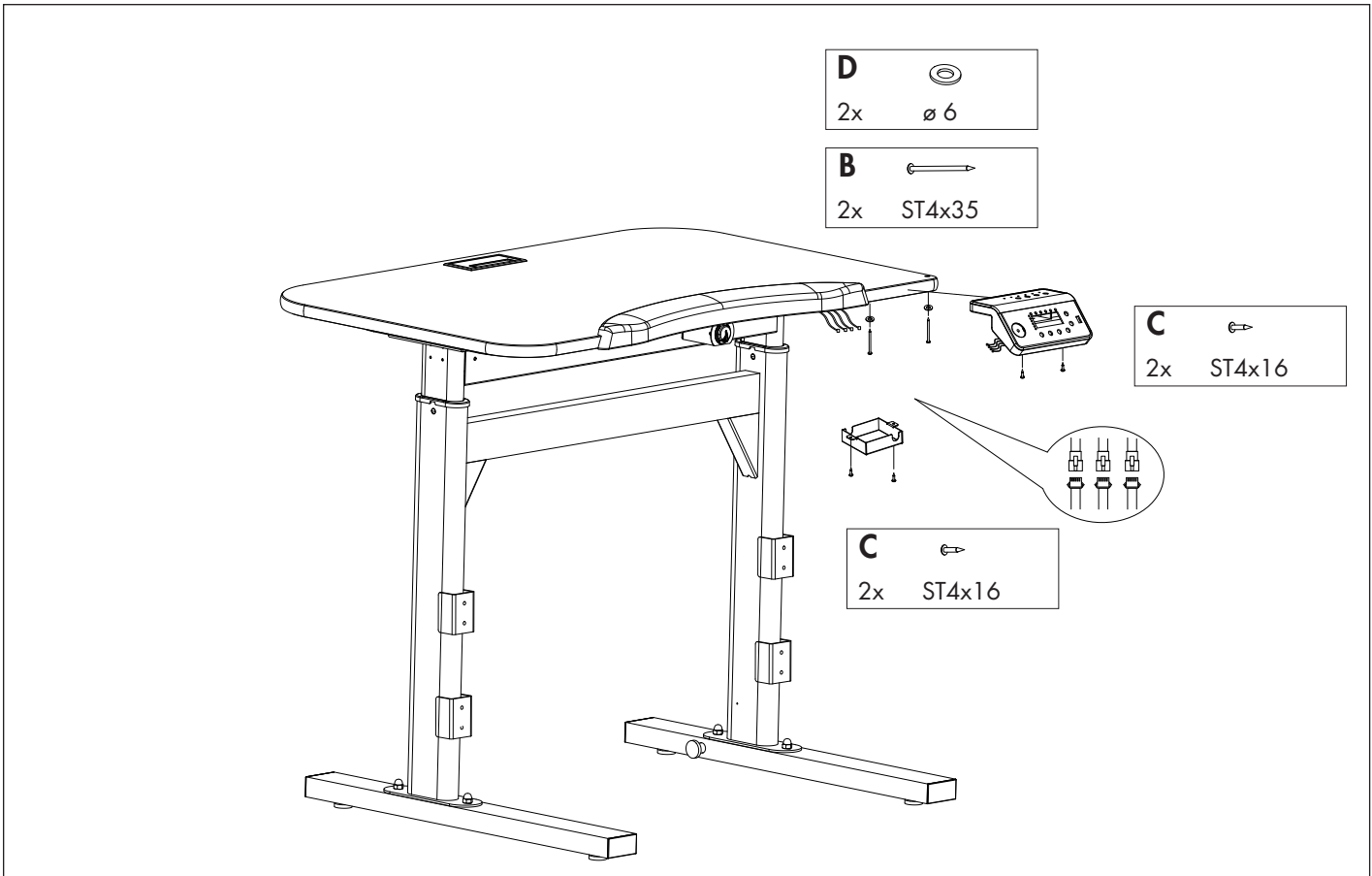
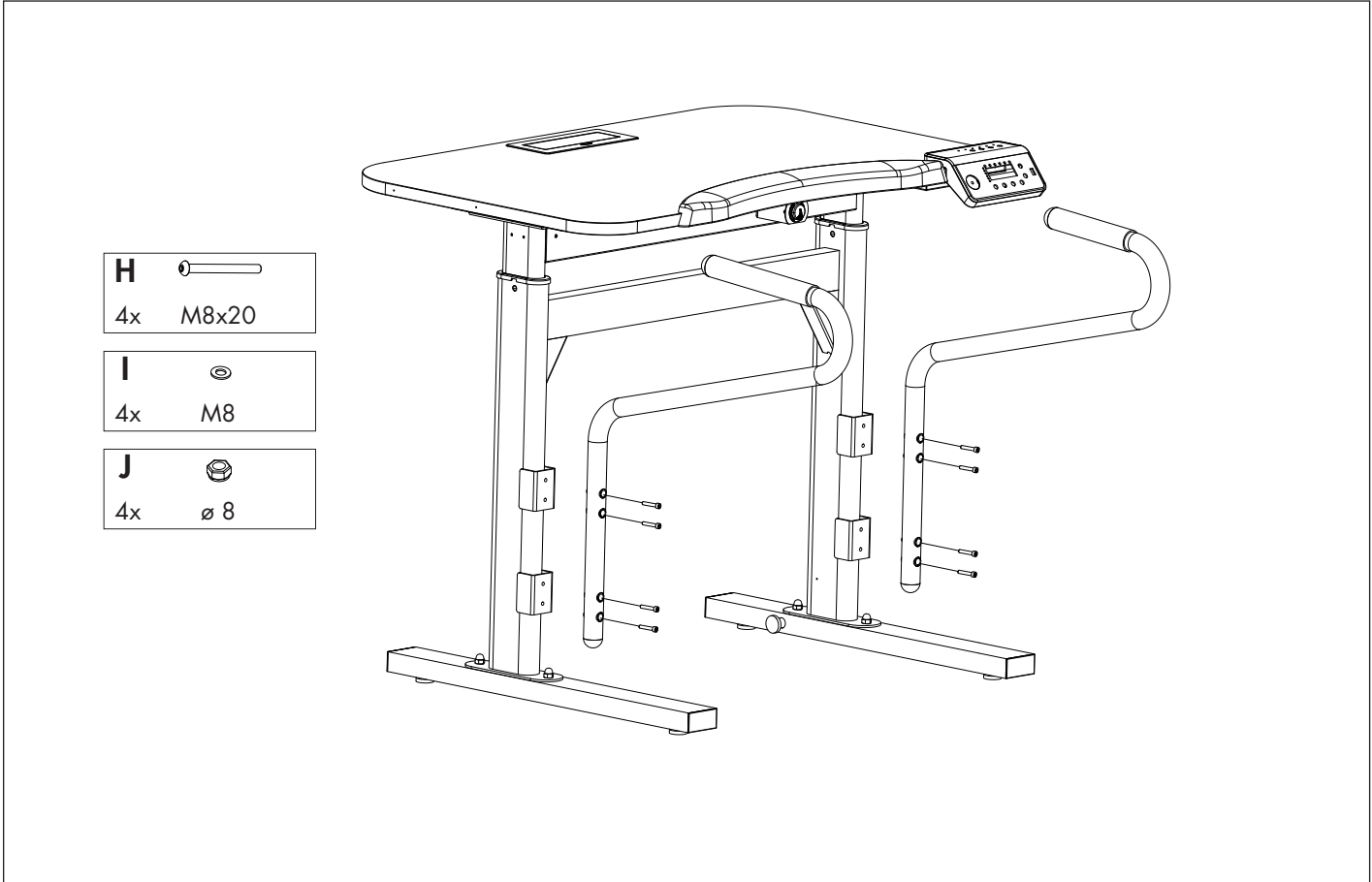


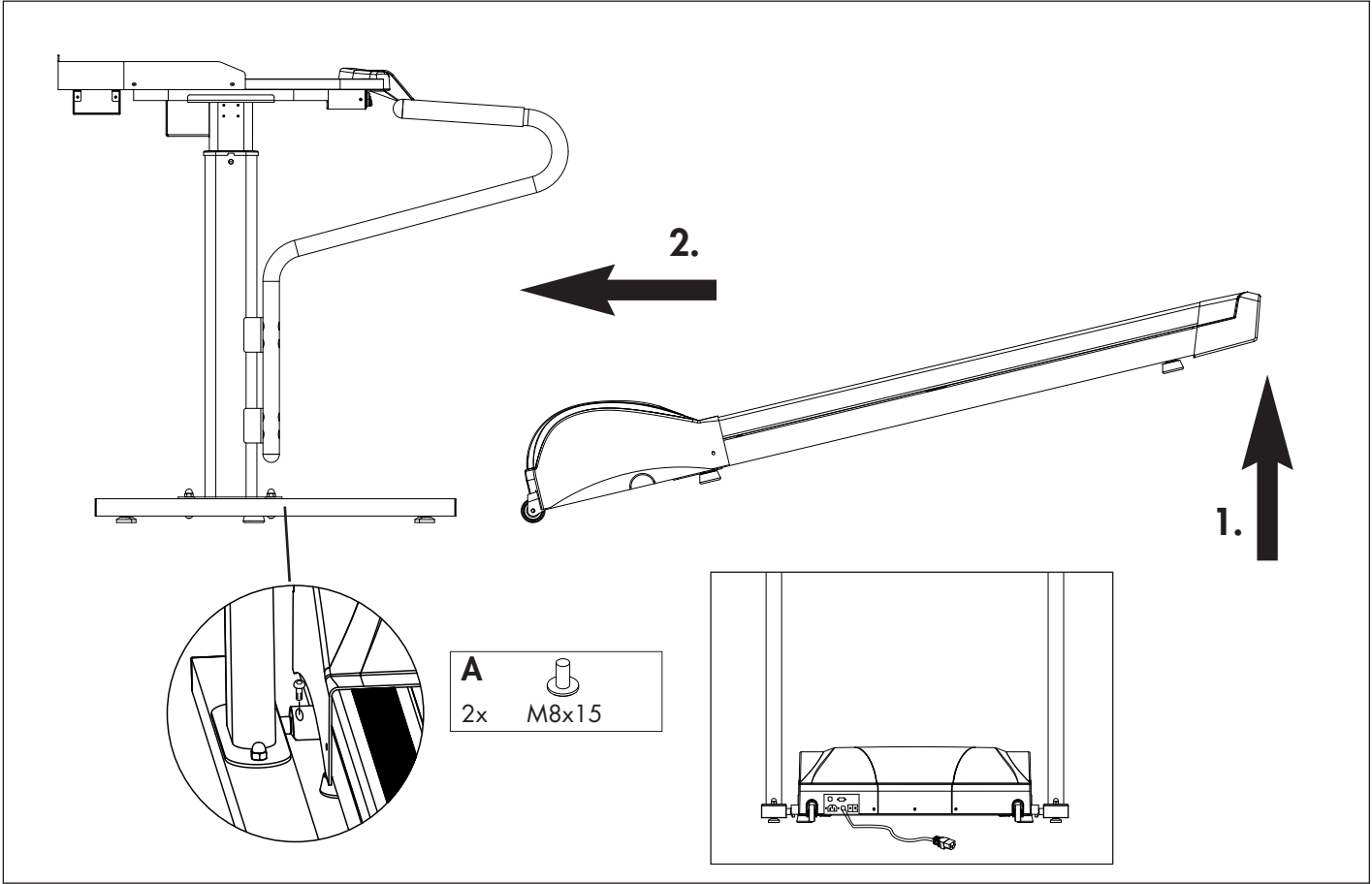
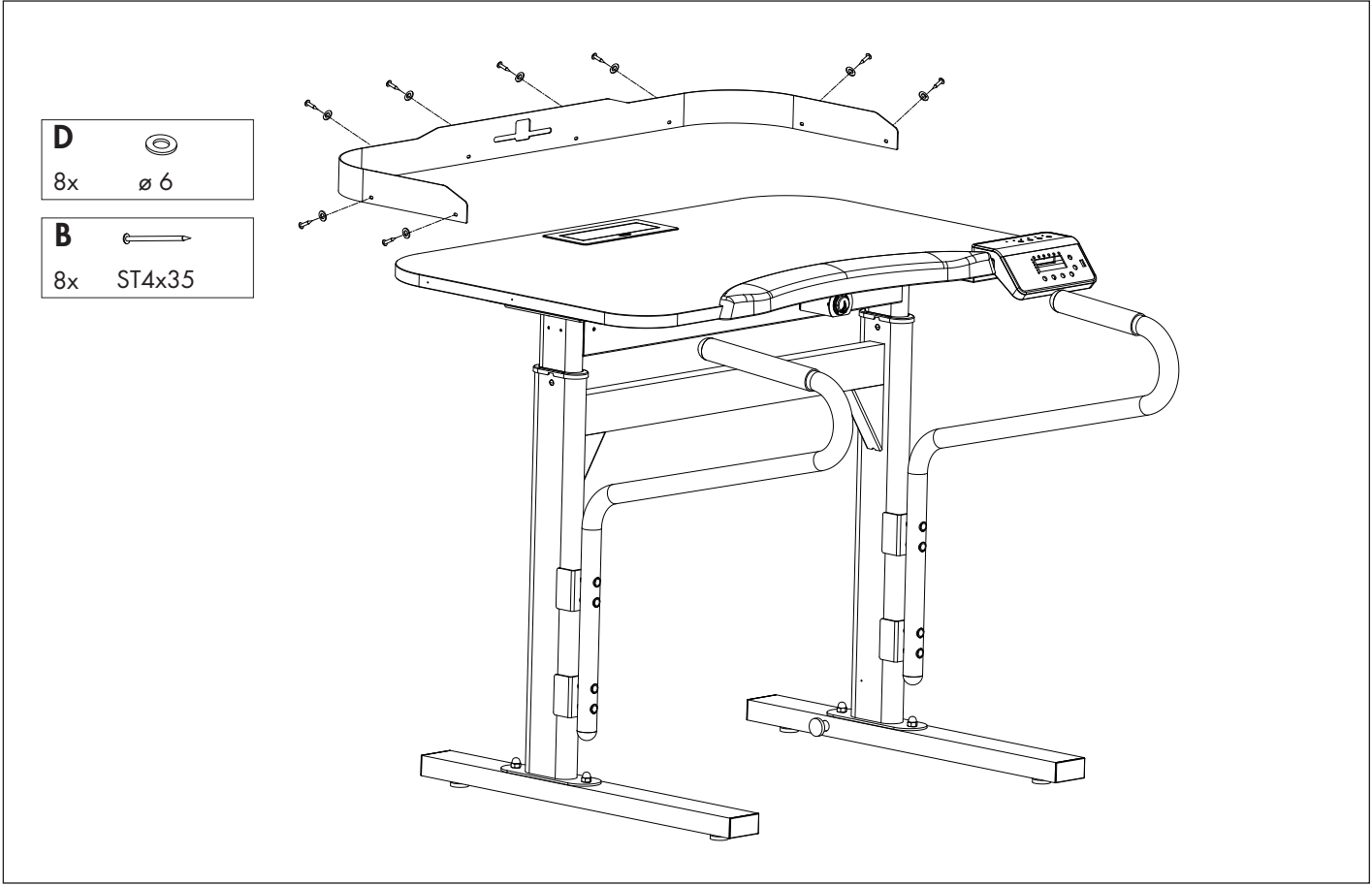
1

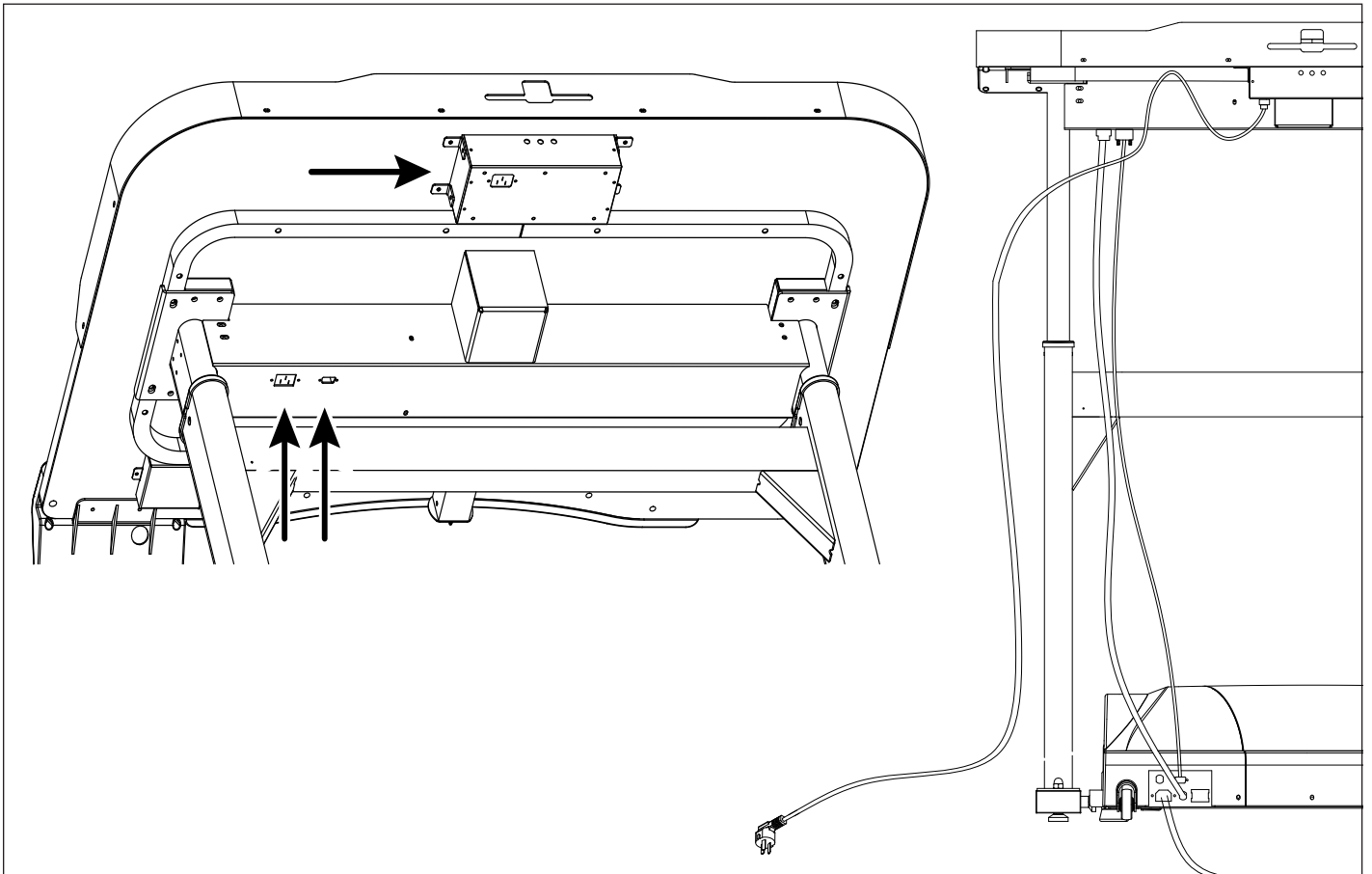


2

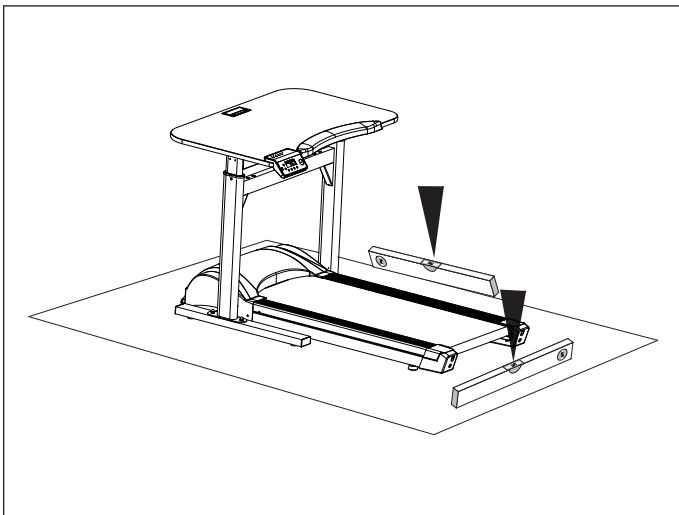




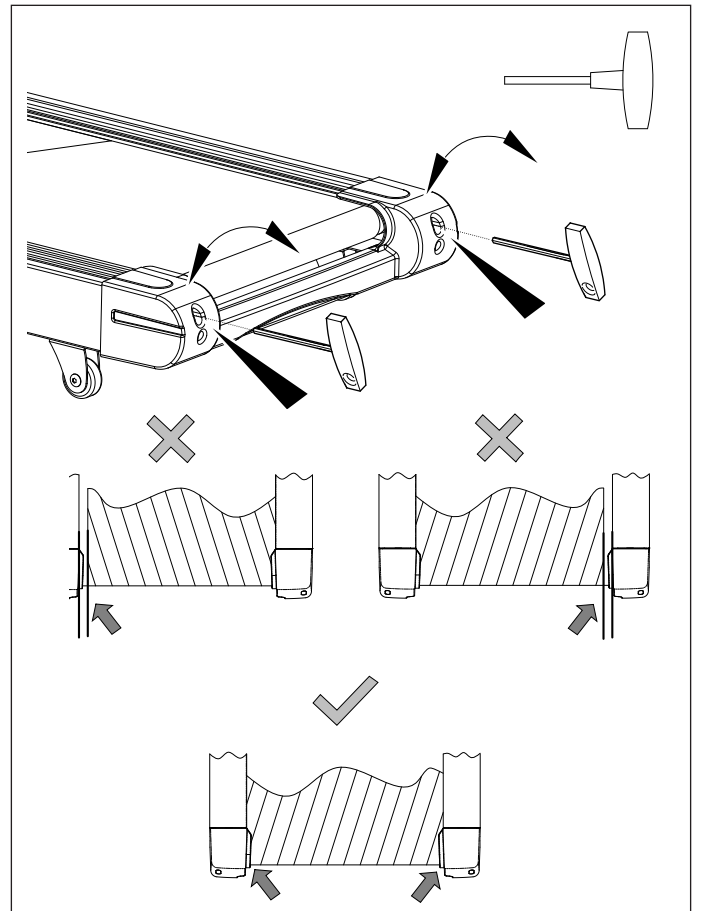


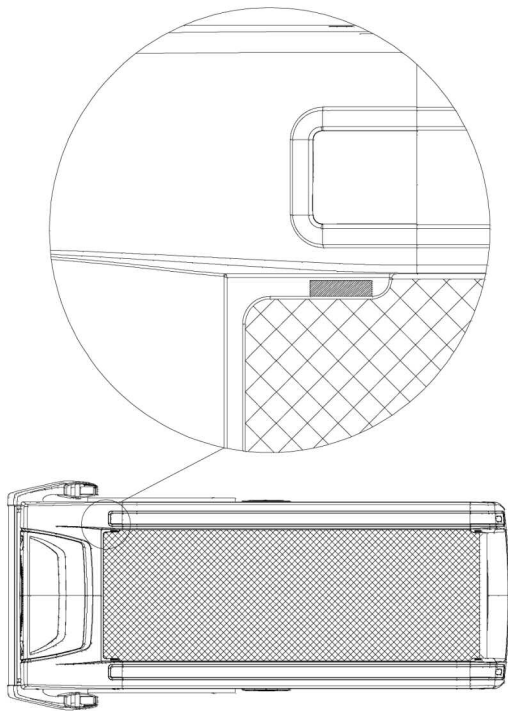


H4



H5





DE

Achtung!

Bei Benutzung des Laufbandes ist darauf zu achten, dass sich der Laufgurt zwischen den Markierungen befindet.

Ist dies nicht der Fall, bitte das Laufbandtraining stoppen und den Laufgurt entsprechend justieren.

EN

Warning!

When using the treadmill, if the running belt is not overlapping with the sticker from top view, please stop running immediately and adjust the running belt. Make sure the running belt is overlapping with the sticker.

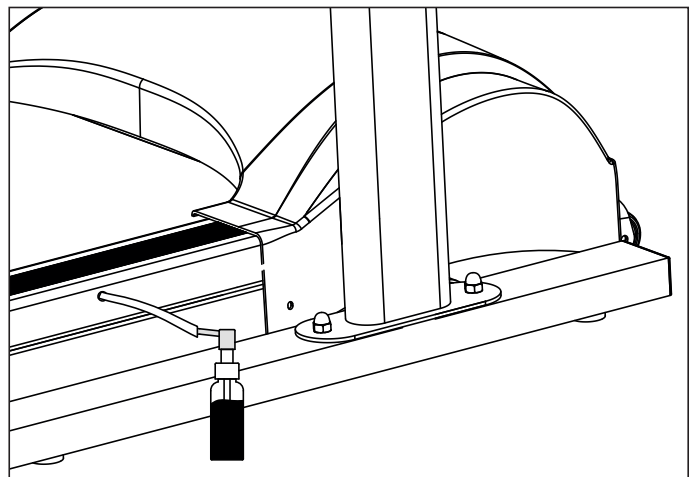
– DE – Pflege und Wartung

Wartung des Bandes und der Laufplatte:

ACHTUNG: Die Schmierung, bzw. Pflege des Bandes ist die wichtigste Wartungsmaßnahme! Eine nicht ausreichende Schmierung und eine damit verbundene deutliche Zunahme der Reibung führt zu einem starken Verschleiß und einer Beschädigung von Endlosband, Laufplatte, Motor und Platine! **Schäden, die aufgrund mangelnder oder unterlassener Pflege, bzw. Wartung des Bandes entstehen, werden nicht durch die Garantie abgedeckt!** Bei regelmäßiger Nutzung des Laufbandes muss ca. alle 10 Betriebsstunden oder alle 2 Monate oder bei Anzeige der Service-LED im Computerdisplay (siehe auch Computeranleitung) eine Wartung des kalten Bandes mit Silikonöl Art.-Nr. 43008001 vorgenommen werden.

Vor der 1. Inbetriebnahme oder längerer Nichtbenutzung des Gerätes muss diese Wartung ebenfalls vorgenommen werden.

Überschüssiges Gleitmittel abwischen.



– EN – Care and maintenance

Maintenance of the belt and the running board:

ATTENTION: The lubrication and care of the belt is the most important maintenance measure! An insufficient lubrication and the associated clear increase of friction leads to more wear and tear and to damage of the treadmill belt, running board, motor and circuit board! **Damages which occur from defective or neglected care and maintenance of the belt are not covered by the guarantee!**

In case of a regular use of the running belt, the cold running belt has to be serviced every 10 operating hours or every 2 month or when the service-LED is displayed (also see computer manual) with silicone oil, article number 43008001.

Prior to the 1st commissioning of the device or after a longer period of not using the device, this service has to be performed as well.

Wipe away any superfluous lubricant.

– FR – Entretien et maintenance

Entretien du tapis et de la plaque de marche:

ATTENTION: Le plus important est le graissage ou l'entretien du tapis! Un graissage insuffisant engendre un accroissement très sensible de la friction, ce qui augmente l'usure et détériore le tapis, la plaque de marche, le moteur et la platine! **Toute détérioration issue d'un manque d'entretien ou de maintenance du tapis ne sera pas couverte par la garantie!**

Lorsque le tapis de marche est utilisé régulièrement, il faut le lubrifier avec de l'huile à la silicone réf. 43008001, dès qu'il est refroidi, à peu près toutes les 10 heures de fonctionnement ou tous les 2 mois ou dès que le témoin de Service s'allume dans l'affichage de l'ordinateur (voir aussi le manuel de l'ordinateur).

Cet entretien est également à effectuer avant la première mise en service ou en cas de non-utilisation de l'appareil de longue durée.

Essuyez les bavures de lubrifiant.

– NL – Verzorging en onderhoud

Wartung des Bandes und der Laufplatte:

ACHTUNG: Die Schmierung, bzw. Pflege des Bandes ist die wichtigste Wartungsmaßnahme! Eine nicht ausreichende Schmierung und eine damit verbundene deutliche Zunahme der Reibung führt zu einem starken Verschleiß und einer Beschädigung von Endlosband, Laufplatte, Motor und Platine! **Schäden, die aufgrund mangelnder oder unterlassener Pflege, bzw. Wartung des Bandes entstehen, werden nicht durch die Garantie abgedeckt!**

Bei regelmäßiger Nutzung des Laufbandes muss ca. alle 10 Betriebsstunden oder alle 2 Monate oder bei Anzeige der Service-LED im Computerdisplay (siehe auch Computeranleitung) eine Wartung des kalten Bandes mit Silikonöl Art.-Nr. 43008001 vorgenommen werden.

Vor der 1. Inbetriebnahme oder längerer Nichtbenutzung des Gerätes muss diese Wartung ebenfalls vorgenommen werden.

Überschüssiges Gleitmittel abwischen.

– ES – Cuidados y mantenimiento

Mantenimiento de la cinta y de la placa de marcha:

ATENCIÓN: ¡El engrase o el cuidado de la cinta es la medida de mantenimiento más importante! ¡Un engrase insuficiente y un marcado aumento del rozamiento debido a ello, conduce a un fuerte desgaste y a un dañado de la cinta sin fin, de la placa de marcha, del motor y de la platina! **La garantía no cubrirá los daños que se originen a causa de un cuidado o mantenimiento insuficiente, defectuoso o no realizado de la cinta!**

El uso regular de la cinta de andar-correr implica que cada 10 horas de servicio o cada 2 meses o al aparecer la indicación "servicio" en la pantalla de la computadora (véa también las instrucciones de uso de la computadora), se deberá realizar un mantenimiento de la cinta fría con aceite de silicona, Art. No. 43008001.

Antes de la 1ª puesta en servicio o después de no haber utilizado el aparato durante mucho tiempo, también se tiene que realizar este mantenimiento.

Limpiar con un trapo el lubricante sobrante.

– IT – Pulizia e manutenzione

Manutenzione del nastro e della piastra di scorrimento:

ATTENZIONE: L'intervento di manutenzione più importante consiste nella lubrificazione e pulizia del nastro! Una lubrificazione insufficiente ed il conseguente aumento dell'attrito causano un usura precoce ed il danneggiamento del nastro, della piastra di scorrimento, del motore e della scheda! **I danni dovuti ad un'insufficiente o mancata pulizia e manutenzione del nastro non sono coperti dalla nostra garanzia!**

Se il tappeto scorrevole elettrico viene utilizzato regolarmente, è necessario che il nastro freddo venga sottoposto a manutenzione con olio di silicone ogni 2 mesi, oppure ogni 10 ore di servizio, ovvero quando il LED di servizio situato nel display del computer si accende (vedi anche istruzioni per l'uso del computer) no di art. 43008001.

Questa manutenzione deve inoltre essere eseguita prima della messa in funzione iniziale o dopo un lungo periodo di inattività dell'apparecchio.

Eliminare con un panno il lubrificante eccessivo.

– PL – Pielęgnacja i konserwacja

Konserwacja taśmy i płyty bieżni:

UWAGA: Smarowanie wzgl. pielęgnacja taśmy to najważniejsza operacja konserwacyjna! Niewystarczające smarowanie i związany z tym znaczny wzrost tarcia powoduje silne zużycie i uszkodzenie taśmy, płyty bieżni, silnika i płytki! **Uszkodzenia spowodowane niewystarczającą lub zaniedbaną pielęgnacją wzgl. konserwacją nie są objęte gwarancją!**

Przy regularnym użytkowaniu bieżni treningowej należy co około 10 godzin pracy bieżni lub co dwa miesiące, bądź też w przypadku wskazania LED - Service - na wyświetlaczu komputera, przeprowadzić konserwację zimnej bieżni olejem silikonowym, nr artykułu 43008001.

Usunąć nadmiar smaru ślizgowego.

– PT – Limpeza e conservação

Manutenção do tapete e da plataforma:

ATENÇÃO: A lubrificação e a limpeza do tapete é uma das medidas de manutenção mais importantes! Uma lubrificação insuficiente e a fricção elevada devido à mesma pode causar um desgaste muito forte e danos no tapete, na passadeira, no motor e na platina! **Danos causados por uma conservação ou manutenção insuficiente do tapete não são cobertos pela garantia!**

Em caso de utilização regular da passadeira, é necessário efectuar a cada 10 horas de serviço ou a cada 2 meses ou aquando da indicação do LED de serviço no display do computador (ver também instruções do computador) uma manutenção do tapete frio com óleo de silicone n.º de artigo 43008001.

Também tem de ser efectuada uma manutenção antes da 1.ª colocação em serviço ou se a passadeira não tiver sido usado durante período de tempo prolongado.

Limpe o lubrificante em excesso.

– DA – Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse af bånd og løbeplade:

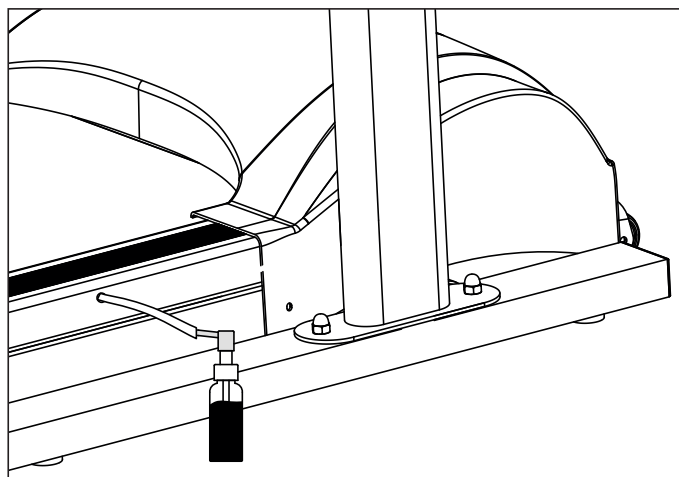
OBS! Smøring og pleje af båndet er den vigtigste vedligeholdelse! Utilstrækkelig smøring og et dermed forbundet betydeligt tiltag af friktionen medfører stærk slitage og beskadigelse af det endeløse bånd, løbepladen, motoren og printkortet!

Der ydes ikke garanti, hvis der skulle opstå skader som følge af mangelfuld eller undladt pleje og vedligeholdelse af båndet!

Ved regelmæssig benyttelse af løbebåndet skal det kolde bånd smøres ca. hver 100. driftstime eller hver anden måned og ved visning af service-LED'en i computerdisplayet (se desuden computervejledningen) med silikoneolie, art.-nr. 43008001.

Inden førstegangs ibrugtagning, eller hvis båndet ikke benyttes i en længere periode, skal denne vedligeholdelse ligeledes udføres.

Tør overskydende smøremiddel af.



– CS – Ošetřování a údržba

Údržba pásu a běžecké plošiny:

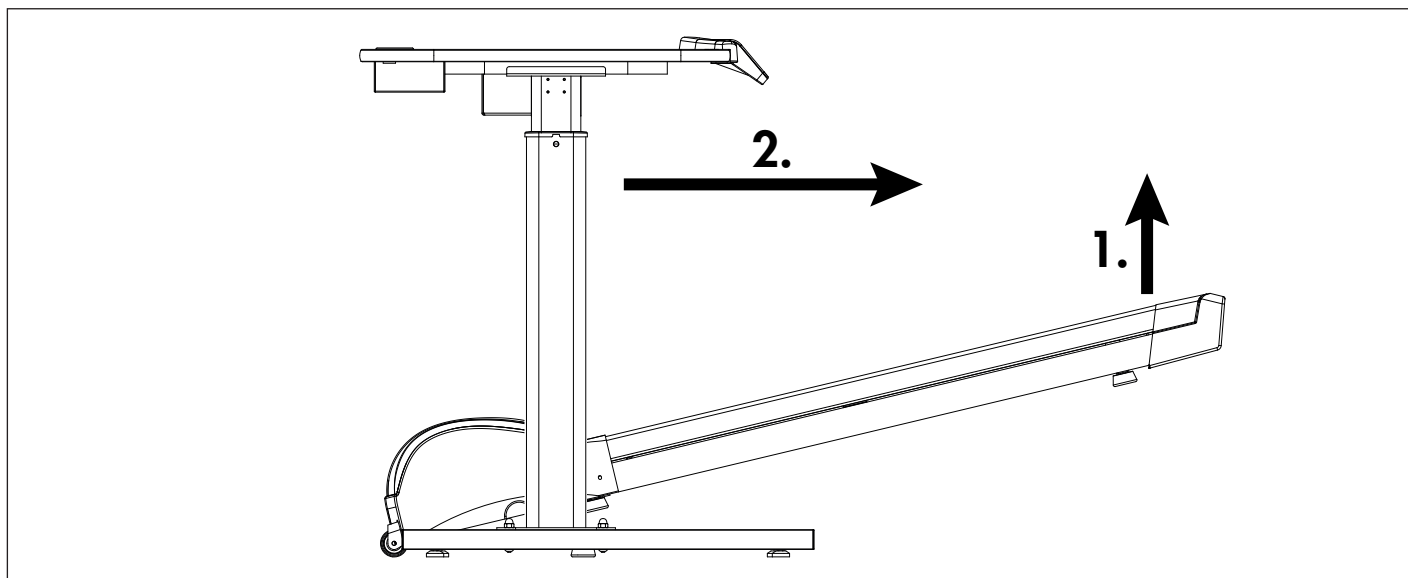
POZOR: Mazání, popř. ošetřování pásu je nejdůležitějším opatřením údržby! Nedostatečné mazání a tím způsobený značelný nárůst tření vede k silnému opotřebení a poškození nekončného pásu, běžecké plošiny, motoru a základny. **Škody vzniklé chybným nebo zanedbaným ošetřováním, popř. údržbou pásu, nejsou předmětem záručního krytí!**

Při pravidelném používání běžeckého trenážéru se musí provádět zhruba každých 10 provozních hodin nebo každé 2 měsíce nebo při signalizaci servisní kontrolkou na displeji počítače (viz také návod k počítači) údržba studeného pásu silikonovým olejem č. výr. 43008001.

Před prvním použitím nebo dlouhodobém nepoužívání přístroje se musí tato údržba také provést.

Přebytečné mazivo otřete.

H 6



Anweisung zum Bewegen des Büro-Laufbandes:

1. Dieses Ende anheben.
2. Zurückschieben.

Wenn Sie das Büro-Laufband bewegen, stellen Sie sicher, dass:

- A. Das Laufband nicht an den Strom angeschlossen ist;
- B. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose;
- C. Ziehen Sie alle Kommunikationskabel des Büro-Laufbandes ab.

Bewegen Sie das Büro-Laufband in die gewünschte Position; fahren Sie das Büro-Laufband herunter.

Anweisungen zur Erdung:

Dieses Produkt muss geerdet werden. Sollte es eine Fehlfunktion haben oder ausfallen, bietet die Erdung einen Weg des geringsten Widerstandes für Strom, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren. Dieses Produkt ist ausgestattet mit einem Kabel, das einen Erdungsleiter und einen Erdungsstecker hat. Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden, welche gemäß örtlicher Vorschriften ordnungsgemäß montiert und geerdet sein muss.

GEFAHR! – Eine nicht ordnungsgemäße Verbindung des Erdungsleiters kann zu einem elektrischen Schlag führen. Lassen Sie das Produkt von einem Elektrofachmann überprüfen, wenn Sie sich nicht sicher sind, ob es ordnungsgemäß geerdet ist. Verändern Sie nichts an dem mitgelieferten Stecker – wenn er nicht in die Steckdose passt, lassen Sie sich von einem Elektrofachmann eine ordnungsgemäße Steckdose installieren.

Running desk move instruction:

1. Lift this end.
2. Sliding backwards.

Please attention when you moving the running desk:

- A. The power of treadmill is turn off;
- B. Pull out the plug from the socket;
- C. Pull out all the communication line of running desk.

Move the running desk to suitable position, lay down the running desk.

Grounding instruction:

This product must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This product is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and Ordinances.

DANGER! – Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or serviceman if you are in doubt as to whether the product is properly grounded. Do not modify the plug provided with the product – if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

Instructions pour déplacer le tapis de course de bureau :

1. Soulever cette extrémité.
2. Repousser.

Si vous déplacez le tapis de course de bureau, assurez-vous que :

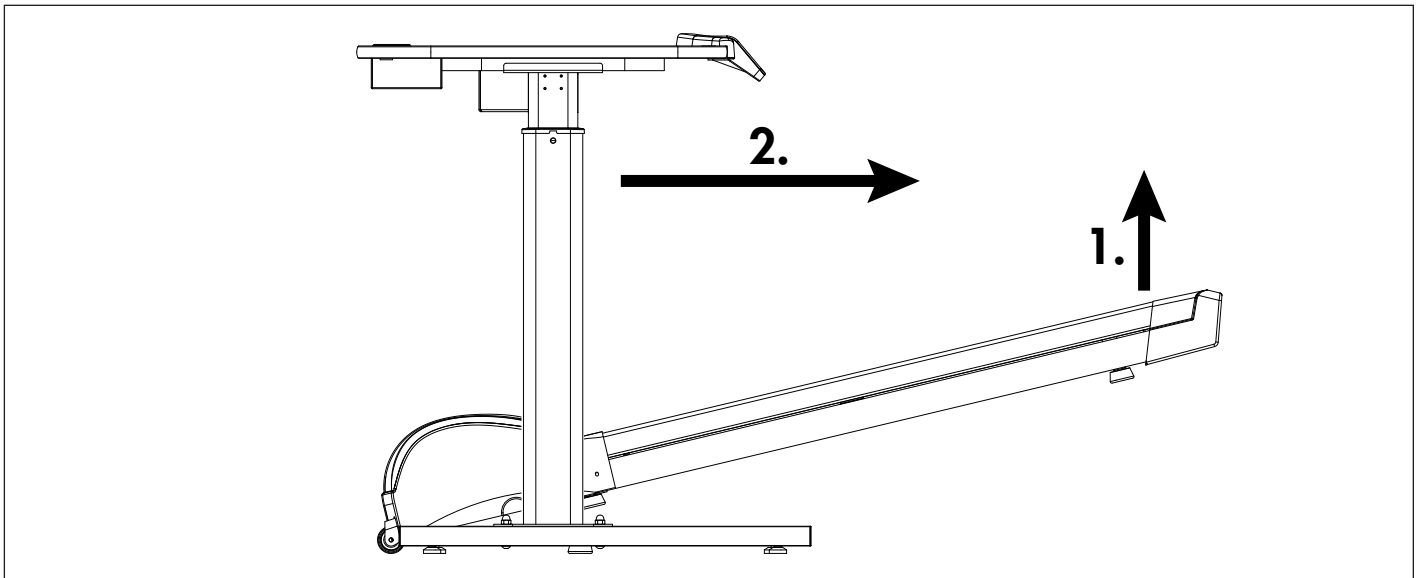
- A. Le tapis de course n'est raccordé à l'alimentation électrique;
- B. Débranchez la fiche de la prise femelle;
- C. Retirez tous les câbles de communication du tapis de course de bureau.

Déplacez le tapis de course de bureau à la position souhaitée; arrêtez le tapis de course.

Instructions de mise à la terre:

Ce produit doit être mis à la terre. S'il devait accuser un dysfonctionnement ou tomber en panne, la mise à la terre offre une voie d'une résistance moindre pour le courant pour réduire le risque d'une décharge électrique. Ce produit est équipé d'un câble possédant un conducteur de terre et d'une prise de terre. La prise mâle doit être branchée dans une prise appropriée montée en bonne et due forme et mise à la terre comme il faut, conformément aux prescriptions locales.

DANGER! – Une connexion non réglementaire du conducteur de terre risque d'entraîner une électrocution. Faites vérifier le produit par un électricien qualifié si vous n'êtes pas sûr qu'il est raccordé à la terre comme il se doit. Ne modifiez rien sur la prise mâle fournie - s'il ne convient pas à la prise femelle, faites installer une prise femelle réglementaire par un électricien qualifié.



- NL -

Instructie voor het bewegen van de bureauloopband:

1. Dit uiteinde optillen.
2. Terugschuiven.

Als u de bureauloopband beweegt, moet u ervoor zorgen, dat:

- A. De loopband niet op de elektriciteit aangesloten is.
- B. De stekker niet in het stopcontact zit.
- C. Alle communicatiekabels van de bureauloopband losgekoppeld zijn.

Beweeg de bureauloopband in de gewenste positie; beweeg de bureauloopband naar beneden.

Aarding:

Dit product moet geaard worden. Als het product een storing vertoont of uitvalt, biedt de aarding een weg van de minste weerstand voor de stroom, om het gevaar voor een elektrische schok te beperken. Dit product is uitgerust met een kabel die een aardleiding en een aardingsstekker heeft. De stekker moet in een geschikt stopcontact gestoken worden, dat volgens de plaatselijke voorschriften correct gemonteerd en geaard is.

GEVAAR! – Een niet-correct uitgevoerde verbinding van de aardleiding kan een elektrische schok veroorzaken. Laat het product door een elektrotechnicus controleren als u niet zeker bent of het correct geaard is. Verander niets aan de bijgeleverde stekker. Als hij niet in het stopcontact past, moet een elektrotechnicus een reglementair stopcontact installeren.

- ES -

Instrucciones para desplazar la cinta de oficina:

1. Subir este extremo.
2. Empujar hacia atrás.

Al desplazar la cinta de oficina, asegúrese de que:

- A. La cinta no está conectada a la red eléctrica.
- B. Desenchufe el conector de la toma de corriente;
- C. Retire todos los cables de comunicación de la cinta de oficina.

Mueva la cinta de oficina a la posición deseada y bájela.

Instrucciones para la puesta a tierra:

Este producto necesita una puesta a tierra. En caso de un fallo de funcionamiento o una avería, la puesta a tierra ofrece una vía de resistencia mínima para la corriente, con el fin de reducir el riesgo de una descarga eléctrica. Este producto está equipado con un cable que muestra un conductor de puesta a tierra y un conector de puesta a tierra. El conector se tiene que enchufar en una toma de corriente apropiada, que debe estar montada y puesta a tierra conforme a las normativas locales.

PELIGRO! – La conexión incorrecta del conductor de puesta a tierra puede provocar una descarga eléctrica. Haga comprobar el producto por un electricista cualificado si no está seguro de que dispone de una puesta a tierra adecuada. No realice ninguna modificación en el conector suministrado; si no es compatible con la toma de corriente, haga instalar una toma de corriente adecuada por un electricista cualificado.

Istruzioni per lo spostamento del tapis roulant da ufficio:

1. Sollevare questa estremità.
2. Spingere indietro.

Quando si sposta il tapis roulant da ufficio occorre accertarsi dei seguenti punti:

- A. Il tapis roulant non è collegato alla corrente.
- B. Estrarre il connettore dalla presa.
- C. Staccare tutti i cavi di comunicazione del tapis roulant da ufficio.

Spostare il tapis roulant da ufficio nella posizione desiderata; abbassare il tapis roulant da ufficio.

Istruzioni per la messa a terra:

Questo prodotto deve essere collegato a terra. Qualora l'apparecchio presenti un funzionamento scorretto o un guasto, la messa a terra offre la minore resistenza alla corrente per ridurre il rischio di scossa elettrica. Il prodotto è equipaggiato con un cavo fornito di un conduttore di terra e di un connettore di terra. Il connettore deve essere inserito in una presa idonea; la presa deve essere montata e messa a terra in modo corretto e conforme alle disposizioni locali.

PERICOLO! – Un eventuale collegamento scorretto del conduttore di terra può provocare una scossa elettrica. In caso di insicurezza sulla correttezza della messa a terra, far controllare il prodotto da un elettricista esperto. Non eseguire modifiche al connettore fornito – se questo non si adatta alla presa, far installare una presa idonea da un elettricista esperto.

Instrukcje dotyczące przesuwania bieżni biurowej:

1. Unieść z tej strony.
2. Przesunąć do tyłu.

Jeżeli bieżnia biurowa ma zostać przesunięta, należy upewnić się, że:

- A. bieżnia nie jest podłączona do prądu;
- B. wyjąć wtyczkę z gniazda wtykowego;
- C. odłączyć wszystkie przewody komunikacyjne bieżni biurowej.

Przesunąć bieżnię biurową do wybranej pozycji, opuścić taśmę bieżni.

Instrukcja dotycząca uziemienia:

Produkt musi być uziemiony. Jeżeli wystąpi usterka lub awaria, uziemienie stanowi drogę najmniejszego oporu dla prądu, co pozwala zredukować ryzyko porażenia prądem. Produkt jest wyposażony w przewód zaopatrzony w przewód uziemiający oraz wtyczkę z uziemieniem. Wtyczka musi być podłączona do odpowiedniego gniazda sieciowego, które musi być odpowiednio zamontowane i uziemione, zgodnie z miejscowymi przepisami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! – nieprawidłowe połączenie przewodu uziemiającego może doprowadzić do porażenia prądem. Jeżeli istnieją wątpliwości co do prawidłowego uziemienia produktu, należy zlecić jego kontrolę posiadającemu odpowiednie kwalifikacje elektrykowi. Nie wolno w żaden sposób modyfikować dostarczonej wtyczki – jeżeli nie pasuje do gniazda sieciowego, należy zlecić zainstalowanie właściwej wtyczki posiadającemu odpowiednie kwalifikacje elektrykowi.

Instrução para mover a passadeira de escritório:

1. Levantar esta extremidade.
2. Empurrar para trás.

Ao mover a passadeira de escritório, certifique-se de que:

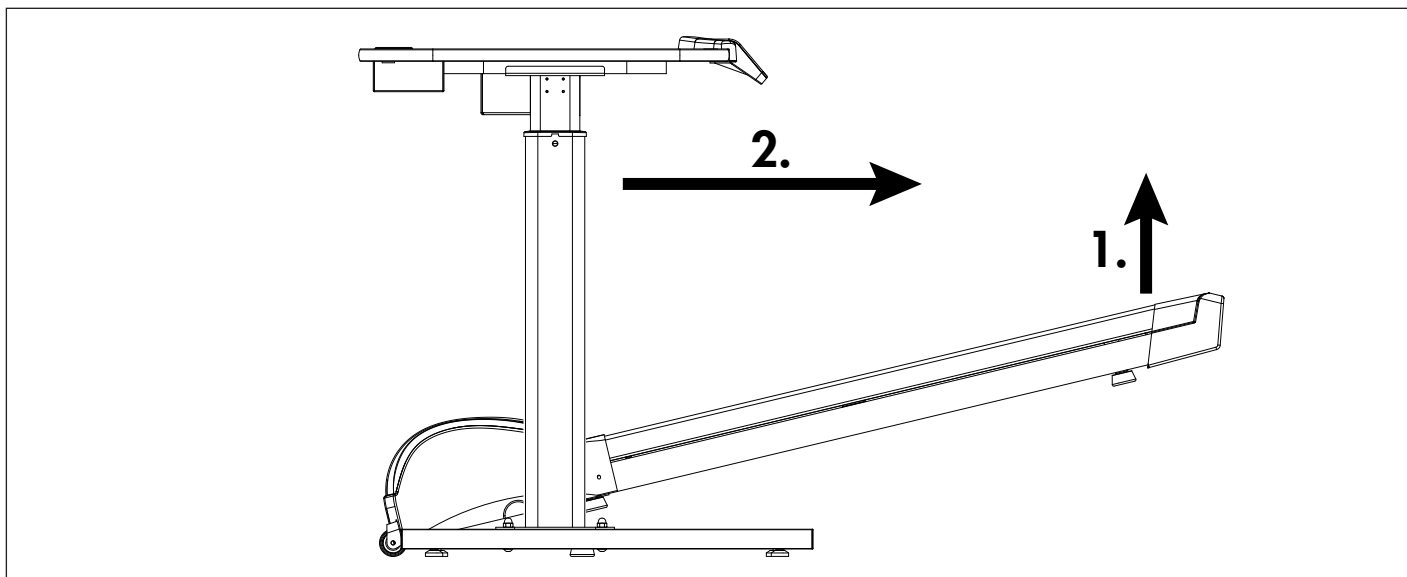
- A. A passadeira não está ligada à corrente;
- B. Retire a ficha da tomada;
- C. Retire todos os cabos de comunicação da passadeira de escritório.

Mova a passadeira de escritório para a posição desejada e desloque-a para baixo.

Instruções sobre a ligação à terra:

Este produto tem de ser ligado à terra. Se ocorrer algum defeito no funcionamento ou falha, a ligação à terra oferece um caminho de menor resistência para a corrente, o que reduz o risco de um choque elétrico. Este produto está equipado com um cabo, que possui um condutor e uma ficha de ligação à terra. A ficha tem de ser inserida numa tomada adequada, a qual tem de ter sido montada e ligada à terra corretamente de acordo com os regulamentos locais.

PERIGO! – A ligação incorreta do condutor de ligação à terra pode provocar um choque elétrico. Solicite a um electricista que verifique o produto, se não tiver a certeza de que o mesmo está corretamente ligado à terra. Não faça qualquer alteração na ficha fornecida – se esta não entrar na tomada, solicite a um electricista que instale uma tomada adequada.



– DA –

Flytning af kontorløbebåndet:

1. Løft op i denne ende.
2. Træk tilbage.

Når kontorløbebåndet skal flyttes, skal du kontrollere:

- A. At løbebåndet ikke er tilsluttet strøm;
- B. Træk stikket ud af stikdåsen;
- C. Træk alle løbebåndets kommunikationskabler ud.

Flyt kontorløbebåndet til den ønskede position; kør kontorløbebåndet ned.

Instruktioner om jordforbindelse:

Dette produkt skal jordes. Hvis der opstår en fejlfunktion, nedsætter jordforbindelsen risikoen for elektrisk stød, fordi det er vejen med den mindste modstand for den elektriske strøm. Dette produkt er udstyret med et kabel, der har en jordledning og et jordstik. Stikket skal sættes i en egnet stikdåse, som skal være monteret og jordnet korrekt iht. lokale forskrifter.

FARE! – En ikke forskriftsmæssig forbindelse af jordlederen kan forårsage elektrisk stød. Lad en autoriseret elektriker kontrollere produktet, hvis du ikke er sikker på, om det er jordnet korrekt. Det medleverede stik må ikke ændres – hvis det ikke passer til stikdåsen, skal der installeres en korrekt stikdåse af en autoriseret elektriker.

– CS –

Pokyn k manipulaci s běžeckým trenážérem do kanceláře:

1. Tento konec nadzvednout.
2. Zasunout.

Před manipulací s běžeckým trenážérem do kanceláře zajistěte, aby:

- A. Běžecký trenážér nebyl připojen k elektrické energii;
- B. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky;
- C. Odpojte všechny komunikační kabely běžeckého trenážéru do kanceláře.

Zajedte s běžeckým trenážérem do kanceláře do požadované polohy; sklopte jej.

Pokyny k uzemnění:

Tento produkt musí být uzemněn. Pokud by došlo k chybné funkci nebo výpadku, představuje uzemnění pro elektrickou energii cestu nejnižšího odporu, a snižuje se tak riziko úrazu elektrickým proudem. Tento produkt je vybaven kabelem, který má jeden zemnicí vodič a jednu zemnicí zástrčku. Zástrčka se musí zapojit do vhodné zásuvky, která musí být řádně instalována a uzemněna podle místních předpisů.

NEBEZPEČÍ! – Nesprávné připojení zemnicího vodiče může mít za následek úraz elektrickým proudem. Nechejte produkt zkontrolovat odborníkem, když si nejste jisti, že je řádně uzemněn. Dodanou zástrčku nijak neupravujte – když se do zásuvky nehodí, nechejte si elektrikářem instalovat řádnou zástrčku.

CE-Konformitätserklärung / CE-Certificate of Conformity

– DE – CE-Konformitätserklärung

Die CE-Konformitätserklärung können Sie sich unter folgendem Link aus dem Internet herunterladen: <https://goo.gl/fX3Mgh>

– EN– Certificate of Conformity

The CE-Certificate of Conformity you can download from the internet with following link: <https://goo.gl/fX3Mgh>

– FR – Déclaration de conformité CE

Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité CE sur Internet en utilisant le lien suivant : <https://goo.gl/fX3Mgh>

– NL – CE-conformiteitverklaring

De CE-conformiteitverklaring kunt u via de volgende link op het internet downloaden: <https://goo.gl/fX3Mgh>

– ES – Declaración de Conformidad CE

Pueden descargar la Declaración de Conformidad CE de Internet del siguiente enlace: <https://goo.gl/fX3Mgh>

– IT – Dichiarazione di conformità CE

Die CE-Konformitätserklärung können Sie sich unter folgendem Link aus dem Internet herunterladen: <https://goo.gl/fX3Mgh>

– PL – Deklaracja zgodności CE

Deklarację zgodności CE można pobrać z następującej strony internetowej: <https://goo.gl/fX3Mgh>

– PT – Declaração CE de Conformidade

Pode descarregar a Declaração CE de Conformidade da Internet no seguinte link: <https://goo.gl/fX3Mgh>

– DA – CE-overensstemmelseserklæring

CE-overensstemmelseserklæringen kan hentes på internettet via følgende link: <https://goo.gl/fX3Mgh>

– CS – Prohlášení o shodě CE

Prohlášení o shodě CE můžete stáhnout z Internetu na následujícím odkazu: <https://goo.gl/fX3Mgh>

Kettler GmbH
Hauptstrasse 28
D 59469 Ense - Parsit

230V 6,5 A 1,5 kw
Lpa < 75 dB (A)

07895-500

S/N 65 450340 B351 0001

EN ISO 20957-1,
EN 957-6, HA



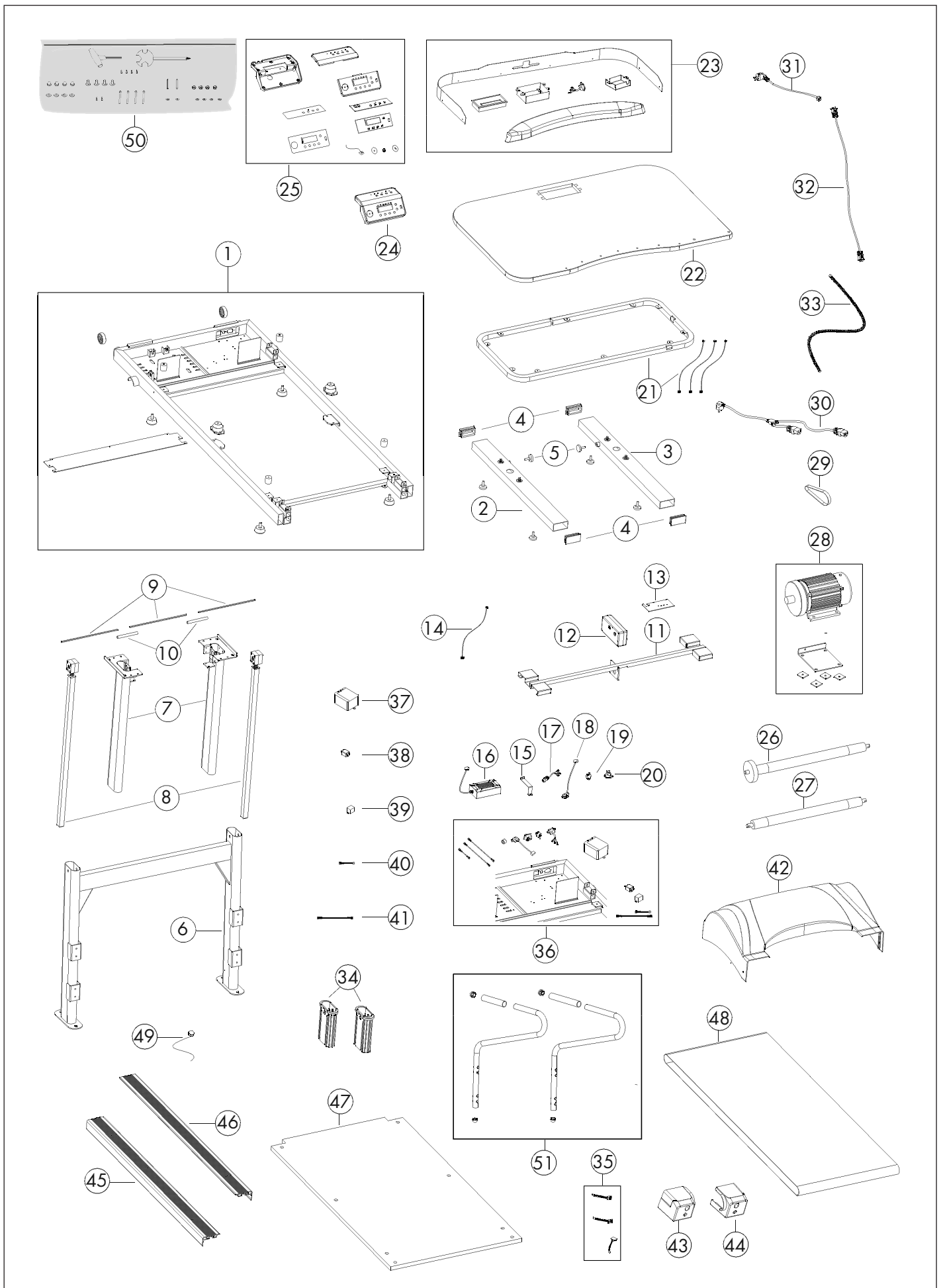
Made in P.R.C.



Max 180 kg

- DE – Beispiel Typenschild - Seriennummer
- EN – Example Type label - Serial number
- FR – Example Plaque signalétique - Numéro de série
- NL – Bij voorbeeld Typeplaatje - Seriennummer
- ES – Ejemplo Placa identificativa - Número de serie
- IT – Esempio Targhetta tecnica - Numero di serie
- PL – Przykłady Tabliczka identyfikacyjna - Numer serii
- PT – Exemplo placa de características - número de série
- DA – Eksempel type label – serienummer
- CS – Primer tipske ploščice – serijske številke

Ersatzteilzeichnung



Ersatzteilbestellung

- EN - Spare parts order
- FR - Commande de pièces de rechange
- NL - Bestelling van reserveonderdelen
- ES - Pedido de recambios
- IT - Ordine di pezzi di ricambio

- PL - Zamówione części zamiennych
- PT - Encomenda de peças sobressalentes
- DA - Bestilling af reservedele
- CS - Objednání náhradních dílů

Office Track		
07895-500		
①	1x	68008770
②	1x	68008771
③	1x	68008772
④	4x	68008773
⑤	6x	68008774
⑥	1x	68008775
⑦	2x	68008776
⑧	2x	68008777
⑨	3x	68008778
⑩	2x	68008779
⑪	1x	68008780
⑫	1x	68008781
⑬	1x	68008782
⑭	1x	68008783
⑮	1x	68008784
⑯	1x	68008785
⑰	1x	68008786
⑱	1x	68008788
⑲	1x	68008789
⑳	1x	68008790
㉑	1x	68008791
㉒	1x	68008792
㉓	1x	68008793
㉔	1x	68008794
㉕	1x	68008795
㉖	1x	68008796

Office Track		
07895-500		
㉗	1x	68008797
㉘	1x	68008799
㉙	1x	68008800
㉚	1x	68008801
㉛	1x	68008802
㉜	1x	68008803
㉝	1x	68008804
㉞	2x	68008805
㉟	3x	68008806
㊱	1x	68008807
㊲	1x	68008808
㊳	1x	68008809
㊴	1x	68008810
㊵	1x	68008811
㊶	1x	68008812
㊷	1x	68008813
㊸	1x	68008814
㊹	1x	68008815
㊺	1x	68008816
㊻	1x	68008817
㊼	1x	68008818
㊽	1x	68008819
㊾	1x	68008820
㊿	1x	68008821
①	1x	68008822

- DE - Farbliche Abweichungen bei Nachbestellungen sind möglich und stellen keinen Reklamationsgrund dar.
- EN - Colours may vary with repeat orders and this does not constitute grounds for complaint.
- FR - Des écarts de coloris sont possibles lors de commandes ultérieures et ne sont pas motif à réclamation.
- NL - Bij nabestellingen kunnen er kleurafwijkingen voorkomen, dit is geen reden voor reclamatie.
- ES - Es posible que, en pedidos posteriores, los colores de la máquina varíen, hecho que no se considera causa de reclamación.

- IT - In caso di ordini successivi, sono possibili variazioni di colore che non rappresentano un motivo di reclamo.
- PL - Przy zamówieniach dodatkowych mogą wystąpić różnice w kolorze, które nie stanowią podstaw do reklamacji.
- PT - Existe a possibilidade de desvios nas cores de peças encomendadas posteriormente e tal não constitui motivo de reclamação.
- DA - Afvigende farver er mulig ved efterbestillinger og er ingen reklamationsgrund.
- CS - Barevné odchylky při doobjednávání jsou možné a nepředstavují žádný důvod k reklamaci.



docu 4123/06.17

KETTLER GmbH · Hauptstraße 28 · D-59469 Ense-Parsit
www.kettler.net

Hiermit erklärt KETTLER GmbH, dass dieses 07895-500 den wichtigsten Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Eine Kopie der vollständigen Konformitätserklärung ist beige-fügt.

Hereby, KETTLER GmbH, declares that this 07895-500 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A copy of the full DoC is attached.